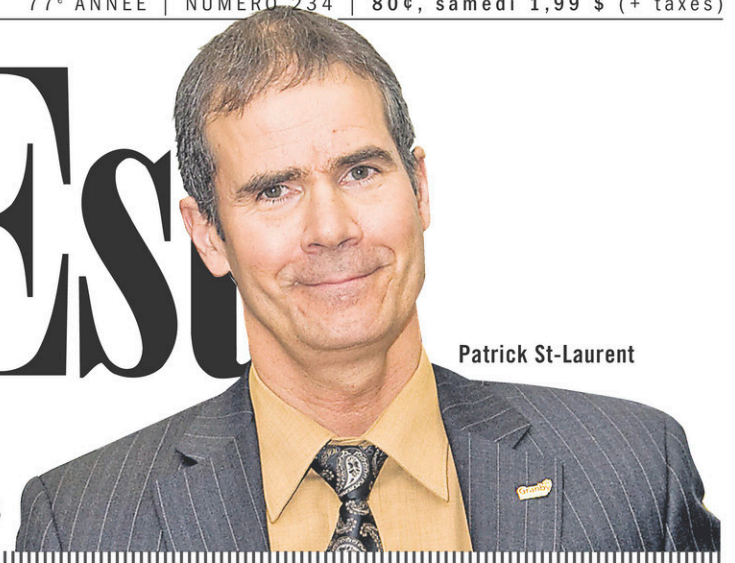


# La Voix de l'Est



Patrick St-Laurent

NOUVEAU DG, MÊMES GRANDS ENJEUX  
CHANGEMENT DE GARDE CHEZ CIME

PAGE 3



PHOTO JANICK MAROIS

3<sup>e</sup> DÉFAITE POUR LES INOUK

PAGE 35

# AU PIED DU MUR

PIERRE-FRANÇOIS  
LEGENDRE  
DE L'ÉTERNEL  
ADO AU  
« MONSIEUR »

PAGE 5



PHOTO FRANÇOIS BRUNELLE

UNE ALLÉE  
VÉHICULAIRE  
EST-ELLE  
UNE ROUTE?

PAGE 2

VOTRE MARCHAND DE SANTÉ!

*Les Fours du Roy*

- Aliments et produits naturels

322 Principale, Granby

Christiane Pépin, N.D.A. 450 378-4061  
Consultation naturopathique sur rendez-vous.

Visitez nos propriétés sur [www.christianlalumiere.ca](http://www.christianlalumiere.ca)

EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE  
christianlalumiere.ca

450 378-4120



120-124, boul. Lord, Granby  
MLS 8610812 - 231 900 \$



4, rue des Milans, St-Paul-d'Abbotsford  
MLS 8704757 - 219 000 \$



967-975, rue Roger, Granby  
MLS 8664096 - 409 000 \$



21, rue Western, Waterloo  
MLS 8708489 - 895 000 \$



Éric Labrie  
Courtier immobilier



Christian Lalumière  
Courtier immobilier



Curtis Skinner  
Courtier immobilier affilié



Michel Marquis  
Courtier immobilier affilié

2764845

## DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL

# Abercorn propose une « allée » controversée

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

**ABERCORN** — Une allée véhiculaire est-elle une route? Ça semble simpliste comme question. Mais la réponse pourrait avoir comme effet de permettre à la municipalité d'Abercorn d'approuver la construction de nouvelles rues, même si la MRC de Brome-Missisquoi exige que ses municipalités développent d'abord leur noyau urbain avant d'ouvrir de nouvelles artères.

Le conseil municipal d'Abercorn étudie un projet de modification de son règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA). Le projet inclut plusieurs éléments, mais c'est surtout l'ajout du terme « allée véhiculaire » qui cause la controverse. On y précise également que le projet de modification concerne le secteur sud-est.

Coïncidence, mais un projet immobilier est en préparation tout au bout de la rue des Églises, justement dans le secteur sud-est de la petite municipalité.

Des citoyens, regroupés au sein de l'Association pour la sauvegarde d'Abercorn et de son patrimoine, craignent que la modification du PIIA ouvre la porte à l'éparpillement des projets de construction résidentielle. Aussi, pensent-ils, en agissant de la sorte, la municipalité laissera carte blanche aux promoteurs pour développer comme bon leur semble.

Les citoyens de l'ASAP signalent que le projet immobilier se trouve en dehors du noyau urbain. Or, en autorisant l'aménagement d'une allée véhiculaire pour avoir accès à la douzaine de terrains inclus dans le projet, soulignent-ils, la municipalité ferait par la porte de derrière ce qu'elle ne peut faire par la porte de devant. « Ça ne respecte pas du tout la réglementation de la MRC », affirme Patricia Lefèvre, membre de l'ASAP. « La municipalité n'a pas le droit de faire ça », insiste l'ancienne conseillère municipale.

essentiellement une « entrée de cour », explique le maire d'Abercorn, Jean-Charles Bissonnette. Dans le cas du projet immobilier précité, ajoute-t-il quand on lui pose la question, « l'entrée de cour » pourrait mener à une douzaine de maisons.

L'avantage de ces entrées de cour est qu'elles vont demeurer sous la responsabilité des promoteurs immobiliers, soutient M. Bissonnette. La municipalité n'aura pas à les entretenir, ni à assurer leur déneigement. La municipalité ne doit pas être fermée à de nouvelles façons de faire, selon lui.

Pour M. Bissonnette, il importe d'encourager les projets immobiliers. La construction de nouvelles maisons, dit-il, permet à la municipalité d'engranger de nouveaux revenus. « Si on veut garder les taxes basses,

on a besoin de nouveaux revenus », a-t-il indiqué en entrevue hier après-midi.

Bon an, mal an, environ deux nouvelles maisons sont construites à Abercorn, a dit M. Bissonnette.

Le maire ne croit pas que la modification de la description du PIIA est contradictoire à la réglementation de la MRC. Le noyau urbain d'Abercorn compte peu de terrains disponibles pour y construire de nouvelles maisons. « Les gens ont de grands terrains avec plusieurs lots et ils ne veulent pas les vendre. Ils sont à la campagne et c'est comme ça. »

Une assemblée de consultation sur ce projet de modification du PIIA aura lieu le samedi 14 avril, de 9 h à 12 h. « On veut prendre le pouls de la population. On veut savoir ce qu'elle en pense », a dit M. Bissonnette.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Une « allée véhiculaire » est essentiellement une « entrée de cour », explique le maire d'Abercorn, Jean-Charles Bissonnette. Dans le cas du projet immobilier précité, ajoute-t-il quand on lui pose la question, « l'entrée de cour » pourrait mener à une douzaine de maisons.

L'assemblée devait avoir lieu samedi, mais elle a été reportée puisque la municipalité n'a pas respecté les délais prescrits pour l'annonce.

S'il est adopté, le projet de modification du PIIA devra obtenir l'imprimatur de la MRC avant d'entrer en vigueur.



PHOTO MICHEL LALIBERTÉ

« Entrée de cour »

Une « allée véhiculaire » est

Un projet immobilier est en préparation au bout de la rue de l'Église à Abercorn. Une douzaine de maisons pourraient y être construites. Or, signalent des citoyens de l'Association pour la sauvegarde d'Abercorn et de son patrimoine, le terrain se trouve en dehors du noyau urbain.



L'EXCELLENCE

★★★★★

Bureau de location

721, rue Cabana, Granby (Face au CPC)

Quelques 3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2 disponibles

Réservez maintenant  
pour juillet

450 777-6166



## DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## Patrick St-Laurent à la tête de CIME

MARIE-FRANCE  
LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Patrick St-Laurent revient à ses anciennes amours. Après avoir travaillé 15 ans dans le domaine financier, il renouera avec le développement économique à titre de directeur général de Capital et Innovation de la Montestrie Économique (CIME). Il succède à Mario Limoges, qui a quitté ses fonctions au début de l'année.

« Quand Mario Limoges a annoncé son départ, je me suis senti interpellé. J'ai vu ça comme une belle opportunité pour oeuvrer à nouveau dans le développement économique et poursuivre ma carrière. L'attrait du nouveau défi a été supérieur aux acquis que j'avais », a expliqué hier M. St-Laurent, à l'occasion d'un point de presse tenu pour annoncer sa nomination.

Patrick St-Laurent est loin d'être en terrain inconnu à Granby. Il habite et travaille dans la région depuis une vingtaine d'années. Il a entre autres oeuvré au Centre de coordination économique (CCE) et au Service d'aide aux jeunes entreprises (SAJE),

comme directeur. Il a également été commissaire industriel adjoint dans la région du Val-Saint-François.

Après un passage au privé, M. St-Laurent occupait, depuis 2005, le poste de directeur principal des marchés commercial et industriel et développement des affaires au Centre financier aux entreprises Desjardins du Haut-Richelieu-Yamaska, à Granby.

Avec le mandat de soutenir la vigueur économique de Granby et la région, CIME chapeaute quatre organismes: le Centre d'innovation en technologie industrielle de Granby (CITIG), la corporation du commissariat industriel (CCI), le FIER Montestrie économique et le Centre de transfert aux entreprises.

**Enjeux**

Comme son prédécesseur, qui oeuvre désormais dans la fonction publique québécoise, Patrick St-Laurent aura un vaste mandat. Et il est confiant de bien remplir son rôle. « Mario (Limoges) a été un visionnaire, un bâtisseur. Mais le futur est aussi garant de belles choses », estime-t-il.

Parmi les enjeux qui retiennent l'attention du nouveau directeur général: le transfert et la relève des entreprises — « d'ici 10 ans, 60% des entreprises vont changer de mains », note-t-il —, ainsi que la planification de la main-d'oeuvre et la pénurie de certains métiers



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Patrick St-Laurent succède à Mario Limoges à la barre de Capital et Innovation de la Montestrie Économique (CIME).

spécialisés. « C'est important qu'on puisse offrir des emplois de qualité dans la région. Il y a encore un exode de nos cerveaux et des compétences », dit-il.

La promotion et la valorisation de l'offre locale dans les médias sociaux sont un autre sujet chaud, estime Patrick St-Laurent. Selon lui, il y a 15 ans, 10% des « investissements directs étrangers » étaient le fruit des missions de prospection réalisées par des commissaires industriels. « Aujourd'hui, ils ont

fondu à 3% », relève-t-il en citant des statistiques québécoises. Il importe donc de trouver de nouvelles façons de faire.

Une campagne de publicité, financée à 50% par la Ville de Granby, sera par ailleurs lancée à l'automne dans le but d'attirer de nouveaux travailleurs, a précisé hier le maire Richard Goulet, qui préside la corporation du commissariat industriel Granby et région. « Il y a des industries qui n'agrandissent pas par manque de main-d'oeuvre

spécialisée », affirme-t-il. « Il y a un beau tissu industriel ici. Il faut aider les entreprises à prospérer », juge Patrick St-Laurent.

Le vice-président de CIME, Éric Nadeau, n'était pas en mesure hier de préciser le nombre de curriculum vitae reçus dans le cadre du processus d'embauche. Sept personnes ont été rencontrées en entrevue. La candidature de M. St-Laurent s'est imposée parce qu'il « connaît bien la région » et qu'il a « une bonne expérience » professionnelle, a-t-il relevé.

## À LA FORMATION DE LA CAQ

## Legault a dû cautionner une marge de crédit de 200 000 \$

DENIS LESSARD

QUÉBEC

Le chef de la Coalition avenir Québec (CAQ), François Legault, a dû cautionner personnellement une marge de crédit de 200 000 \$ accordée à son parti au moment de sa formation. Il s'agit d'une obligation « inusitée », observe-t-on au Directeur général des élections; des prêts bien plus importants ont été accordés par le passé à des partis politiques sans que personne n'ait eu à se porter garant.

Hier, le bras droit de M. Legault, Martin Koskinen, a confirmé les informations obtenues par *La Presse*.

Lors de la formation du parti, à la fin de 2011, la Banque Nationale a exigé qu'un endosseur cautionne la marge de crédit que souhaitait obtenir la CAQ. Comme le nouveau parti ne voulait pas prêter flanc à la critique et être accusé d'être à la solde d'une poignée de mécènes fortunés, M. Legault a vite consenti à se porter comme seul et unique garant, explique-t-il. Il aurait à payer de sa poche dans l'éventualité où la CAQ « ferait faillite » tout en ayant utilisé cette marge de manoeuvre financière. Actuellement, cette marge n'est pas entamée.

« La Banque a posé cela comme condition incontournable: pas de

caution, pas de marge de crédit, ce n'était pas négociable », résume M. Koskinen. En fond de scène aussi, les partis ont de plus en plus de difficulté à trouver du financement: les nombreux reportages qui associent contribution politique et faveurs rendent les donateurs frileux, constate aussi Patrick Lebel, directeur général de la CAQ.

Depuis le début de 2012, la CAQ a amassé environ 200 000 \$. C'est moins que le Parti libéral, qui a récolté environ 275 000 \$, mais plus que les 125 000 \$ du Parti québécois. Il faut noter que le parti de Pauline Marois n'a pas encore entamé sa campagne annuelle de financement.

Au bureau du Directeur général des élections, le porte-parole Denis Dion convient que c'est la première fois qu'une banque exige une caution personnelle. Des électeurs ont déjà consenti des prêts à des partis politiques. Jean Allaire a déjà prêté 61 000 \$ à l'Action démocratique du Québec (ADQ). Le père d'Amir Khadir, Abdoujafar, homme d'affaires prospère, a prêté 50 000 \$ à Québec solidaire en 2008.

En 2003, l'ADQ a emprunté 2,7 millions à la banque, avec comme seule garantie l'allocation que verse annuellement le Directeur général des élections. Selon Martin Koskinen, le fait que la CAQ était en novembre



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

François Legault s'est porté comme seul et unique garant pour la marge de crédit que souhaite obtenir son parti.

dernier un « parti sans historique » a pu peser dans la balance et inciter la banque à exiger plus de sécurité.

## CRÉEZ VOTRE ABONNEMENT!

Choisissez le nombre de jours que vous désirez pour créer l'abonnement à votre goût

MINIMUM 30 JOURS MAXIMUM 365 JOURS

# X

1 06\$

ou 1 25\$

(selon votre forfait)

GYM TOUT INCLUS + TENNIS

Tennis\* - Racquetball - Squash  
Gym tout inclus - Cours de groupe

1 25\$

/JOUR + TAXES

GYM TOUT INCLUS

Racquetball - Squash  
Gym tout inclus  
- Cours de groupe

1 06\$

/JOUR + TAXES

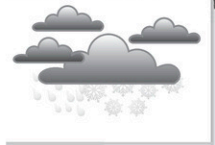
INTERPLUS

LE DUR À BATTRE

575 Dufferin, Granby  
450 375-2552

## AUJOURD'HUI

Neige intermittente devenant mêlée de pluie intermittente en après-midi.  
Max. 2 Min. -7



## DEMAIN

Nuageux.  
Max. 3 Min. -1

Marilyn, CR3 • Club de gymnastique Les hirondelles

# Condamné après deux ans de cavale

## Alain Boucher avait fui la fin de son procès en 2010

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Cette fois-ci, Alain Boucher n'a pu se dérober.

Craignant de se retrouver en prison, le Granbyen avait fui la fin de son procès, en 2010. Il avait alors été reconnu coupable d'avoir poignardé onze fois son frère Roger, à la suite d'un différend qui avait laissé la victime avec de graves blessures au dos, aux côtes et au bras gauche, et dans un coma de deux semaines.

Après deux ans de cavale, le co-cainomane de 50 ans, au lourd casier judiciaire, a été identifié et arrêté de nouveau le 10 février dernier dans un établissement de restauration rapide de la rue Principale. Il vient d'écopper d'un an de prison et d'une probation de 36 mois pour

ses crimes, voies de fait armées et bris de condition.

« J'en ai fait une dépression »

« Ça m'enlève un poids », déclare Roger Boucher. Le livreur dit avoir vécu dans la peur depuis son frère aîné se soit évanoui dans la nature. « Le stress que j'ai vécu depuis deux ans, à toujours regarder par-dessus mon épaule, j'en ai fait une dépression », dit-il.

M. Boucher trouve la sentence clémente, mais accepte la décision du tribunal.

### Altercation

Le soir du 5 août 2007, une altercation est survenue entre les deux frères dans le stationnement d'un immeuble à logements de la rue Simonds Sud. Le ton a monté et Alain Boucher a saisi une barre de bois pour frapper son frère, qui tenait un couteau de type canif. L'arme blanche a changé de main et Roger Boucher en a été atteint à plusieurs reprises.

Alain Boucher, qui a été accusé dans le passé d'introduction par



Roger Boucher trouve la sentence clémente, mais accepte la décision du tribunal. « Ça m'enlève un poids », dit-il.

effraction, de menaces, de voies de fait et d'alcool au volant, avait été arrêté quelques minutes plus tard.



Alain Boucher a écopé d'un an de prison et d'une probation de 36 mois pour avoir donné onze coups de couteau à son frère.

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'origine du différend serait un vol dont l'accusé s'était vanté et que son frère a dénoncé à la police.

## SOMMAIRE

Agenda (ajout) .....	21
À ne pas répéter .....	16
Arts et culture .....	5
Carrières et profession .....	20-21
Horoscope .....	17
Loterie .....	23
Jeux .....	22
Nécrologie .....	30-31
Opinion .....	14-15
Petites annonces .....	26
Sports .....	32
Super grille .....	17

## POUR NOUS JOINDRE

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555  
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2  
Les Petites annonces 450-375-8888  
Événements urgents 450-375-9081  
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS  
Rédaction 450-777-4865  
Publicité 450-777-7221  
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET  
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca  
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca  
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

### Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison  
par camelot 4,17 \$  
par motorisé 4,59 \$



## » EN BREF

### Alcool au volant: cinq conducteurs arrêtés

**GRANBY (KB)** — Les arrestations pour alcool au volant se sont multipliées durant le week-end dans la région. Un récidiviste a été intercepté, tôt samedi matin, à la suite d'une sortie de route à Farnham. Les policiers ont été alertés qu'un véhicule se trouvait dans un fossé près des rues des Castors et des Coyotes. Lorsqu'ils sont arrivés sur place, le conducteur de 22 ans n'était pas blessé. Il a toutefois échoué l'alcootest avec un taux de plus de deux fois la limite permise par la loi. L'homme de Saint-Jean-sur-Richelieu n'en était pas à sa première arrestation pour conduite en état d'ébriété. Son véhicule a été remorqué et son permis de conduire suspendu pour 90 jours. Des accusations criminelles pourraient être déposées contre lui. Les agents de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska n'ont pas chômé. Ils ont procédé à l'arrestation de quatre conducteurs en état

d'ébriété durant la fin de semaine, soit un à Waterloo, deux à Shefford puis un autre à Saint-Alphonse. Les automobilistes ont tous été interceptés au cours des patrouilles de routine, puis ont été remis en liberté pour la suite des procédures.

### Un conducteur vandalise des pelouses

**BEDFORD (KB)** — La Sûreté du Québec demande l'aide de la population pour épingler un conducteur qui abîme volontairement les pelouses des propriétés avec sa voiture à Bedford. Les agents ont reçu 22 plaintes à ce sujet la semaine dernière. Les délits ont été commis sur les rues Philipsburg, Dutch, Best, Taylor et Rix dans les nuits de jeudi et vendredi. Le conducteur roule et exécute différentes manœuvres sur les terrains privés puis repart en laissant derrière lui des dommages à la pelouse. Il a aussi sévi sur le terrain de soccer d'une école primaire. Le voyou serait au volant d'un petit véhicule et éteint les phares

lorsqu'il commet ses délits. Toute personne qui détient de l'information à ce sujet est priée de contacter les enquêteurs de la SQ Brome-Missisquoi au 450-266-0149 ou à Info-Crime au 1-800-711-1800.

### Course sur la route 139: plus de 2000 \$ d'amendes

**GRANBY (KB)** — Deux conducteurs paieront cher la note pour avoir participé à une course sur la route 139 à Granby. Des automobilistes ont prévenu les policiers, vers minuit quarante-cinq vendredi, que deux voitures couraient sur la route provinciale en direction de Granby. Ils roulaient côte à côte et dépassaient les autres véhicules. Les policiers les ont rapidement localisés. Un Granbyen et un Waterlois ont été interpellés. Les conducteurs âgés de 22 ans ont reçu une contravention de 1000 \$ plus les frais de 260 \$ (un total de 1260 \$) chacun et six points d'inaptitude en vertu du Code de la sécurité routière.

Bienvenue à tous

7<sup>e</sup> Salon  
Événement  
Emploi

Le jeudi  
5 avril 2012  
12 h à 18 h

Des centaines d'emplois sur place  
Apportez des cv

Atelier pour tous :  
Les attitudes gagnantes  
en recherche d'emploi  
de 14 h à 15 h

Trouvez la  
bonne carte!



37 entreprises présentes!

Entrée  
gratuite

Cafétéria de  
l'école secondaire  
Massey-Vanier  
222, rue Mercier,  
Cowansville

Information :  
450 770-8088  
1 866 733-8822,  
poste 21

www.emploibromemissisquoi.com  
info@emploibromemissisquoi.com

Emploi Québec  
Montérégie  
CONCERTATION  
ACCUEIL ET RÉFÉRENCE  
Regroupement des  
organismes travaillant en  
employabilité

2858986

## Coupe de gazon

Travail professionnel - Contrat saisonnier ou occasionnel

Nous avons les meilleurs prix,  
demandez une soumission gratuite

Pro-Coupe



450-330-2970

827630

F-32 67 700 \$  
+ tx



R.B.Q.: 8344-0941-28

Maisons  
DUNFAB inc. 35 ans  
STRUCTURES PRÉUSINÉES

## Autoconstructeurs

Nous avons la structure  
qui vous convient!

Selon vos plans

47 100 \$ B-18  
+ tx



GRUPE  
SELECT  
NOVOCLIMAT  
CONFORT SANTÉ ÉCONOMIES!

www.dunfab.com 450 372-0008

2829149

L'ORATORIO DE NOËL

## Pierre-François Legendre joue les messieurs

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — La dernière fois qu'on l'avait vu chez nous, c'était dans la pièce *Boeing Boeing*, à l'été 2009, au Chapiteau Bromont. Un vaudeville qui décoiffait pas à peu près. Cette fois, c'est dans un tout autre style que Pierre-François Legendre montera sur nos planches lors d'une représentation de *L'Oratorio de Noël*, demain au Palace de Granby.

« En effet, on est très loin de la comédie, corrobore le comédien. C'est même quelque chose d'assez tragique et d'intellectuel. »

Après Belœil ce soir, Granby sera la deuxième ville hors Montréal à recevoir la troupe de *L'Oratorio de Noël*, une pièce écrite par le grand Michel Tremblay autour du thème de la maladie d'Alzheimer. On y retrouve un homme, Noël (Raymond Bouchard), encore lucide puisque dans un état non avancé de la maladie. Il nous racontera ce qu'il ressent, avec sérieux, mais aussi avec humour, partageant avec le public le moment présent et les souvenirs encore précis de sa vie passée.

Une dizaine de personnages seront avec lui sur scène, « en tout temps », précise Pierre-François.

« C'est comme si on était tous dans sa tête, indique celui qui incarne le fils de 42 ans du patriarche. La pièce présente une structure super intéressante puisque le personnage principal s'adresse à sa femme, à son fils, etc. à trois époques différentes (et dans le désordre), donc c'est un beau casse-tête pour les spectateurs. Ça crée une sorte de soupape au drame. »

Le personnage qu'il incarne dans *L'Oratorio de Noël* a été « un beau défi » pour le comédien. « Je fais un neurochirurgien, un homme en complet-cravate qui en impose un peu plus que Carlos (son rôle dans *Les Invincibles*) et ses cotons ouatés, explique-t-il. Veux veux pas, ça vient jouer dans la composition du personnage, dans la façon qu'il a de



PHOTO ARCHIVES LE SOLEIL

« Je pense que je suis rendu là dans ma carrière (à interpréter des rôles plus sérieux). Je suis père de deux enfants, je suis mûr pour des rôles de monsieur », estime Pierre-François Legendre, qu'on verra aux côtés de Raymond Bouchard dans *L'Oratorio de Noël*, présenté demain au Palace de Granby.

s'exprimer, de se tenir. Mettons que je peux faire des phrases complètes avec celui-là. »

### D'adolescent à monsieur

Le comédien de 37 ans se réjouit qu'on commence à lui confier d'autres rôles que celui de l'éternel ado. Ou plutôt, qu'on recommence. « C'est drôle parce qu'avant de me faire connaître au petit et grand écran, je faisais surtout du théâtre à Québec et on me donnait des rôles à 75 % dramatiques », relate celui qu'on a pu

voir en sergent, à la fin janvier, dans le suspense *La peur de l'eau*.

« Mais une carrière à la télé et au cinéma, ça dépend beaucoup de ce qui va te faire connaître, de ce que le premier producteur, le premier réalisateur voit en toi », poursuit-il.

Dans son cas, ce sont les longs métrages *Québec-Montréal* puis *Horloge biologique*, mais surtout la très populaire série *Les Invincibles*, qui ont été décisifs. Dans les trois réalisations, le thème tournait autour du passage de l'adolescence à l'âge adulte chez l'homme.

« Mais ça avait beau se ressembler, les personnages, eux, n'avaient rien à voir, souligne Pierre-François. C'était trois affaires complètement différentes à jouer en tant qu'acteur. »

Celui-ci attribue ce changement radical de créneau à... son visage! « Il faut que tu sois conscient de la face que tu as, et je pense que j'ai une face comique, une face d'un gars qui a le don de se mettre dans des situations qui n'ont pas de bon sens, dit-il. Mais au théâtre, c'est autre chose, la face est moins importante, le reste

du corps prend plus de place, il faut que la voix porte... »

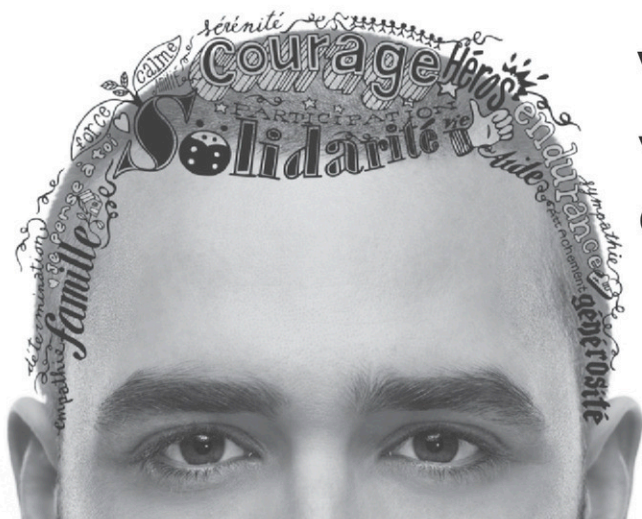
A-t-il toutefois craint, à un moment donné, d'être condamné à jouer des Carlos toute sa carrière? « Ça m'a effleuré l'esprit, admet-il, mais en même temps, *Les Invincibles*, ça a été ma plus belle expérience jusqu'à maintenant. Si c'était à refaire, je le referais exactement pareil. Mais là, je pense que je suis rendu là dans ma carrière (à interpréter des rôles plus sérieux). Je suis père de deux enfants, je suis mûr pour des rôles de monsieur. »

PARTICIPEZ AU

**DÉFI**  
TÊTES  
RASÉES

leucan

tetesrasees.com

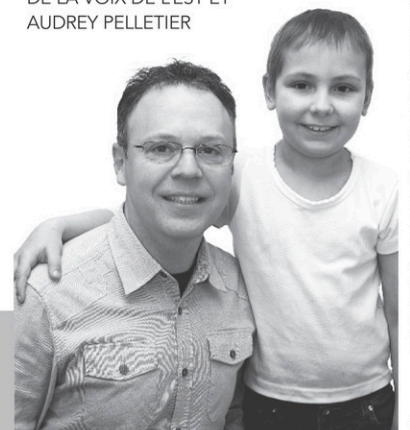


Votre tête  
vaut plus  
que vous pensez

Présenté par

Jean Coutu

JEAN-FRANÇOIS PERREULT  
DE LA VOIX DE L'EST ET  
AUDREY PELLETIER



RELEVEZ LE DÉFI

450 378-5509 ou 1 866 378-5509

tetesrasees.com

POUR PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE À GRANBY

# Un répertoire des logements en préparation

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La Dynamique des handicapés de Granby et région veut constituer un répertoire de logements

accessibles aux personnes à mobilité réduite à Granby, une liste que l'on trouvera d'ici quelques mois sur son site internet en lien avec celui de la Ville de Granby.

Déjà, plus d'une centaine de propriétaires d'immeubles à logements ont été contactés par l'organisme pour leur demander de remplir un questionnaire de huit pages, afin de définir le niveau d'accessibilité de leurs logements.

Les logements seront ensuite inscrits sur une liste dans laquelle seront aussi notés le prix de location, le nombre de pièces, les adaptations disponibles et les coordonnées du propriétaire, ce qui permettra d'optimiser la recherche de logements pour

les personnes qui ont des limitations fonctionnelles.

Le logement est-il accessible à une personne qui se déplace en quadripporteur, en fauteuil roulant ou un déambulateur? saura-t-on notamment.

Les propriétaires pourront par la suite apporter des modifications, s'ils ont rénové le logement ou si le prix de location est revu. Leurs coordonnées ne seront pas disponibles sur le site si le logement est occupé. L'organisme se propose aussi d'aider les gens à trouver un logement qui leur convient dans la banque de données qui sera constituée.

Pour la coordonnatrice de l'organisme, Martine Bédard, c'est une façon de sensibiliser la population à l'importance de favoriser l'accessibilité aux logements. Avec le vieillissement de la population, la demande risque d'augmenter pour les logements adaptés qui sont très peu nombreux: elle croit que c'est le cas de 15% d'entre eux.

Pour ce faire, la Dynamique des handicapés expédiera des cartes postales aux résidents de la ville de Granby sur lesquelles on pourra lire: Chez soi sans limites. Avez-vous besoin de si grands défis chaque jour? Nous NON! Sur la photo, on voit une belle maison construite au bord d'une falaise; à côté de la résidence, on aperçoit un fauteuil roulant qui surplombe de plusieurs dizaines de mètres la ville de Granby. La carte postale invite les locataires et les propriétaires d'un appartement accessible ou qui a bénéficié d'adaptations à communiquer avec l'organisme pour l'inscrire dans sa banque de données.

«On prône l'aménagement d'un monde dans lequel les personnes âgées, les parents avec des poussettes et les livreurs pourront vivre ensemble sans limites», fait valoir M<sup>me</sup> Bédard. Le concept d'aménagement sans obstacle favorise l'autonomie et l'inclusion sociale des personnes aux prises avec des limitations fonctionnelles.

Le projet de la Dynamique est issu d'une concertation avec des organismes qui oeuvrent dans les domaines du logement, de la pauvreté, des personnes handicapées ou en perte d'autonomie. Claude Chiasson de l'Association des personnes handicapées physiques de Cowansville et région a

collaboré à l'initiative. Le répertoire a été financé par la Ville de Granby, Ville amie des aînés, et l'Office des personnes handicapées du Québec.

## Réticences

Pour l'instant, l'organisme a reçu seulement 25 formulaires complétés après avoir joint environ 150 propriétaires, ce qui est décevant. La coordonnatrice de la Dynamique des handicapés espère en compter une cinquantaine pour la Semaine des personnes handicapées qui se tiendra au début juin.

«C'est beaucoup de démarchage, convient la chargée de projet, Aline Fredette. On est conscients qu'il n'y a pas beaucoup de logements accessibles en partant. On ne s'attendait pas à un taux de réponse énorme. Il y a un travail à faire.»

Pour Martine Bédard, c'est peut-être aussi un signe que des préjugés subsistent.

«La majorité des personnes handicapées sont sur l'aide sociale. Peut-être que les propriétaires craignent qu'elles ne paient pas leur logement», indique-t-elle. Une perception qui ne correspond pas à la réalité à son avis. Quand des personnes handicapées réussissent à trouver un logement adapté, elles ont tout intérêt à payer si elles veulent le garder. Il y a beaucoup de sensibilisation à faire», reconnaît M<sup>me</sup> Bédard.

La Dynamique a profité de la conférence de presse pour donner des exemples d'adaptations vraiment peu coûteuses (quelques dizaines de dollars tout au plus) susceptibles de faciliter la vie des personnes handicapées comme des poignées bec-de-cane plus faciles à manier que les rondes, des barres d'appui pour le bain ou la toilette ou des robinets à levier.

Le maire de Granby, Richard Goulet, a indiqué que la Ville doit sensibiliser les propriétaires afin que ces derniers prévoient un certain pourcentage de logements adaptés lors des nouvelles constructions «avant d'en faire un règlement», a-t-il précisé.

«Les besoins sont grandissants. En vieillissant, les gens risquent de plus en plus de perdre de la mobilité. Dans quatre, cinq ou six ans, ça ferait une multitude de logements disponibles pour les personnes à mobilité réduite», indique-t-il.




Misez sur 27 ans d'expérience


**Guy-Paul Guertin**  
Courtier immobilier

RE/MAX Re/Max Professionnel Inc. Agence immobilière

Estimation gratuite - Sans obligation 450 378-4120



CHAMBRE DE COMMERCE Haute-Yamaska et région



CHAMBRE DE COMMERCE ACCRÉDITÉE 2009-2011

# DÉJEUNER RH

## Comprendre les personnalités pour une gestion des ressources humaines plus efficace.

Découvrez et expérimentez un outil simple pour adapter votre gestion des ressources humaines et du travail d'équipe.

**M. Marc Éthier**

Mardi 3 avril 2012, à 7 h 30

Endroit :  
Restaurant Mikes  
603, rue Principale Granby

Coût :  
25 \$ membres / 35 \$ non-membres

Inscription :  
450-372-6100  
Les annulations sont acceptées sans frais jusqu'à 24 h à l'avance.

Plus qu'un réseau, une alliée indispensable

www.cchyr.com



Gaudet ♦ Galipeau ♦ Parcel  
Avocats

Deloitte  
Samson Bélair/Deloitte & Touche



Esprits Libres  
2859431



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

La coordonnatrice de la Dynamique des handicapés de Granby et région, Martine Bédard et la chargée de projet Line Fredette photographiées lors de la conférence de presse.

## PRÉSERVATION DU MONT ROUGEMONT

# Les propriétaires en font leur affaire

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

**ROUGEMONT** — L'union fait la force, dit-on. C'est un peu ce qui se passe au mont Rougemont, où les propriétaires de terrains privés sont mis à contribution, avec succès.

L'engagement de ces personnes au cours des dernières années commence en effet à porter ses fruits.

Le mont Rougemont touche les municipalités de Rougemont, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Damase. Il est divisé en plusieurs lots appartenant à environ 300 propriétaires. Parmi eux, on retrouve autant des légataires d'un héritage familial, des résidents permanents, des bûcherons de fin de semaine que des pomiculteurs et des acériculteurs.

L'Association du mont Rougemont et l'organisme Nature-Action Québec sont à leur disposition pour les aider à préserver leur précieuse parcelle de montagne.

Dans la dernière année, ils ont notamment accompagné les propriétaires de trois écosystèmes forestiers de grande valeur, ce qui a permis de découvrir une forêt de plus de 350 caryers ovales, aussi connus sous l'appellation noyers tendres, une espèce peu courante en Montérégie.

Durant la même période, 16 propriétaires ont demandé et reçu un cahier d'informations spécifiques sur leur terre. Cinq autres ont reçu la visite d'un technicien forestier qui a réalisé pour eux un plan leur permettant d'aménager adéquatement leur couvert forestier.

De nombreuses brochures sur les oiseaux, les amphibiens et le maintien des habitats naturels ont également été distribuées à plus large échelle parmi les propriétaires du mont Rougemont.



PHOTO FOURNIE

Depuis une dizaine d'années, les propriétaires de terrains sur le mont Rougemont font leur part pour préserver la montagne.

« En terme de richesse écologique, on trouve des sites très rares sur le mont Rougemont. Et plus on trouve de l'information, plus on se rend compte qu'il s'agit d'un endroit très intéressant pour la conservation du patrimoine naturel », constate Caroline Cormier, chargée de projets chez Nature-Action.

Au cours des dix dernières années, Nature-Action et l'Association du mont Rougemont ont travaillé avec plus de 150 propriétaires et couvert 60% de la superficie de la montagne, indique M<sup>me</sup> Cormier. Elle constate d'ailleurs une belle ouverture d'esprit de leur part. « Ils sont ouverts à recevoir de l'information, mais aussi à faire des choses sur leur terrain, comme contourner un secteur plus fragile ou installer des nichoirs pour les oiseaux, par exemple. »

## Une faune et une flore riches

L'endroit est digne d'intérêt. Le mont Rougemont abriterait une quarantaine de mammifères, dont le raton laveur, le vison d'Amérique, le renard roux, le cerf, la loutre de rivière, le coyote, l'écureuil volant et le pékan, une espèce de martre nord-américaine dont la reproduction a été confirmée sur la montagne cette année. On y trouve aussi près de 180 espèces d'oiseaux et 18 espèces d'amphibiens et de reptiles, ainsi que 787 espèces végétales.

Parmi les trouvailles intéressantes faites récemment, on note la présence d'une nouvelle population de fougères rares appelées phéogoptères à hexagones. Cela place le mont Rougemont dans une position enviable sur l'échiquier provincial pour la conservation de cette espèce.

 ÉQUIPE  
CHRISTIAN  
LALUMIÈRE

Contactez l'agent  
à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca


 RE/MAX Professionnel C.L.  
Agence immobilière

**Christian LaLumière**  
courtier immobilier agréé

# Merci

à tous nos généreux donateurs  
et à tous nos commanditaires

6 748 \$ remis à



## ÉPILEPSIE GRANBY et RÉGION INC.

lors du 10<sup>e</sup> super-bénéfice du 14 mars dernier



1<sup>re</sup> rangée: Jean Provost, président, propriétaire du Jean Coutu des Halles de Granby, Gisèle Paquette, coordonnatrice administration et finances, Suzanne Bouchard, administratrice, Estelle Compagna, représentante publicitaire de La Voix de l'Est et de l'hebdo Le Plus, Anie Roy, ARH, coordonnatrice services et intervenante, Guy Gaudord, conseiller municipal et maire suppléant et Daniel Parent, administrateur. 2<sup>e</sup> rangée: Stéphane Lapointe, trésorier, Karine Thériault, dir. adjointe, Les Résidences Soleil Manoir Granby, Daniel Lacombe, copropriétaire de la Casa du spaghetti, Martin Bouchard, administrateur et Carl Lapointe, vice-président.

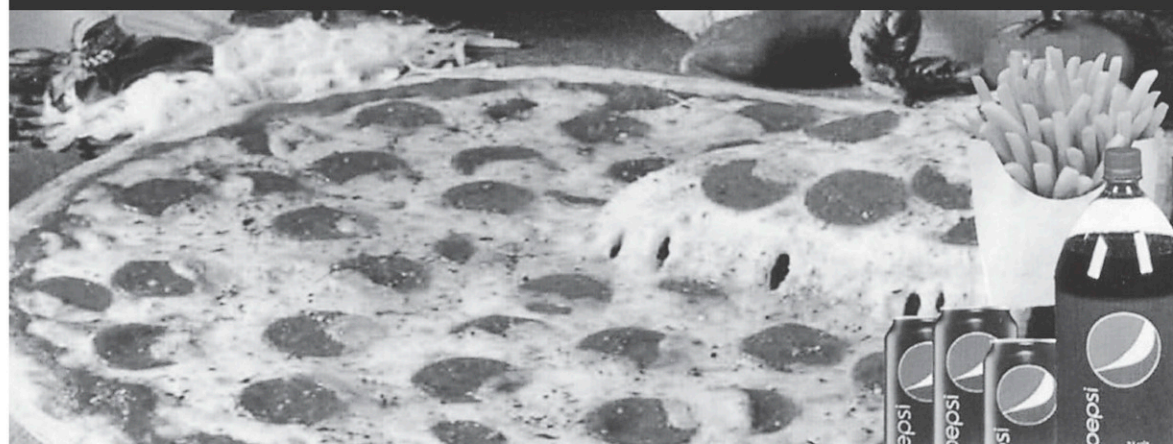
**L'épilepsie affecte plus de 50 millions  
de personnes autour du monde.**

www.epilepsiegranby.com

17, boul. Mountain, Granby • 450 378-8876

2859473

## UNE SEULE PIZZA PEPPERONI OU TOUTE GARNIE + FRITES + PEPSI + LIVRAISON



Heures d'ouverture : Dim. au mer. : de 11 h à 24 h (minuit)

Commande minimum de 8 \$

Jeu., ven. et sam. : de 11 h à 1 h a.m. (du matin)

Offre #1	1 PETITE + 1 petite frite + 1 Pepsi	13 <sup>99</sup> \$ + taxes
Offre #2	1 MOYENNE + 1 petite frite + 2 Pepsi	15 <sup>99</sup> \$ + taxes
Offre #3	1 LARGE + 1 moyenne frite + 3 Pepsi	17 <sup>99</sup> \$ + taxes
Offre #4	1 X-LARGE + 1 grosse frite + 2 L Pepsi	19 <sup>99</sup> \$ + taxes

# MED PIZZA

94, rue Principale  
GRANBY

# 450 777-7878

2865109

# GRAND McDON 2012



## Publireportage

• Le Grand McDon est une tradition unique à McDonald's® du Canada. Cette année, le Grand McDon se déroulera le mercredi 2 mai 2012 et célébrera sa 19e édition.

• Lors de cette journée, nos employés, nos clients, nos fournisseurs et nos amis de la communauté s'unissent pour amasser des fonds à l'intention des enfants dans le besoin du pays.

• À l'occasion du Grand McDon, McDonald's versera un don de 1 \$ pour chacun des sandwiches Big Mac®, des repas Joyeux festinMD et des produits McCafé vendus dans ses restaurants à des organismes de bienfaisance pour enfants de partout au pays. De plus, de nombreux restaurants organiseront des collectes de fonds avant le Grand McDon.

• Depuis son inauguration en 1977, le Grand McDon a permis d'amasser près de 35 M \$ pour les enfants de partout au Canada. En 2011, plus de 865 000 \$ ont été amassés pour des organismes québécois.

• D'abord célébré au Canada, le Grand McDon est maintenant un événement mondial qui unit les restaurants McDonald's du monde entier pour soutenir les enfants dans le besoin, dans les communautés locales.

• McDonald's a toujours eu pour philosophie de redonner aux communautés qu'elle dessert. Le Grand McDon est un autre exemple de ce qu'entreprend McDonald's pour contribuer à faire toute la différence dans nos communautés.

2856283

## Vous devez aller souvent à la toilette pendant la nuit et cela vous empêche de dormir ?



Les participants admissibles pourraient recevoir sans frais un examen physique confidentiel relié à l'étude, des tests de laboratoire et le médicament de l'étude. Une compensation additionnelle pour vos déplacements et autres dépenses pourrait aussi vous être remise.

Nous sommes actuellement à la recherche d'hommes et de femmes, âgés de 50 ans ou plus, qui désireraient participer à une étude clinique ayant pour but d'évaluer l'efficacité d'un aérosol nasal expérimental visant à réduire le nombre de fois que vous devez vous lever la nuit pour aller uriner. Si vous vous réveillez deux fois ou plus chaque nuit pour aller uriner et que vous avez régulièrement ces symptômes depuis six mois ou plus, vous pourriez être admissible pour participer à cette étude.

Pour plus d'information, contactez Dr Paul Ouellette ou Mme Claudette Robert au 450 378-8805, poste 2 ou 4

## ACTUALITÉ

### INCENDIE DU SUPERMARCHÉ À SAINT-PIE

# Un service de navette pour les citoyens

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

**SAINT-PIE** — À la suite de l'incendie qui a détruit le marché d'alimentation l'Inter Marché de Saint-Pie, vendredi, la municipalité a décidé d'offrir un service de navette aux citoyens qui n'ont pas de moyen de transport pour faire leur épicerie à l'extérieur de la ville.

L'incendie d'origine électrique prive temporairement les quelque 5300 citoyens de leur seul marché d'alimentation. Face à cette situation, la municipalité a décidé de mettre en place un service destiné à ceux qui ne peuvent se déplacer dans d'autres villes.

La municipalité a fait parvenir une lettre à tous les citoyens, lundi et hier, dans laquelle elle explique qu'elle organise actuellement un système de navette vers le centre commercial de Saint-Hyacinthe. Les citoyens pourront y faire leur épicerie et d'autres emplettes.

« On leur demande de nous



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Un incendie a détruit le marché d'alimentation l'Inter Marché de Saint-Pie, vendredi dernier.**

téléphoner pour qu'ils nous expliquent leurs besoins. C'est ce qu'on évalue », a expliqué Pierre St-Onge, le maire de Saint-Pie, hier matin.

La municipalité bénéficie actuellement du transport adapté. Il n'est donc pas exclu d'utiliser ce service pour conduire les citoyens à l'extérieur de la municipalité. S'ils sont

nombreux à se prévaloir du service, il est possible que la location d'un autobus s'avère nécessaire.

Rappelons qu'à la suite du sinistre, 30 travailleurs se retrouvent temporairement sans emploi. Le brasier a endommagé 80 % de la bâtisse. Les pertes sont évaluées à 1,5 million \$.

## » EN BREF

### Vol de cuivre : deux suspects accusés

**GRANBY (KB)** — Deux des quatre personnes arrêtées dans un immeuble à logements de la rue Simonds Sud à Granby, dimanche, font maintenant face à la justice. Stéphane Gaucher, 39 ans et Véronique Lalumière, 36 ans, ont été accusés d'introduction par effraction, de méfaits et de possession d'outils dans le but de commettre une infraction. Stéphane

Gaucher a aussi été accusé de bris de conditions en lien avec des dossiers antérieurs. Rappelons que les accusés sont soupçonnés de s'être introduits dans un immeuble en rénovation qui avait été le théâtre d'un incendie. Ils ont été surpris par les policiers alors qu'ils coupaient des tuyaux de cuivre dans les murs. Deux autres personnes ont été arrêtées. Elles ont été remises en liberté jusqu'à leur comparution, en mai.

### SEXE AU CABINET

# Une « relation d'affaires », soutient le dentiste

**LA PRESSE** — Un dentiste peut-il mettre son pénis dans la bouche enroulée d'une patiente et invoquer la « relation d'affaires » ?

C'est l'explication que le dentiste Mirhan Dadourian a donnée à son ordre professionnel, il y a un an, lorsqu'il a plaidé coupable à une infraction déontologique d'inconduite sexuelle. Son geste lui a valu une radiation de trois mois et 1000 \$ d'amende. L'homme de 64 ans doit

maintenant répondre de ses actes en Cour du Québec, puisqu'il a été accusé d'agression sexuelle dans la foulée de cette affaire. Son procès doit s'ouvrir aujourd'hui, à Montréal.

Les faits reprochés se sont produits le 1<sup>er</sup> octobre 2008, au cabinet du Dr Dadourian, à l'endroit d'une patiente d'origine africaine. Le Dr Dadourian soutient que c'est cette patiente venue le consulter pour deux caries qui l'a provoqué

sexuellement en tenant des propos salaces à propos de la circoncision et de la grosseur des pénis. Cela aurait incité monsieur à demander une fellation, qu'il affirme avoir rétribuée en argent comptant. C'est du moins ce qu'il a soutenu devant le conseil de discipline de l'Ordre des dentistes.

Au terme des plaidoiries sur la sanction, le Dr Dadourian a demandé la clémence. Il espérait un mois de radiation au lieu de la sanction minimale de trois mois. Il a demandé au conseil de tenir compte du fait que sa conjointe n'était pas au courant de son incartade et que son couple serait en péril si elle l'apprenait.

Dans sa décision, le conseil a répondu que si la relation maritale de monsieur était à risque, « elle aurait dû l'inciter à la réflexion avant l'action ».

Le conseil a signalé que le Dr Dadourian avait plaidé coupable du bout des lèvres, car il banalisait l'événement en le réduisant à une « relation d'affaires avec consentement mutuel ».

### CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE *Robert Cabana*



*Jacynthe Arès*, d.d.  
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires de précision et sur implants.

**Consultation sans frais**

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6366 • www.madenturologiste.com

2751851

## DÉLÉGATION GÉNÉRALE DU QUÉBEC À PARIS

## Les vins du Québec sont boudés

KARYNE DUPLESSIS-PICHÉ

La Presse

PARIS, FRANCE — La délégation générale du Québec à Paris ne sert pas de vin québécois dans ses réceptions. Et ce, même si des vigneron et le ministère de l'Agriculture le demandent depuis 2008.

« Ils sont là pour faire la promotion du Québec, je n'en reviens pas, déplore le président de l'Association des vignerons du Québec (AVQ), Charles-Henri de Coussergues. En 2012, ce n'est pas vrai que sur les 400 vins produits ici, la maison du Québec n'a pas trouvé chaussure à son pied. »

La délégation québécoise confirme qu'elle ne tient aucun vin de chez nous, et qu'elle ne sert pas dans ses réceptions. Un porte-parole de l'organisme indique que ces cuvées ne sont pas disponibles dans la capitale française, et que la délégation n'aurait pas l'espace pour entreposer ces bouteilles de toute manière. Il ajoute par ailleurs qu'il n'a jamais reçu un échantillon de vin québécois à goûter.

Selon le président de l'AVQ, il s'agit plutôt d'un manque de volonté politique.

« C'est une question de principe, dénonce-t-il. S'il y avait une maison de la France à New York ou à Montréal et qu'elle ne servait pas de vins français, il y aurait des démissions. »

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) s'est déjà mêlé de l'affaire. Il a expédié une lettre au président de l'Assemblée nationale du Québec, au ministre responsable des Affaires intergouvernementales et de la francophonie ainsi qu'au ministre des Relations internationales l'an dernier afin de les sensibiliser « à faire découvrir les alcools du terroir québécois ».

Ni le président de l'Assemblée nationale, ni les ministres concernés n'ont donné suite à cette lettre, affirme la porte-parole du MAPAQ, Caroline Fraser.

Au ministère des Relations internationales, on souligne que le rôle premier des délégations générales est de promouvoir les entreprises du Québec, et non de servir du vin. Son porte-parole, Nicolas Rochette, précise que le ministère a fourni aux délégations une liste, préparée par le MAPAQ, des vins ayant remporté plusieurs concours. Il ajoute que les cuvées du Québec sont difficiles à trouver à l'étranger.

## Des cidres et des bières du Québec à Paris

La délégation générale du Québec à Paris boude les vins du Québec, mais

pas ses autres boissons. Les visiteurs la pomme, ou encore du domaine offerts en cadeau à certains invités. L'organisme prépare par ailleurs une célébration dans la capitale française pour souligner la fête nationale du Québec en juin. Elle importera pour l'occasion des bières québécoises.

## PROMOTION PRINTANIÈRE



MÉTRO, BOULOT, APÉRO...

CUIRS &  
SUÈDES  
À PARTIR DE  
199,98\$

COMPLETS  
GRIFFÉS  
À PARTIR DE  
299,98\$

IMPERMÉABLES  
À PARTIR DE  
149,98\$

1 888 858-5258  
MAGASINEZ EN LIGNE  
PARTOUT AU QUÉBEC



**ERNEST**.CA  
DU JEANS... AU COMPLET  
GALERIES DE GRANBY 450 361-0529



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Ils sont là pour faire la promotion du Québec, je n'en reviens pas », déplore le président de l'Association des vignerons du Québec, Charles-Henri de Coussergues.



**HONDA**

# C'est le printemps, les prix fondent.

## Civic DX 2012

En location

Transport et préparation inclus

750 \$ comptant

24 000 km / année



Sur la plupart des modèles Accord 2012

**0,99%**<sup>†</sup> financement à l'achat allant jusqu'à 60 mois.



Remise additionnelle disponible avec le programme **FATES DE L'AIR!**<sup>‡</sup>

**L'Association des concessionnaires Honda du Québec**

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

\*Offres faites par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E20EX). Acompte de 750 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0.12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule : 16 385 \$, transport et préparation inclus. †Le taux de 0.99 % à l'achat est applicable sur les Accord 2012 (sauf le modèle Crosstour). Par exemple, un montant de 20 000 \$ à l'achat financé à 0.99 % sur 60 mois donne des mensualités de 341.79 \$, des frais de crédit de 507.40 \$, pour une obligation totale de 20 507.40 \$. Aucun acompte requis. ‡Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le [www.faitesdelair.org](http://www.faitesdelair.org). Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

## ROUGEMONT

## Industries Lassonde se lance dans les cidres

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

**ROUGEMONT** — Les Industries Lassonde ont ajouté un nouveau créneau à leurs activités: les cidres. Déjà, deux produits se retrouvent sur les tablettes de la plupart des épiceries de la province, et une autre gamme est actuellement en développement.

« On a décidé de se lancer dans cette nouvelle aventure parce que c'est vraiment une catégorie en effervescence, fait valoir Stefano Bertolli, vice-président aux communications de l'entreprise rougemontoise. C'est vraiment un segment en croissance, et on voulait en profiter. »

Les Industries Lassonde ont acquis un terrain des vergers Dubé, situé à l'arrière de leur usine à jus, l'an dernier, et ils y ont érigé un nouveau bâtiment, la cidrerie. « Je ne peux vous dévoiler les dimensions exactes, mais c'est sûr que c'est plus petit que notre usine à jus », indique M. Bertolli, qui refuse également de révéler le montant des investissements.

La cidrerie est fonctionnelle depuis cinq mois et quatre postes ont été créés « pour le moment », ajoute-t-il.

« On est encore en période de rodage, c'est sûr qu'on ne fonctionne pas à pleine capacité », explique-t-il, tout en préférant ne pas dévoiler les objectifs à court, moyen et long terme de la compagnie.

« On suit notre horaire prévu, on produit la capacité selon les objectifs qu'on s'est fixés », se contente-t-il de dire.

Juste avant les Fêtes, la branche Vins Arista des Industries Lassonde a lancé deux premiers cidres. « On a un liquoreux, le Pomme de cœur, qui ressemble à un cidre de glace, mais qui n'en est pas un (9,9% d'alcool), et le Dublin's Pub, qui ressemble à une bière — il est d'ailleurs vendu en formats de 355 ml —, mais qui est plus doux au goût (5% d'alcool) », laisse savoir le

vice-président aux communications.

On peut déjà les retrouver dans la plupart des épiceries. « Peut-être qu'ils ne se sont pas encore rendus dans les plus petites, mais ils devraient se vendre partout bientôt », ajoute-t-il.

Une autre gamme, Mont-Rouge, est en développement. « Je ne peux pas entrer dans les détails, encore là, ce sont des secrets qu'on ne veut pas dévoiler pour l'instant, mais elle sera composée de divers cidres, des liquoreux, des cidres de glace, etc. », indique Stefano Bertolli, mentionnant que ceux-là ne seront en vente que sur place.

Tous les cidres sont produits de A à Z entre les murs de la cidrerie des Industries Lassonde: la recherche et



L'un des deux premiers cidres développés par les Industries Lassonde, le Dublin's Pub, qui ressemble à une bière, mais qui est plus doux au goût.

développement, le brassage, la production, l'embouteillage, etc. « On utilise même nos pommes », fait-il savoir.

Pour l'instant, les cidres des Industries Lassonde ne sont en vente qu'au Québec, mais des exportations ne sont pas exclues dans le futur. « Ça reste à voir », mentionne M. Bertolli.



PHOTO FOURNIE PAR LASSONDE

Depuis cinq mois, la nouvelle cidrerie des Industries Lassonde est en activité. Quatre postes ont été créés « pour le moment », et tous les produits y sont développés de A à Z.

PLOMBERIE  
**SABOURIN**  
Le #1

Riobel

632, rue Dufferin, Granby  
450 372-1138  
plomberiesabourin.com

mon  
remboursement  
maximum  
est garanti

avec  
les pros de l'impôt

**H&R BLOCK®**

Visitez ou appelez-nous aujourd'hui.  
450 378-6206  
258 Robison Sud, Granby  
hrblock.ca | 800-HRBLOCK

Toutefois, si une erreur se glisse lors de la préparation de vos déclarations, qui vous rend passible d'une pénalité ou d'intérêts sur de l'impôt à payer en surplus, nous rembourserons cette pénalité ou ces intérêts, sans toutefois assumer l'impôt supplémentaire.

© 2011 H&R Block Canada, Inc.

Venez vivre  
une  
expérience  
culinaire  
à prix alléchants!

UN PRINTEMPS DE  
**BOUSTIFAILLE**  
DU 30 MARS AU 22 AVRIL  
vous présente  
**C'est Belge**



Ouvert depuis bientôt cinq ans, le restaurant C'est Belge a acquis une solide réputation, à Granby comme en région, notamment parce qu'on y adapte avec un rare doigté les meilleures recettes européennes aux incontournables déjeuners québécois. Spécialisé dans les déjeuners gastronomiques, les œufs bénédicins et les gaufres de Liège, le restaurant C'est Belge a également su se démarquer par ses succulents dîners à l'européenne, dans une ambiance bistro typiquement bruxelloise.

Récemment nommé chef de cuisine, Joffré Bousquet, fait partie intégrante de l'équipe depuis l'ouverture du restaurant. Autodidacte accompli et formé par ses pairs, Philippe Payen et Markalin Fredette, il a su démontrer un vif intérêt pour la gastronomie européenne ainsi que les hauts standards de qualité établis par les propriétaires.

Et c'est maintenant à votre tour, fins palais, de découvrir ce petit bijou pour un dîner totalement dépayant à Granby, par le biais d'Un Printemps de Boustifaille. Au menu: assiettes belges, burgers du monde, pizzas européennes, moules, frites belges à la bière, quiches et feuilletés de saumon, sans oublier la délicieuse table d'hôte, offerte à 15 \$ seulement, spécialement élaborée pour l'événement. Vos papilles en redemanderont!

Le restaurant C'est Belge figure parmi les meilleures tables de la région. Une escapade gourmande de choix, qui se découvre bientôt en ligne au [www.cestbelge.com](http://www.cestbelge.com)



Pour 15 \$, C'est Belge vous offre son MIDI AFFAIRES :

**ENTRÉES**

- Potage rutabaga, poireaux, sirop d'érable
- Petite salade de chicon, pommes, fromage bleu et noix

**PLATS PRINCIPAUX**

- Échine de porc bio (P'tit Cochon Rond), cuite à la bière et pain d'épices, servi avec «stoemp», carottes, pomme de terre
- Les moules marinières et frites belges à la bière

**DESSERT**

- Dessert du jour

Réervations : 450 777-7676

[www.rougefm.ca/boustifaille](http://www.rougefm.ca/boustifaille)

COMMERCETOURISME  
GRANBY...REGION

Rouge fm

ORFORD  
express  
TRAIN TOURISTIQUE

Auberge  
Aux 4 Saisons d'Orford

canal vie

Escapades  
Nemphémaqog

DESPRÉS LAPORTE  
Équipement de restaurant • Boutique Sommier Gourmat

La Voix de l'Est

**Isolez votre maison.**  
**Cellulose et uréthane**  
 ESTIMATION GRATUITE  
**450 378.0326**  
 ISOLATION  
**Jacques Dastie**  
 499, rue Guy  
 Granby  
 LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

**STUCCO ET JOINTS**  
**SIMON GINCE INC.**  
 • REVÊTEMENT MURAUX • RÉSIDENTIEL  
 • FINITION DE SOLAGE • COMMERCIAL  
 • ENDUIT ACRYLIQUE • INDUSTRIEL  
 • AGRÉGAT • ESTIMATION GRATUITE  
 • TIREUR DE JOINTS • PEINTURE  
**20 ANS D'EXPÉRIENCE**  
 APCHA RBQ: 5627-1976-01  
**450.770.8048** | 579, RUE ANNETTE, GRANBY, QUÉBEC J2H 2W5

**RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN L'ALUMIÈRE**  
 Faites confiance à mes 26 ans d'expérience  
**450 378.4120**  
 www.christianlalumiere.ca  
 RE/MAX Professionnel C.L. Agence immobilière  
**Curtis Skinner**  
 courtier immobilier

# Le procès de Tania Pontbriand reprend

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

Même dans ses rêves les plus fous, un adolescent de 15 ans n'avait jamais pensé entretenir un jour une relation torride avec une enseignante de son école, « la plus hot », mariée et qui avait deux fois son âge. Si l'on se fie au témoignage du jeune homme qui a témoigné hier au procès de Tania Pontbriand, c'est pourtant ce qui lui est arrivé.

M<sup>me</sup> Pontbriand est accusée d'agression sexuelle et de contacts sexuels alors qu'elle était en position d'autorité. Les faits reprochés

Le jeune homme a repris le témoignage qu'il avait commencé à rendre en septembre dernier, puisque le procès se déroule par à-coups. Selon ses explications, il a eu de 200 à 300 relations sexuelles avec son enseignante. Au début, celle-ci lui a déclaré son amour et a soutenu qu'ils étaient des âmes sœurs. Ils se voyaient en cachette. Selon le témoignage du garçon, ils ont eu des relations sexuelles chez elle, chez lui, à l'école, dans la voiture de madame, dans le bois, en camping... Ils se sont fait presque surprendre à plusieurs reprises, mais ils ont toujours réussi à s'en tirer finalement.



PHOTO IVANO H DEMERS, LA PRESSE

Tania Pontbriand avait 32 ans au début de sa relation avec son élève de 15 ans.

## L'enseignante est accusée de contacts sexuels avec un élève.

se seraient produits entre 2002 et 2004, alors qu'elle enseignait l'éducation physique à l'école secondaire Rosemère, que fréquentait la victime alléguée. Le garçon avait 15 ans au début de la relation, M<sup>me</sup> Pontbriand en avait 32. Il est aujourd'hui un universitaire dans la mi-vingtaine.

en première année de cégep, dit en avoir été très perturbé. Il a gardé le silence pour ne pas faire de tort à M<sup>me</sup> Pontbriand. En 2007, il s'est décidé à porter plainte.

La défense a amorcé son contre-interrogatoire en après-midi, hier. M<sup>e</sup> Isabelle Patoine a interrogé le

M<sup>me</sup> Pontbriand a mis fin à la relation au bout de deux ans, après avoir rencontré un autre homme. Le jeune homme, qui vivait alors en appartement à Montréal et était

garçon sur un travail sur soi de 50 pages que le garçon avait réalisé en une douzaine d'heures en neuvième année. M<sup>me</sup> Pontbriand lui avait accordé une note de 99 % pour ce travail. Plus tard, au cours de leur relation, elle aurait ajouté des notes à double sens dans les marges du document. Le procès se poursuit aujourd'hui à Saint-Jérôme.

# LE GRAND MÉNAGE

Évènement service printanier

## PNEUS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

PERSONNE NE VEND DE PNEUS À MEILLEUR PRIX\*\*

REMISES POSTALES DU FABRICANT DE PNEUS POUVANT ATTEINDRE\*\*

120\$

POUR UN TEMPS LIMITÉ, RABAIS ALLANT JUSQU'À 100\$ PAR ENSEMBLE DE 4 PNEUS\* POUR LA PLUS PART DES MARQUES.

## PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREINS MOTORCRAFT® INCLUANT L'INSTALLATION

La Protection Ford

UN RENOUEAU POUR VOS FREINS. GRÂCE À LA PROTECTION FORD, CE POURRAIT BIEN ÊTRE LA DERNIÈRE FOIS QUE VOUS AYEZ À ACHETER DES PLAQUETTES OU DES SEGMENTS DE FREINS MOTORCRAFT®, TANT QUE VOUS POSSÉDEZ VOTRE VÉHICULE.\*

POUR SEULEMENT 149<sup>99</sup>\$\*\*

# LE PLAN<sup>†</sup>

C'EST BIEN PLUS QUE DE L'HUILE\* ET UN FILTRE.

\*Des techniciens certifiés de Ford utilisant des pièces certifiées Ford

\*La vérification des courroies, des liquides et des pneus ne va pas sans une inspection jusqu'à 83 points.\*

\*Entretien régulièrement votre véhicule avec « le Plan » pourrait vous faire économiser jusqu'à 350\$ de carburant par année.º

59<sup>99</sup>\$<sup>‡</sup>

L'évènement « Grand Ménage » se poursuit jusqu'au 30 avril 2012.

Confiez votre Ford aux techniciens certifiés Ford; ils savent exactement ce dont votre véhicule a besoin.



Ford Service

Faites confiance aux experts qui connaissent votre véhicule Ford de fond en comble : les techniciens certifiés de Ford. Pour obtenir plus de détails sur nos offres, consultez votre conseiller technique ou notre site Web.

Les offres pièces et service se terminent le 30 avril 2012. Consultez votre conseiller technique pour tous les détails. Les taxes applicables et droits provinciaux exigibles sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Offre en vigueur chez les concessionnaires participants seulement. † S'applique aux véhicules à tous arrières simples seulement. Les versions équipées d'un moteur diesel ne sont pas admissibles. \* Jusqu'à 5 litres d'huile. Cette offre ne s'applique pas aux moteurs diesel. ‡ Ce montant est établi pour une Ford Fusion équipée d'un moteur V6 et d'une boîte automatique, dont la cote de consommation mixte en ville et sur route est de 10L/100 km (après mise au point), selon un kilométrage annuel de 24 000 km et un coût de 1,02 \$ le litre d'essence. La réduction de la consommation de carburant et le taux de réduction des émissions dépendent du modèle, de l'année, du modèle et de l'état du véhicule. †† Pour pouvoir profiter du prix annoncé par un concurrent. (i) Les pneus doivent être achetés et montés chez votre concessionnaire Ford participant. (ii) Le client doit présenter l'annonce du concurrent (comportant le prix inférieur), laquelle doit avoir été imprimée dans les 30 jours précédant le soldé; et (iii) les pneus achetés doivent présenter les mêmes caractéristiques (marque, flancs, indices de vitesse et charge maximale) que celles indiquées dans l'annonce du concurrent. Offre valable uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Cette offre se limite au coût des pneus et exclut la main-d'œuvre, les taxes applicables, l'installation, l'équilibrage, les droits environnementaux sur les pneus neufs et les taxes applicables. Cette offre ne s'applique pas aux prix annoncés à l'évènement du Canada, dans eBay, ni aux offres par des grossistes de pneus (comme Costco) et des cybercommerçants de pneus, dans le cadre de commandes spéciales, de fermeture, ou de liquidation pour abandon de produit ou autres raisons. Cette offre, d'une durée limitée, peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Demandez les détails à votre conseiller technique. †‡ Les remises offertes sont des remises postales du fabricant de pneus. Les fabricants Goodyear, Michelin, Bridgestone (par l'entremise d'une carte prépayée AMEX), Dunlop, BF Goodrich, Continental, Pirelli, Yokohama offrent ces remises. Les offres s'appliquent aux ensembles de 4 pneus admissibles, achetés et installés dans les établissements participants durant les périodes de promotion respectives pour chaque marque de pneus. Cette offre se limite au coût des pneus et exclut la main-d'œuvre, les taxes de souapages, l'installation, l'équilibrage, les droits environnementaux sur les pneus neufs et les taxes applicables. Le montant des remises varie selon le fabricant de pneus. Il n'est pas autorisé de soumettre la poste au fabricant de pneus concerné. Les formulaires et la preuve d'achat exigés dans une enveloppe suffisamment affranchie avant la date limite établie pour l'offre de remise. Consultez votre conseiller technique pour tous les détails et les formulaires de demande. ††† Offre applicable à la plupart des marques de pneus vendus dans les établissements participants seulement pour une durée limitée. Les remises de prix varient comme suit: †‡‡ Sur les jantes de 17 et 18 po - 1250 \$ sur les jantes de 17 po - 1530 \$ sur les jantes de 17 po - 2015 sur les jantes de 22 po et plus. Tous les détails chez votre concessionnaire. \* La protection Ford est offerte pour les voitures et camionnettes non commerciales. En cas de défaillance d'une pièce admissible Motorcraft®, Ford ou approuvée par Ford résultant d'un vice de matériau ou de fabrication, d'usure ou de corrosion, elle sera remplacée sans frais, tant et aussi longtemps que l'acheteur initial de ladite pièce possède le véhicule sur lequel elle a été installée. La main-d'œuvre est couverte pendant les 12 premiers mois ou 20 000 km (selon la première éventualité) à partir de la date d'installation. Les plaquettes de freins de secours ne sont pas admissibles selon les conditions de plan de protection. Pour obtenir tous les détails et pour en savoir plus sur les restrictions, consultez votre conseiller technique. \*\* Les plaquettes de freins de secours sont exclues. L'usinage ou le remplacement des disques et tambours peut être effectué moyennant des frais supplémentaires. © Ford du Canada Limitée 2012. Tous droits réservés.

# Une femme torturée pour avoir «deshonoré» son mari

CAROLINE TOUZIN

La Presse

Convaincu à tort que sa femme lui avait menti sur sa virginité pour se marier avec lui, Kassou Hammou Khaled l'a torturée durant des semaines, allant même jusqu'à lui brûler les parties intimes avec une tige d'acier.

Ce drame ne s'est pas déroulé à l'autre bout de la planète, mais bien à Montréal, l'automne dernier. Hier, au palais de justice de Montréal, l'homme de 39 ans a plaidé coupable aux accusations les plus graves qui pesaient sur lui.

Manifestement dégoûté par le récit détaillé des sévices que l'accusé a infligés à sa femme, le juge Claude Parent a même interrompu la procureure de la Couronne au beau milieu de son résumé des faits. «C'est correct, j'en ai assez entendu à ce stade-ci», a lancé le magistrat.

Debout dans le box des accusés, Khaled, qui était enseignant au Maroc, mais qui gagne sa vie comme chauffeur de taxi à Montréal, est resté impassible.

Mariés depuis 10 ans, l'homme et la femme sont venus vivre au Québec en 2005. Leurs pères sont cousins, mais ce n'était pas un «mariage arrangé», a précisé la procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Sylvie Lemieux. Une fois établi ici, le couple a eu deux enfants.

## Torture et menaces de mort

En août dernier, toute la famille est allée au Maroc pour les vacances. C'est à ce moment que l'accusé entend une rumeur selon laquelle sa femme aurait eu une relation sexuelle avec un autre homme à l'âge de 16 ans. C'était bien avant leur mariage. Il se sent trahi, déshonoré.

Ce n'est qu'une fois de retour à

Montréal que l'accusé questionne sa femme. Elle nie vigoureusement. Elle lui jure qu'elle était «pure» au moment de leur mariage. Il ne la croit pas.

Chaque soir, durant près de deux mois, l'accusé la torture pour la forcer à avouer: brûlure au troisième degré au vagin à l'aide d'une broche servant à faire cuire le poulet shish-taouk, autres brûlures avec un poêlon chauffé sur la cuisinière, multiples coups de poing et coups de couteau.

Soir après soir, la mère de famille s'empêchera de crier pour ne pas réveiller les enfants, de peur que son mari ne s'en prenne aussi à eux. L'accusé va même enregistrer ses séances de torture dans le but de lui soutirer des aveux. Il veut pouvoir envoyer à sa famille, au Maroc, la preuve qu'elle l'a déshonoré.

La victime, dans la trentaine, finit

par avouer dans l'unique but que la torture cesse, a indiqué M<sup>e</sup> Lemieux, hier. Or, la violence ne cesse pas, elle s'intensifie.

Le 21 octobre dernier, l'accusé a menacé de tuer les enfants. Pour la victime, c'en était trop: elle a porté plainte à la police. Les policiers l'ont conduite à l'hôpital, où un médecin a constaté des lésions «sur pratiquement tout son corps», a décrit la procureure de la poursuite.

M. Khaled s'est reconnu coupable de voies de fait graves, de menaces de mort et d'avoir agressé sexuellement sa femme, lui infligeant des lésions corporelles. L'accusé est défendu par M<sup>e</sup> Alexandre Bergevin. Ce dernier a demandé que son client subisse une évaluation sexologique. Les représentations sur la peine se tiendront le 29 octobre.

**Harcèlement: requête de recours collectif contre la Gendarmerie royale du Canada**

VANCOUVER (LA PRESSE CANADIENNE)

— Environ 150 agentes de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) — anciennes et actuelles — sont prêtes à se joindre à un recours collectif destiné à dénoncer les pratiques de harcèlement sexuel qui auraient eu cours au sein de la police fédérale.

Une requête pour obtenir l'autorisation d'intenter le recours collectif a été déposée en Cour suprême de Colombie-Britannique au nom de Janet Merlo, qui a été policière de la GRC dans cette province pendant 19 ans.

Selon les documents judiciaires, il existerait au sein de la GRC une culture d'intimidation, de harcèlement et de discrimination systématique en fonction du sexe.

Janet Merlo soutient qu'elle a été victime de violence verbale, de blagues impliquant des jouets sexuels, en plus d'être insultée par des collègues et des supérieurs hiérarchiques.



**LE PLUS SÉCURITAIRE,  
TROIS FOIS PLUTÔT QU'UNE.**  
Meilleur choix sécuritaire de l'IIHS trois années de suite<sup>1</sup>.



Modèle LTZ illustré

## EQUINOX LS 2012

- Consommation d'essence de 6,1 L/100 km sur route<sup>2</sup>
- Moteur 4 cylindres ECOTEC<sup>MD</sup> de 2,4 L développant 182 ch
- Freins ABS et système StabiliTrak<sup>MD</sup>

## PRIX À L'ACHAT

**27 999 \$<sup>3</sup>**

Comprend le transport et la taxe de climatisation.

**FINANCEMENT À L'ACHAT**  
**0%**  
SUR 72 MOIS<sup>3</sup>



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS**  
**160 000 KM\***

\* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
\* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE

Canada

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POUSSÉS EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Equinox 2012 (1L261SA). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le Chevrolet Equinox a été nommé Choix sécuritaire par excellence trois années consécutives par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Pour en savoir plus, visitez [ihs.org](http://ihs.org). 2. Chevrolet Equinox TA 2012 équipé d'un moteur 4 cylindres de 2,4 L et d'une boîte automatique à 6 vitesses de série. Rendement énergétique des véhicules de la concurrence selon le Guide de consommation de carburant 2012 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 3. Prix à l'achat de 27 999\$. Financement à l'achat de 0% offert sur approbation de crédit d'Ally Credit pendant 72 mois. Les taux des autres institutions financières varient. Transport (1 995\$) et taxe de climatisation (1 000\$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit varient selon la somme empruntée et la valeur du véhicule d'échange. Exemple: basé sur un financement de 27 999\$ à un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 388,88\$ pour 72 mois. Le coût d'emprunt est de 27 999\$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme inclutif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peuvent être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).

## Blogue

### Refaites vos devoirs, M<sup>me</sup> Beauchamp!



Les étudiants québécois devraient contribuer davantage financièrement à leurs études universitaires. Ils ont tout avantage à le faire. Parce que l'obtention d'un diplôme, les statistiques le prouvent, mène à des emplois mieux rémunérés. Investir dans son éducation est la meilleure décision qu'un jeune peut prendre. Reste à déterminer quel montant on devrait leur charger.

Les droits de scolarité sont peu élevés au Québec. Il faut être de mauvaise foi pour prétendre le contraire. Quand on débourse 2168 \$ par année pour aller à l'université, qu'on a accès à des cours et à des ressources de qualité, on ne peut pas dire que l'État exagère. En fait, c'est ici où on paie le moins en Amérique du Nord.

Peut-être en demande-t-on trop, trop rapidement aux étudiants. Décréter une hausse de 325 \$ par année pendant cinq ans, comme l'a fait le gouvernement libéral, c'est un énorme électrochoc. On pourrait même penser qu'on cherche noise aux jeunes. Peut-on vraiment se dire surpris de leur réaction?

En 2016-2017, il en coûtera 3793 \$ par année pour fréquenter une université. C'est beaucoup d'argent. Un bond de 74,9 %. Même si on n'adhère pas à l'argumentaire des étudiants sur la part qu'ils devraient payer pour leurs études supérieures, on les comprend de recourir à la grève pour protester.

Pas plus tard que jeudi, la ministre de l'Éducation a déploré la décision des leaders étudiants d'avoir quitté l'année dernière une rencontre sur le financement des universités du Québec. C'est à cette occasion, a expliqué Line Beauchamp, que les étudiants auraient pu donner leur point de vue, proposer des solutions sur cette épineuse question. Une occasion ratée, selon elle. Il est vrai que les leaders étudiants ont claqué la porte à cette rencontre. La ministre Beauchamp omet toutefois un élément fort important dans sa critique: dès le début de la rencontre, le gouvernement a annoncé qu'il allait augmenter les droits de scolarité. Bonjour la discussion! Tout étant déjà décidé, les étudiants ont préféré s'en aller plutôt que d'accorder une légitimité à cette rencontre par leur seule présence.

Par électoralisme, les gouvernements libéraux et péquistes des deux dernières décennies ont choisi de geler les droits de scolarité. Pourtant, les coûts pour financer nos établissements universitaires n'ont jamais cessé de grimper.

L'irresponsabilité de nos élus ne s'arrête pas là. On attend encore une vraie réforme du programme de prêts et bourses du ministère de l'Éducation. Les modalités d'admissibilité à ce programme datent d'une autre époque. Trop d'étudiants sont considérés à tort comme étant encore sous l'autorité de leurs parents quand vient le temps de déterminer l'aide financière qu'ils recevront. Quand on a plus de 18 ans, qu'on peut voter, conduire, travailler et qu'on n'habite plus à la maison familiale, peut-on sérieusement dire qu'on est encore dépendant de ses parents? Nos élus n'en parlent pas.

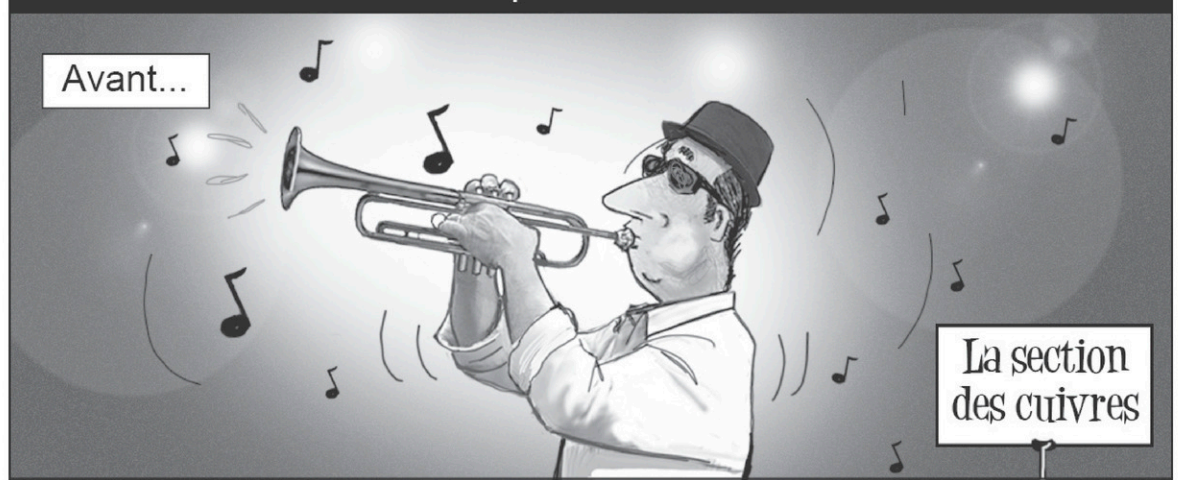
C'est une vision des choses passéiste. Qui fait bien l'affaire du gouvernement. Elle lui permet de considérer les revenus des parents avant de verser un prêt et une bourse à leurs enfants. Ça fausse tout. Si vous avez un revenu familial de 54 000 \$ (avant impôt), les responsables du ministère calculent que vous devez contribuer à hauteur de 6840 \$ chaque année au financement des études de votre jeune inscrit à temps plein à l'université. C'est 12,6 % de vos revenus. Avant impôt, rappelons-le. Quels parents peuvent vraiment contribuer pour de tels montants? Nos élus n'en parlent pas.

Il y a un autre irritant concernant les prêts étudiants: la période maximale de remboursement. Celle-ci est toujours de dix ans. Depuis plusieurs années déjà, on suggère de l'allonger. Un système de proportionnalité, sur la base des revenus versus la dette étudiante, pourrait également être étudié. Nos élus n'en parlent pas.

Difficile de nier que nos universités vivent des problèmes financiers. Mais comment peut-on exiger que les étudiants paient plus alors que les universités dépensent des millions de dollars pour construire des pavillons un peu partout pour se livrer une concurrence? Tout ça alors qu'elles versent des salaires, des primes et des indemnités de départ indécentes à leurs recteurs et autres hauts cadres. Ça non plus, nos élus n'en parlent pas.

Vous voulez vraiment aider nos universités, M<sup>me</sup> la ministre? Refaites vos devoirs!

### La série de vols de cuivre se poursuit



### LA VOIX DES LECTEURS

### Granby, ville verte à parfaire

Les citoyens de Granby adhèrent en nombre à la culture de protéger l'environnement. À la séance d'information sur les milieux humides, ils étaient venus si nombreux que l'on a dû ajouter des chaises en surplus dans la salle du conseil municipal. Ce 20 mars, plusieurs propriétaires privés de boisés, tourbières, marécages ou marais ont prêté l'oreille. Ils ont posé des questions sur leurs possibilités de participer à cet effort de conservation public-privé que la Ville de Granby sollicite, épaulée de groupes de protection des écosystèmes.

Le territoire de la ville de Granby se situe à la jonction de la plaine du Saint-Laurent et du contrefort des Appalaches. Il réunit des sites naturels variés qui accueillent une biodiversité intéressante d'espèces fauniques ou de la flore, dont certaines sont plutôt rares. Merci aux efforts de chacun, ville, organismes et propriétaires privés, pour préserver ce joyau.

Mais, la ville n'est pas entièrement au point dans sa formulation de règlements d'urbanisme pour encadrer cet effort de protection de l'environnement. L'article du journaliste Michel Laliberté du 22 mars nous révélait que les méthodes de dégagement des terrains pour la construction résidentielle sont plutôt sauvages et sans respect pour les arbres adultes déjà en place.

Ce procédé serait légal, dit-on. La Ville ne peut-elle pas faire mieux, en ce temps où le Québec dispose de plusieurs lois sur la qualité de l'environnement, le développement durable et la protection des milieux naturels?

Je propose que le règlement sur le lotissement soit modifié. Actuellement, il oblige les promoteurs immobiliers à faire don de 10 % de la surface développée en espace vert ou à remettre l'équivalent en argent à la Ville. Puisse la Ville élever ce seuil à 12 % d'espace vert, en conformité avec le nouveau seuil demandé par le ministère de l'Environnement. Et puisse l'alternative de faire un don en argent être rayée. Chaque quartier aurait ainsi son espace vert, en parc et/ou en bois.

Raison de cette demande: d'abord, la nature verdoyante, dont les arbres matures, exerce un effet rafraîchissant fort utile, alors que la planète entre dans une période de réchauffement climatique, et que des températures extrêmes surviennent. L'institut national de la Santé publique du Québec a estimé que d'ici 2050, plus d'un milliard de personnes mourront des effets directs de la chaleur au Québec. Pour prévenir: avoir près de chez soi de la verdure en abondance. Cela peut abaisser de 6 degrés Celsius la température urbaine en période de canicule. Donc, opter pour des

arbres matures plutôt qu'une surface gazonnée immense qui brunit au soleil.

Seconde raison, les efforts de la Ville et des groupes pour protéger des aires naturelles en nombre suffisant sont louables, mais une tourbière sur la rue Saint-Charles près de l'autoroute, ou sur le 11e rang ne génère pas de rafraîchissement près de votre maison en ville. Autre raison, la famille de l'avenir n'aura sans doute qu'un véhicule. Si maman ou papa, en congé parental, doit marcher avec les petits pour visiter un espace vert dans un quartier extérieur au sien, ils risquent de ne pas y aller souvent. Oui à l'idée de garder de vastes espaces verts en pensant aux générations futures à qui on léguera la planète. Mais encore, faut-il présenter aux tout-petits les bienfaits de la nature près de chez eux, dès les premiers jeux d'enfants!

Pour moi, biologiste aujourd'hui à la retraite, la nature est toujours un lieu de découverte et de bonheur, comme au temps où, enfant, j'allais jouer au bois!!

Luce S. Bérard  
Granby

# La hausse des frais n'est pas seulement le combat des étudiants

Le 22 mars dernier, il y a eu près de 200 000 étudiants dans la rue afin de manifester contre la hausse des frais de scolarité. Plusieurs les ont qualifiés de gâter, d'autres disent qu'ils doivent faire leur « juste part », moi je me dis plutôt fier de ces jeunes qui prennent l'avenir de la jeunesse entre leurs mains. Je me dis fier de les voir sacrifier leurs cours et leurs études pour les générations futures. Soyons bien clairs, la plupart des étudiants dans la rue ne seront pas touchés par cette hausse. C'est seulement ceux qui commenceront leur université à l'automne 2017 qui seront les plus touchés, ce qui signifie: nos jeunes du secondaire!

Je fais donc appel à vous, chers parents de ces jeunes, pour que vous m'éclairiez sur la manière dont vous vous y prendrez afin de payer les études de vos enfants! Avec l'augmentation du coût de l'essence, du panier d'épicerie, de la taxe santé de 200 \$ par personne, du coût de la vie en général comment allons-nous faire pour y arriver. Nous allons demander à nos jeunes de payer? Un étudiant qui travaille à temps partiel durant ces études et à temps plein l'été fait en moyenne 13 000 \$ par année. Nous allons donc demander à cet

étudiant de payer plus de 4000 \$ de frais de scolarité par année, en plus des manuels scolaires, de son épicerie et de son auto ou logement? Comment fera-t-il pour ne pas s'endetter? Il faut quand même se rappeler que pour une famille de deux enfants ayant un revenu familial de 60 000 \$, l'enfant n'aura même pas droit à une bourse, mais seulement à un prêt de 3000 \$...

Que se passera-t-il après 2017, la hausse ne s'arrêtera pas là, elle va continuer si nous ne l'arrêtons pas aujourd'hui. L'accessibilité aux études est donc mise en cause. Lors de la hausse des frais de scolarité en 1992, il y a eu 26 000 inscriptions de moins en cinq ans. Le MELS mentionne même, dans une étude qu'il a commandée en 2007 que: « sans surprise, les droits de scolarité ont un effet négatif sur la probabilité de s'inscrire ». Veut-on que nos universités deviennent élitisme, que ça soit seulement les plus riches qui y aient accès ou veut-on développer une société du savoir? De 2007 à 2012, les frais de scolarité ont augmenté de 500 \$ par année, de 2012 à 2017, les frais de scolarité auront augmenté de 1625 \$ par année. Une hausse de plus de 2125 \$ en 10 ans. En 2007, les jeunes payaient

leurs études universitaires 1668 \$ par année et cumulaient à la fin de leur étude une dette de près de 15 000 \$. En 2017, les jeunes paieront près de 4000 \$ par année pour les frais de scolarité, n'incluant pas les frais afférents de plusieurs centaines de dollars par année, quelle sera alors leur dette?

De plus, peut-on parler d'équité intergénérationnelle? Ces jeunes seront ceux à qui les études coûteront le plus cher depuis les années '70. Nous demandons en plus à ces jeunes de payer la retraite de leur parent et de contribuer à un régime de retraite auxquelles ils n'auront jamais accès. Lorsqu'on mentionne que les étudiants doivent faire leur juste part, en fait, avec la hausse prévue, les étudiants devront travailler deux fois plus longtemps que dans les années 1970 pour payer leurs études (source IRIS). Il faut noter que concilier études et travail n'est pas une tâche facile. Cela retarde la complétion du projet d'études et augmente les risques d'abandons en cours de route. Sans oublier que le temps passé à travailler détourne l'étudiant de son projet d'études, ce qui en réduit la qualité.

Que vont faire les universités avec l'argent de cette hausse? Nos



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Des étudiants ont manifesté hier devant le siège social de la SAQ à Montréal.

universités sont déjà mal gérées! L'université Concordia a octroyé une prime de départ de plus de 750 000 \$ à la rectrice qui a quitté son poste à mi-mandat! Plusieurs millions de dollars ont été perdus avec le fiasco de l'ilot voyageur. Les universités dépensent des millions en publicités chaque année pour attirer les étudiants chez eux et se font une concurrence malsaine! Peut-on vraiment leur faire confiance que cet argent servira à augmenter la qualité des universités ou servira-t-

elle simplement à pallier la mauvaise gestion?

En tant que parent, en tant qu'ancienne universitaire, je m'oppose fortement à cette hausse ridicule des frais de scolarité. Joignons nos voix à celle des étudiants, aidons les générations futures en faisant part de notre mécontentement au gouvernement!

**Julie Bourdon Granby**

## La honte

Chers baby-boomers, vous qui êtes nés dans des années de guerre, vous qui avez réalisé de grandes choses, qui êtes fièrement à l'origine de la Révolution tranquille n'avez-vous pas honte! Où êtes-vous, vous qui avez semé les bases de notre social-démocratie avec un étroit souci d'égalité des chances... où êtes-vous?

Après avoir mis en place une panoplie de mesures sociales assurant l'accessibilité et encourageant l'égalité des chances que se passe-t-il? Vous vous rendez compte que bientôt il nous sera impossible de payer tout ce que vous vous êtes procuré et plutôt que de retourner ce que vous ne pouvez-vous payer, vous détournez les fonds! Vous n'avez pas honte!

Est-ce vraiment l'héritage que vous souhaitez nous léguer? Après vous être octroyé des programmes de retraite à 55 ans, après avoir évité de payer vos impôts en instaurant l'immunité fiscale pour vos cotisations au REER de 5000 puis 10 000 puis 19 000 \$ par an, aujourd'hui vous vous foutez bien des jeunes... vous êtes ailleurs! Vos préoccupations se résument elles uniquement à éviter de devoir vous imposer sur les centaines de millions de dollars accumulés dans vos REER? Comment maintenir active votre carte soleil tout en demeurant en Floride 6 mois par année? Ou bien comment faire pour vous assurer une chambre privée à l'hôpital!

Ma génération sait très bien qu'elle n'aura pas les moyens de prendre sa retraite à 55 ans, nous allons travailler jusqu'à 70 ans, nous savons très bien que la rente du Québec que nous aurons payée toute notre vie deviendra remboursable passé un certain niveau de revenu. Nous ne demanderons jamais un programme de retraite à prestations déterminées sachant que cela est irresponsable. Nous savons que nous allons payer pour toute notre vie pour vos excès!

Toutefois, ma génération (quarantaine) est naïve, et naïvement, nous continuons à penser qu'il est impossible

qu'après avoir réalisé de si grandes choses, vous, les Baby Boomer, allez continuer à abuser d'une société qui vous a déjà trop donné! Je vous en prie, soyez civil, cessez d'abuser contribuez à trouver une solution qui permettra de maintenir l'égalité des chances pour nos jeunes. Pour une fois, arrêtez de tirer la couverture uniquement de votre côté! Vous l'avez dit avec raison il y a de ça 40 ans; l'éducation est un droit et en ce sens il doit être accessible!

### Le néant

Nous sommes en déficit, la dette s'accroît d'année en année, avec le vieillissement de la population il fait nul doute que la hausse des dépenses est beaucoup plus rapide que la hausse des revenus. Le scénario semble apocalyptique et sans issue! Deux options, hausser les revenus ou couper dans les dépenses... vraiment?

Est-ce vraiment le mieux que l'on peut faire... couper dans les dépenses, trop compliqué donc haussons les revenus et comme le système est linéaire, ne nous posons pas de questions et appliquons la même hausse à tout le monde!

Pourquoi ne pas profiter de ce constat de cul-de-sac pour nous questionner?

- Réalise-t-on que nous faisons l'école en 2012 de la même façon que Charlemagne il a plus de 1000 ans!

- L'espérance de vie est maintenant de plus de 80 ans alors qu'elle était d'à peine 70 ans lorsque les programmes de retraite ont été mise en place!

- Il n'y a pas de médecin de famille pour tout le monde, mais nous continuons à devoir en consulter un pour traiter la moindre infection!

Nous sommes remplis d'illogisme et d'inefficacité.

La base de nos programmes repose sur l'égalité or l'égalité est une absurdité, nous ne sommes pas égaux! Par contre l'égalité des chances et l'accessibilité elles sont essentielles dans une société comme la nôtre! Peut-on accepter ce fait et travailler sur l'accessibilité.

Malgré nos soucis budgétaires, notre société a beaucoup d'avoires et nous devons continuer à encourager et garantir l'éducation pour tous!

### L'espoir

250 000 jeunes rassemblés pour la même cause dans l'harmonie et sans débordement. Bravo et félicitation!

Les technologies et les temps changent, vous êtes des agents de changement... montrez-nous comment nous pouvons changer pour le mieux à l'intérieur de nos moyens tout en préservant l'accessibilité pour tous. Il existe des milliers de solutions et contrairement au gouvernement qui souhaite considérer l'ensemble comme un tout, montrez-nous qu'il existe un millier de réalités différentes et que chacune de ces réalités peut être améliorée pour le mieux.

- Notamment les nouvelles technologies de téléconférence, les vidéos, la multitude de manuels scolaires, etc.?

- Est-ce normal que tous les programmes universitaires coûtent le même prix?

- Il serait facile de remplacer les professeurs par des « écrans de télé »... pourrait-on à tout le moins commencer

- Pourquoi pas des campus universitaires virtuels qui ne nécessitent pas de s'expatrier pour les gens des régions

- Pourquoi ne pas encourager l'école à temps partiel

- Pourquoi ne pas reconnaître davantage les expériences personnelles dans les retours aux études

- Ouvrons la porte à l'école privée semi-subsventionnée ou même non subsventionnée si cela permet d'accroître l'accessibilité à tous

La seule façon de nous sortir de ce guépier sera de regarder le problème d'un œil nouveau. Chaque étudiant, chaque région, chaque programme est différents en ayant une seule offre de formation globale mur à mur nous sommes forcément inefficaces.

**David Dupont, c.a., Granby**

## Un appel au dialogue

Monsieur Jean Charest  
Premier ministre du Québec

Madame Line Beauchamp  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Monsieur, Madame,

Par la présente, le Groupe actions solutions pauvreté (GASP) tient à vous manifester sa préoccupation et son appui au mouvement de grève des étudiants. S'opposant à la hausse annuelle des frais de scolarité imposés par votre gouvernement pour les 5 prochaines années.

Nous sommes en face d'un ras-le-bol du mouvement étudiant pacifique face à votre refus d'accéder aux demandes exprimées lors de plusieurs manifestations. Nous vous demandons de considérer les revendications du mouvement étudiant qui est un non-ferme et de dépasser l'épreuve de force pour le bien de tous en entreprenant un dialogue avec leurs représentants.

L'éducation doit occuper une place de premier plan dans une société qui vise l'élimination de la pauvreté et la diminution des écarts de richesse. Cette politique de votre gouvernement est pour nous un non-sens et une contradiction en exigeant une hausse drastique des frais de scolarité qui, à terme, fera majorer de 2168 \$ à 3793 \$ la facture d'une année

d'études universitaires et entraînera certainement une baisse de fréquentation.

En décidant de hausser les frais de scolarité, vous optez pour une option qui fait obstacle à l'accessibilité à l'éducation pour plusieurs étudiants qui vivent dans une situation de pauvreté et qui sont de plus en plus nombreux et nombreuses à avoir recours aux banques alimentaires. Pour permettre réellement l'accessibilité aux études, la gratuité de la formation scolaire du primaire aux cycles supérieurs est une voie obligée. En ne priorisant pas l'éducation, l'avenir de notre société est mis en péril.

Pour y arriver d'autres solutions doivent être envisagées dont celle d'une meilleure répartition des impôts. Nous déplorons le cul-de-sac actuel et nous vous demandons de réévaluer votre refus de rencontrer les leaders étudiants pour entendre leurs pistes de solutions.

Dans l'attente d'une réponse favorable de votre part, veuillez accepter nos salutations les plus cordiales.

**Nicolas Luppens**  
Coordonnateur du Groupe actions solutions pauvreté (GASP)

**Patrice Perreault**  
Président du Groupe actions solutions pauvreté (GASP)

## Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinion@lavoixdelest.qc.ca](mailto:opinion@lavoixdelest.qc.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

**Vous pouvez également nous écrire via [cyberpresse.ca/contact](http://cyberpresse.ca/contact). Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**



# à ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : celine.gagnon@lavoixdelest.ca

COLLABORATRICE SPÉCIALE : CÉLINE GAGNON

**HÉLÈNE NORMANDIN**, de Vignobles Brome-Missisquoi, est en train de préparer un symposium pour tous ceux qui travaillent dans le domaine de la vigne. Le symposium aura lieu le 23 avril prochain à l'hôtel Le St-Martin Bromont. L'invitation est lancée, il s'agit de contacter Hélène au 450-266-4928.

**CAROLINE FONTAINE**, de Vignes Chez soi, cultive et vend des pieds de vignes produisant de savoureux raisins de table. La culture du raisin de table a récemment fait l'objet d'un reportage à l'émission *La semaine verte* à Radio-Canada et Caroline en était la principale porte-parole. Bravo à Caroline pour cette belle visibilité et pour sa persévérance dans son entreprise.

La Soirée des orchidées, organisée par le Réseau des femmes d'affaires du Québec, section Granby, a été un succès et a

permis de mettre en lumière trois femmes d'exception de notre région. Félicitations à **DANIÈLE HUARD**, de l'Académie du meuble, **LYSANNE ROY**, de **D<sup>R</sup> PATCH** et **M<sup>E</sup> YSABELLE PROULX**. Vos parcours inspirants sont des exemples de détermination et de persévérance chacune dans votre domaine. Bravo aussi à **AUDREY ROBERT** et son comité d'organisatrices de la soirée, qui ont tout fait pour que l'atmosphère et le déroulement de la soirée soient à l'image des personnalités honorées.

**DANIEL TOUCHETTE**, directeur de la publicité à *La Voix de l'Est*, était très bien entouré, accompagnant **ESTELLE COMPAGNAT**, membre du comité de gestion du RFAQ régional. Étaient aussi à sa table les propriétaires de l'épicerie IGA des Galeries, **MARCEL GAOUETTE** et sa conjointe.

Demandez à **DANIÈLE PICARD**, de la caisse Desjardins Granby Haute-Yamaska, comment elle surnomme son conjoint, **MARC BUJOLD**, quand elle est « pognée » dans la neige poudreuse des Chics-Chocs! Vous pourriez être surpris!

Deux femmes de notre région ont déposé leur candidature au concours Créateurs d'avenir. Nous vous invitons à les encourager! Découvrez **ANNE-MARIE GRONDIN** et **ROXANNE TETREULT** au [www.createursdavenir.com](http://www.createursdavenir.com).

La boutique Ultimate de Granby a eu une idée géniale de promotion pour Pâques! En apportant un chocolat, la boutique consent un rabais de 15% sur la facture. Le chocolat sera distribué ensuite aux enfants fréquentant la Maison des familles. La promotion est en cours jusqu'au 1<sup>er</sup> avril. Belle initiative!



## Du soutien aux aidants

La Maison soutien aux aidants est fière d'avoir récolté un bénéfice de 8100 \$ pour sa 7<sup>e</sup> édition du 5 à 7 des Aidants naturels, qui se tenait le 15 mars dernier dans ses locaux du 197, rue Paré à Granby sous la présidence d'honneur de : Monsieur Jean Provost, pharmacien affilié au Groupe Jean Coutu. Sur la photo : Annie Robert, adjointe à la direction et au financement, Denis Vaillancourt, président, Suzanne Tardif, Directrice du Centre de soutien aux aidants naturels, Jean Provost, pharmacien, Serge Laflamme, directeur de la caisse Desjardins Haute-Yamaska



## Ambiance feutrée pour les Orchidées

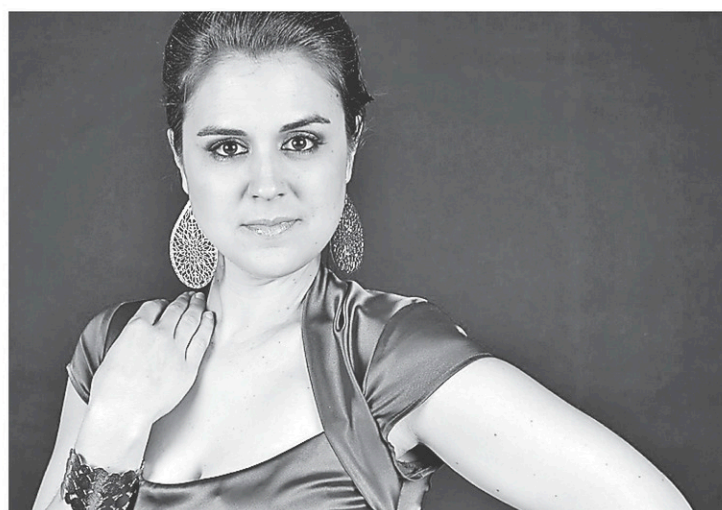
Le Trio Sunshine était aussi présent aux orchidées. La voix envoûtante de Valérie Caron, accompagnée de Bernard d'Anjou et de Claude Prud'homme, nous a suivis tout au long de la Soirée des Orchidées pour créer une ambiance feutrée propice aux discussions et aux échanges.



VIASYSTEMS.

## Retrouvailles des anciens employés de VIASYSTEMS

Les anciens employés de l'usine de circuits imprimés VIASYSTEMS de Granby, qui a fermé ses portes il y a bientôt 10 ans, sont tous conviés à une soirée retrouvailles. L'événement aura lieu le samedi 29 septembre prochain à l'Érablière La Grillade. Déjà, une cinquantaine de personnes ont confirmé leur présence pour cette soirée. Vous trouverez tous les détails au [www.retrouvaillesviasystems.com](http://www.retrouvaillesviasystems.com).



## Avec Lionel Richie

Saviez-vous qu'Anne-Marie Pilon, « Trois fois chanteuse » (cf. *Le Plus*, 4/01/2012, art. : Chantal Vallée) professionnelle de Granby a eu le plaisir d'être choriste pour Lionel Ritchie à *Star Académie* le 18 mars? Elle a goûté à son énergie de très près! Vous pourrez entendre cette artiste à Granby deux fois plutôt qu'une au cours de l'été: le samedi 2 juin, 14h avec son quatuor féminin VOXA4 dans le cadre de La Fête des Voisins sur la rue Matane et le 6 août, en soirée, sous la tente Les À-Côtés du Palace, cette fois avec son trio Les Brunettes et leur pianiste-accompagnateur Jérôme Beaulieu. Pour les entendre : [www.voxa4.com](http://www.voxa4.com) et [www.lesbrunettes.net](http://www.lesbrunettes.net)

## L'équipe Van Doorn

**Pour un RÉSULTAT MAXIMUM APPELÉ-NOUS!**

Cell.: 450 531-6709  
Bur.: 450 378-4120  
REMAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière  
Courtiers immobiliers

**Karine Gendron**  
**Tony Van Doorn**  
**Luce Laverrière**

Résidentiel • Multifamilial • Succession  
Visitez notre site: [lequipevandoorn.com](http://lequipevandoorn.com)

## Centre de santé dentaire Robert Cabana

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

À votre service depuis 35 ans!

Au-delà de 12 000 prothèses fabriquées depuis plus de 35 ans!

**Robert Cabana, d.d. Denturologiste**  
**D<sup>r</sup> Éric Chatelain Chirurgien-dentiste**

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

**IMPRIMEZ UN ARTICLE D'UN CLIC**

[LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca](http://LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca)



# COWANSVILLE



155, rue Salaberry • 450 266-8888

**POUR LE PLUS GRAND CHOIX ET LES MEILLEURES OFFRES**

## Mazda 2 2011

- Climatiseur
- Groupe commodités
- Régulateur de vitesse
- Neuf



~~17 680 \$~~ **13 995 \$**

## Mazda 5 2012

- Climatiseur
- Groupe électrique
- «Mags» 16 po
- Neuf



~~23 795 \$~~ **18 995 \$**

## Mazda 3 SPORT 2011

M11114

DÉMO

- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- «Mags» 16 po
- 4 780 km



~~21 585 \$~~ **16 995 \$**

## MX-5 2011

- Climatiseur
- Neuf



~~32 085 \$~~ **27 995 \$**

## Mazda 6 2011

- Automatique
- Climatiseur
- Groupe électrique
- «Mags» 17 po
- Neuf



~~26 990 \$~~ **19 995 \$**

## CX-9 GT 2010

M10765

DÉMO

- Cuir
- 4X4
- Navigation
- Toit ouvrant
- 8 974 km



~~51 995 \$~~ **37 995 \$**

\* Taxes en sus. Financement à taux régulier avantageux. Photos à titre indicatif.



Jean-François Hotte

Alain Gagnière

Louis-Philippe Hurtubise

Angèle Thimineur

Lisa Spratt

[www.cowanvillemazda.com](http://www.cowanvillemazda.com)



ENTRETIENEZ L'ÉMOTION DU MOUVEMENT.



PRÊT À ROULER

# COWANSVILLE



185, rue Salaberry • 450 263-8889

**POUR LE PLUS GRAND CHOIX ET LES MEILLEURS PRIX**

## NISSAN VERSA

berline 2011

N11177

- Neuf



~~16 135 \$~~ **11 995 \$**

## NISSAN JUKE

2011

N11278

- Neuf
- AWD
- Climatiseur



~~24 995 \$~~ **22 995 \$**

## NISSAN SENTRA

2011

N11269

- Neuf



~~17 055 \$~~ **13 995 \$**

## NISSAN ROGUE

2011

N11030

- 9 817 km
- 4X4
- Version SV



~~30 353 \$~~ **25 995 \$**

## NISSAN ALTIMA

2011

11027

- Neuf
- Groupe de luxe
- «Mags»
- Toit
- Sièges chauffants
- «Bluetooth»



~~30 283 \$~~ **24 995 \$**

## NISSAN QUEST

2011

11056

- Neuf
- Version SV



~~36 853 \$~~ **29 995 \$**

\* Taxes en sus. Financement à taux régulier avantageux. Photos à titre indicatif.

**Obtenez 0 % jusqu'à 84 mois ou 10 500 \$ de rabais sur les modèles 2012 sélectionnés**

# Votez pour la **Personnalité** **La Voix de l'Est**

 **Cochez le finaliste de votre choix,**  
un seul vote permis par bulletin

 <b>Nancy Brosseau</b> Boutique Bébéfollies	 <b>Maxime Brunelle</b> Cirque Alzado	 <b>Philippe Choinière</b> Ecoterre Distribution
 <b>Sandra Chouinard</b> Raymond, Chabot, Grant, Thornton	 <b>Dominic Côté</b> MALGA Produits Promotionnels	 <b>Nellie Denicourt</b> Atelier Mixé
 <b>Katy Frappier</b> Le studio fraka/coiffure	 <b>Anne-Marie Grondin</b> Jeunes Entreprises de la Haute-Yamaska	 <b>Thi Thanh Tuyen Huynh</b> Création Twinne
 <b>Josée Laflamme</b> Productions Cime	 <b>Jonathan McMaster</b> Construction Fasma 2011	 <b>Jean-François Morin</b> D-Motik
 <b>Roxanne Têtreault</b> Esprits Libres Communications	 <b>Simon Turcotte</b> Simon Turcotte, CGA Expert-Comptable	 <b>Yanick Racine</b> Maheu plomberie & chauffage
 <b>Jonathan Roy</b> J.R. Environnement		

**Votez tous les jours**  
et courez la chance  
de gagner une nuitée  
à l'Hôtel St-Martin Bromont

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ Question d'habileté : 16 x 1 = \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_  
 J'aimerais recevoir par courriel les offres occasionnelles de La Voix de l'Est.

Faites parvenir ce bulletin de vote d'ici 14h, le jeudi 12 avril 2012, à La Voix de l'Est, casier 220, au 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4. Le tirage aura lieu le 12 avril, à 14h30, et le gagnant recevra une nuitée en chambre classique au St-Martin Bromont d'une valeur de 196 \$.  
**De plus, le gagnant recevra deux laissez-passer pour le Gala Génération Avenir et sera invité à dévoiler le nom de la Personnalité La Voix de l'Est, c'est-à-dire la personne parmi les 16 candidats qui aura reçu le plus de votes.**

Vous pouvez envoyer plus d'un bulletin par enveloppe. Seuls les bulletins découpés suivant le pointillé seront admissibles au tirage d'une nuitée au St-Martin Bromont. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

**CONCOMIS**

**La Voix de l'Est**

2859977

## ACTUALITÉ

# Des cancers du sein mal diagnostiqués

**LA PRESSE** — Cent neuf femmes à qui on avait dit que leurs mammographies étaient normales ont appris qu'elles souffrent d'un cancer du sein. Chez 46 femmes, on a décelé des lésions à haut risque.

« Elles ont toutes été jointes et ont été prises en charge », a rapidement assuré hier le président du Collège des médecins du Québec, le Dr Charles Bernard, en dévoilant les résultats de l'enquête qui s'est échelonnée sur 18 mois et a entraîné la relecture de 22 000 mammographies. Pour en venir à ces conclusions, 41 radiologistes ont été recrutés pour refaire les lectures et 14 cliniques ont été mises à contribution pour des examens complémentaires.

Toute cette enquête remontant à novembre 2001 visait le Dr Raymond Bergeron, âgé de 77 ans, qui pratiquait dans trois cliniques: Radiologie Fabreville (Laval), Radiologie Jean-Talon Bélanger et Domus Medica. Les deux premières cliniques ont depuis été vendues à un regroupement de radiologistes (Radiologix), tandis que l'autre (Domus) a fermé et devrait rouvrir prochainement. Quant au spécialiste en question, il a cessé volontairement sa pratique médicale au moment du déclenchement de l'enquête.

En dévoilant les résultats de son enquête, le Collège a expliqué que les normes gouvernementales établissent le ratio d'erreur de lecture acceptable pour un radiologiste à 1 sur 1000. Dans le cas du Dr Bergeron, l'enquête a révélé

qu'il était de 5,6 pour 1000, a-t-on expliqué. « Malheureusement, il y a une discordance anormalement élevée », a précisé le président du Collège.

Même si le Collège parle d'un événement isolé, il a fait 10 recommandations afin d'éviter une autre bavure médicale de cette ampleur au Québec. Un comité a été mis sur pied afin de veiller à leur mise en place. Les cliniques privées seront soumises à des normes plus strictes, les radiologistes aussi, et on souhaite que l'équipement servant à des mammographies soit numérisé dans les plus brefs délais.

L'Association des radiologistes du Québec a réagi aux résultats de l'enquête en précisant que des contrôles de qualité sont déjà en place pour éviter d'autres erreurs diagnostiques. « On n'a pas attendu les résultats de l'enquête, a affirmé le Dr Frédéric Desjardins, président de l'Association. Depuis 2010, les cliniques de radiologie doivent obtenir l'agrément de l'Association canadienne des radiologistes. Et on travaille depuis un an pour resserrer les mécanismes existants. »

Paul Brunet, dirigeant du Conseil pour la protection des malades, est pour sa part outré que les radiologistes ou le Collège n'aient pas prévu un dédommagement. « Je suis tanné de constater qu'il n'y a jamais rien pour les victimes et les malades. Il me semble que l'Association pourrait offrir une indemnité aux femmes, et pas juste à celles qui ont appris qu'elles ont le



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

**Le président du Collège des médecins du Québec, le Dr Charles Bernard.**

cancer. Il faut penser au stress vécu mentalement. Et je crois que ce serait un moyen de leur éviter le drame et les affres des poursuites devant les tribunaux. »

Au cabinet de l'avocat Jean-Pierre Ménard, reconnu pour son expérience dans les causes médicales, on affirme qu'au moins neuf personnes ont pris contact pour s'informer des recours possibles, dont la majorité concernant le Dr Bergeron. L'an dernier, ce même cabinet avait présenté trois cas en point de presse, tous liés à un mauvais dépistage du cancer du sein. « Il faut se demander comment ça se fait qu'il a fallu attendre 14 ans après la mise sur pied du Programme de dépistage du cancer du sein pour la mise en place de mécanismes de contrôle médical, a souligné l'associé du cabinet, M<sup>e</sup> Jean-François Leroux. On peut aussi se demander quel sera le délai pour la mise en place du contrôle de l'acte, et par qui. Plusieurs questions demeurent. »

Interpellé en Chambre, le ministre de la Santé Yves Bolduc a dit que son gouvernement ne pouvait pas se positionner en ce qui concerne le dédommagement, mais que des correctifs seront apportés. « Il y a des milliers de cas pour le cancer du sein, a-t-il ajouté. On veut le moins possible d'erreurs. Et pour chaque erreur, c'est un drame, il faut le reconnaître. »

## Carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca



## leprohon<sup>o</sup>

Maitre ès Celsius

**Leprohon inc.** possède à son actif plus de 80 ans d'expérience en matière de climatisation, réfrigération et ventilation, et demeure chef de file dans la gestion des systèmes de traitement de l'air et du froid.

Nous sommes à la recherche d'un(e)  
**TECHNICIEN EN MÉCANIQUE DU BÂTIMENT /**  
**CHARGÉ DE PROJET INTERNE**  
Bureau de GRANBY

### Sommaire du poste :

Sous l'autorité du directeur des ventes, le titulaire du poste sera responsable :

- Assister le chargé de projet
  - Estimation
  - Mise en plan
  - Conception
  - Calcul de charge
  - Commande, achat, facturation
  - Préparation de la mise en chantier
- Coordonner une partie des diverses étapes de soumission et d'exécution d'un projet

### Exigences :

- D.E.C. en mécanique du bâtiment (ou équivalent) serait un atout
  - Maîtrise de l'informatique (Autocad, Suite Microsoft Office)
  - Connaissance de la mécanique du bâtiment
  - Habilité à travailler en équipe
  - Une expérience pertinente dans le domaine de la construction, climatisation, réfrigération et ventilation serait un atout
- Rémunération selon l'expérience

Si le poste vous intéresse,  
faites parvenir votre candidature aux coordonnées suivantes :

**leprohon Inc.**  
620, rue Simonds Sud  
Granby (Québec) J2J 1E1  
Téléc. : 819 563-3832  
Courriel : rh@leprohon.com

Carrières et professions  
lavoixdelest.workopolis.ca



recherche  
**MÉCANICIEN**  
**D'ÉQUIPEMENTS**  
**LOURDS**

### Exigences :

- DEP engins de chantier
- 2 années d'expérience dans le domaine
- Bonne connaissance de la soudure
- Posséder ses outils
- Débrouillard et autonome

### Conditions :

- Poste à temps plein, permanent
- Avantages sociaux
- Salaire compétitif

Envoyez votre c.v.  
à **Pierre Ostiguy**  
255, route 112

St-Césaire (Qc) J0L 1T0  
Tél.: 450 469-3156  
Téléc.: 450 469-5667

Courriel : ordrain@xplornet.com

2860544

2863867

**Places en garderie : des délais dans l'étude des projets**

**LA PRESSE** — L'échéancier pour l'attribution de 15 000 nouvelles places à 7 \$ est déjà chamboulé. Les comités consultatifs régionaux commenceront à étudier les projets soumis en mai, voire en juin seulement, a appris *La Presse*.

L'appel d'offres a pris fin le 24 février. Le ministère de la Famille vérifie depuis l'admissibilité des projets soumis. Or, leur nombre est si élevé que la tâche est plus importante que prévu. Notons que la ministre de la Famille, Yolande James, refuse pour l'instant de rendre public le nombre de projets soumis.

Selon le plan de match initial, les comités consultatifs devaient étudier les projets dès avril. Mais cet échéancier ne pourra être respecté. D'ailleurs, les membres de plusieurs comités doivent suivre une formation sur les grilles d'analyse des projets vers la fin du mois d'avril.

D'après nos informations, le ministère de la Famille a signalé à plusieurs comités que leur travail d'évaluation débutera en mai ou en juin. Des membres de ces comités se demandent si le travail pourra être terminé avant les vacances.

Les comités sont chargés de faire des recommandations à la ministre. Ils sont formés entre autres de représentants des conférences régionales des élus, des associations de centres de la petite enfance et de garderies privées. Yolande James a déjà fait savoir qu'elle retiendra les projets recommandés par les comités. Les 15 000 places doivent être créées graduellement jusqu'en 2016.

Les comités consultatifs ont été mis sur pied à la suite de la controverse entourant l'attribution de 18 000 places en 2008. L'opération pilotée par Michelle Courchesne, ministre de l'époque, a manqué de rigueur et « a laissé une grande place à la subjectivité », a dénoncé le vérificateur général dans un rapport déposé en novembre. Mme Courchesne est allée à l'encontre des recommandations de ses fonctionnaires pour 21 % des projets qu'elle a retenus. Certains d'entre eux provenaient de donateurs libéraux.

**AGENDA (AJOUT)**

► **Entr'elles** : café rencontre de 9 h 30 à 11 h 30, à la Ruche, 279 Principale, local 312, Granby. Info : 450 375-4042.

**BONNE FÊTE**

Joyeux anniversaire de naissance à : Gilles Lachapelle, Cowansville; Gabriel Grégoire, Granby; Lucie Pontbriand, Ste-Cécile-de-Milton; Manon Daviau, St-Valérien; Claudia Villeneuve, Brigham; Julie Lacroix, Granby; Dany Marion-Ricard, St-Amable; Lucie Pontbriand, Ste-Cécile-de-Milton; Anne-Marie Compagna, St-Alphonse de Granby; Mathieu Duchesneau, Shefford; Claude Duchesneau, Shefford; François Roy, Granby; Patrice Chamberland, Granby; Michel Fontaine, Granby; Claire Laflamme, Granby; Jean-Paul Robitaille, Farnham (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

**Carrières et professions**

lavoixdelest.workopolis.ca



**Ski Bromont immobilier**

Bromont immobilier émane de la vision de la famille Désourdy qui a depuis 40 ans su faire rayonner Bromont et promouvoir son style de vie actif et raffiné. Aujourd'hui, Ski Bromont immobilier est l'un des plus importants développeurs résidentiels de la région.

Le plan directeur de Ski Bromont immobilier appuie les principes de développement durable. Il s'articule selon les valeurs de l'entreprise de dépassement et d'innovation, d'intégrité et de respect, de plaisir et de souci du détail. Afin de compléter son équipe, Ski Bromont immobilier est à la recherche d'un :

**DIRECTEUR DES VENTES À L'IMMOBILIER**

Le titulaire du poste aura à diriger l'équipe de vente du service immobilier et à faire la vente d'unité de condominiums, résidences unifamiliales et terrains pour tous les projets immobiliers.

- PROFIL DE COMPÉTENCES**
- D.E.P en vente ou équivalence
  - Licence de courtier immobilier
  - Bilinguisme (anglais/français, écrit et parlé)
  - Minimum de 5 ans d'expérience en ventes dans le secteur immobilier
  - Minimum de 2 ans d'expérience en gestion de personnel

**COMPTABLE SENIOR À L'IMMOBILIER**

Le titulaire du poste, en étroite collaboration avec le contrôleur, le vice-président, planification et développement ainsi que le vice-président, construction et mise en marché, assure la gestion de la comptabilité de la division immobilière.

- PROFIL DE COMPÉTENCES**
- Titre professionnel comptable (CA, CGA ou CMA)
  - Minimum de 5 ans d'expérience dans le domaine de l'immobilier / construction
  - Connaissance de la suite Microsoft office
  - Anglais fonctionnel

Pour plus de détails, ou pour postuler, consultez la section « Emplois » de notre site Web : <http://www.skibromont.com/fr/emplois.htm>



Ski Bromont est LE centre quatre saisons le plus recherché dans ses secteurs d'activités (ski, ski de soirée, parc aquatique et vélo de montagne). Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion participatif, Ski Bromont est présentement en recrutement pour combler plusieurs postes **PERMANENTS** dont :

**TECHNICIEN À LA PAIE**

- D.E.C en administration ou l'équivalent
- 5 ans d'expérience pertinente reliée à l'emploi
- Bonne connaissance de la gestion des avantages sociaux

**SUPERVISEUR À L'EXPLOITATION**

- Minimum de 3 ans d'expérience en gestion de personnel
- Expérience avec le service à la clientèle

**CHEF D'ÉQUIPE TECHNICIEN VÉLO-SKI**

- Cours en mécanique de vélos/skis
- Habiletés avec les machines d'entretien des skis

**SUPERVISEUR EN DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE**

- Cours en mécanique de vélos/skis
- Habiletés avec les machines d'entretien des skis

**AIDE MÉCANICIEN DE MATÉRIEL ROULANT**

- Cours en mécanique de vélos/skis
- Habiletés avec les machines d'entretien des skis

Pour plus de détails, ou pour postuler, consultez la section « Emplois » de notre site Web : <http://www.skibromont.com/fr/emplois.htm>

**Carrières et professions**

lavoixdelest.workopolis.ca



**Une compagnie manufacturière très bien établie dans la région de Granby est à la recherche d'un**

**Superviseur à l'approvisionnement et à la planification**

Le candidat aura la responsabilité de coordonner et superviser les activités d'approvisionnement et de planification de production :

- Planifier et publier les rythmes de productions requis
- Contrôler les résultats de production et identifier les écarts
- Analyser et résoudre des problèmes sous sa responsabilité
- Trouver de nouveaux fournisseurs et négocier les contrats
- Coordonner le département d'approvisionnement et planification
- Développer des politiques d'achats et contrôler le budget du service d'approvisionnement
- Participer à l'élaboration des spécifications pour l'équipement, les produits et le matériel
- Superviser, coordonner et former le personnel sous votre responsabilité

**Exigences :**

- DEC en administration (ou autres domaines connexes)
- 3 à 5 ans d'expérience en approvisionnement et en planification de production.

La personne doit avoir un bon leadership et être à l'aise avec le public. Être analytique, capable de prendre des décisions et faire des propositions d'améliorations. Bilingue oral et écrit

Faites parvenir votre CV à l'adresse courriel suivante : **granbyfactory@gmail.com**

*Une compagnie manufacturière très bien établie dans la région de Granby est à la recherche d'un*

**Responsable de la qualité et des méthodes de production**

Le candidat aura la responsabilité de créer, d'implanter et de gérer des procédures de contrôles de la qualité et des méthodes de production :

- Créer, implanter, faire le suivi des procédures de contrôle de la qualité et des méthodes de production;
- Inspecter les retours de produits des clients;
- Développer des outils de statistiques au sujet du contrôle de la qualité et des méthodes de production;
- Participer à la résolution des problèmes de production et du contrôle de la qualité;
- Développer des formations au sujet du contrôle de la qualité et des méthodes de production;

**Exigences :**

- DEC de production manufacturière
- 3 à 5 ans d'expérience en contrôle de la qualité en milieu manufacturier
- Excellent avec les outils informatiques (ERP et suite Office)

La personne doit avoir un bon leadership et être à l'aise avec le public. Être analytique, capable de prendre des décisions et faire des propositions d'améliorations. Bilingue oral et écrit

Faites parvenir votre CV à l'adresse courriel suivante : **granbyfactory@gmail.com**

**leprohon**  
Maître à Celsius

**Leprohon inc.** possède à son actif plus de 80 ans d'expérience en matière de climatisation, réfrigération et ventilation, et demeure chef de file dans la gestion des systèmes de traitement de l'air et du froid.

Nous sommes à la recherche d'un(e)

**FRIGORISTE COMPAGNON TRAVAUX COMMERCIAUX CLIMATISATION ET CHAUFFAGE**  
Bureau de GRANBY

**Exigences :**

- Carte de la CCQ à titre de frigoriste compagnon
- Expérience en climatisation et en chauffage, secteur commercial
- Unité de toit, contrôle, économiseur, système de zonage et climatiseur bi-bloc
- Carte de gaz (un atout)
- Habileté à travailler en équipe

Si le poste vous intéresse, faites parvenir votre candidature aux coordonnées suivantes

**leprohon Inc.**  
620, rue Simonds Sud  
Granby (Québec) J2J 1E1  
Télé. : 819 563-3832  
Courriel : rh@leprohon.com

MM3545

VOYAGE EN FRANCE - Un mot de 7 lettres

- AGEN
- AIN
- AJACCIO
- ARC
- ARRAS
- ARS
- ARVE
- BEARN
- BRIE
- CANNES
- CORSE
- CREUSE
- DEOLS
- EFFEL
- EMBIEZ
- EPINAL
- ERDRE
- ESCAUT
- ESTEREL
- ETRETAT
- EZE
- ISARD
- LAVAL
- LEON
- LILLE
- LOT
- LOUVRE
- LUBERON
- LUTECE
- LYS
- MEGEVE
- MEUDE
- MULTIEN
- NERAC
- NIEVRE
- NIORT
- ODET
- OGNON
- PAU
- PYRENEES
- REIMS
- RHIN
- RHONE
- ROISSY
- ROUEN
- SCARPE
- SEES
- SEINE
- SULLY
- TET
- THIERS
- TONNERRE
- TULLE
- USSEL
- VITRE
- YEU
- YONNE
- YVETTE

E	M	D	E	O	L	S	E	I	N	E	E	A	R	S
R	T	E	V	E	G	E	M	B	I	E	Z	R	C	M
R	E	R	V	E	I	N	O	N	G	O	E	V	A	I
E	D	Y	O	E	E	N	N	O	Y	I	S	E	R	E
N	O	L	L	U	S	A	S	Y	L	C	R	O	E	R
N	U	L	U	T	E	C	E	L	E	C	O	L	N	H
O	U	U	A	G	E	N	A	O	R	A	C	T	O	I
T	Y	S	C	A	R	P	E	U	E	J	N	R	H	N
E	N	S	R	R	I	A	Y	V	T	A	Y	O	R	M
T	O	E	S	E	E	U	E	R	S	V	I	I	E	U
N	R	L	D	I	I	U	U	E	E	P	I	N	A	L
B	E	A	R	N	O	H	S	T	R	N	D	T	A	T
R	B	T	A	T	E	R	T	E	D	E	E	V	R	I
I	U	S	S	S	E	E	S	A	R	R	A	E	C	E
E	L	L	I	L	E	F	F	I	E	L	O	T	S	N

Solution du dernier problème:

SLOVAQUIE

Horizontalement

- 1 État d'Europe  
– Démonstratif.
- 2 Gibier portant des bois  
– Tentes.
- 3 Pâte alimentaire – Aurochs.
- 4 Tour – Partie terminale  
– Rogne.
- 5 Biean charpentée – Tissu.
- 6 Du jaune et du blanc  
– Regimbent.
- 7 Ancienne pièce de cuivre ou  
de bronze – Sillon cutané  
– Boulevard.
- 8 Irlande – Mesure d'une  
surface.
- 9 Manouche – Ensuite.
- 10 Mammifère lent  
– Ramasse.
- 11 Questionnée – Laisser aller  
sa pensée.
- 12 Pilastre cornier – Le toit du  
monde.

- gai.
- 4 Partial – Morceau de  
musique.
- 5 Clarté faible.
- 6 Morceau de dinde  
– Promise.
- 7 Peut être papillon  
– Puissance surnaturelle.
- 8 Flâner – Division de  
l'histoire.
- 9 Brutal – Article contracté  
– Guetter.
- 10 Éventrer – Algue verte.
- 11 À eux – En âge de se  
marier.
- 12 Sorte de marteau – Est  
utile à.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3544

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	A	R	G	O	N	P	R	I	M	O	
2	A	M	I	E	O	V	A	I	R	E	S	
3	V	A	N	N	E	S	E	I	D	E		
4	A	N	G	E	L	U	S	U	S	E	E	
5	N	D	R	A	D	I	U	S	R			
6	A	E	R	E	R	T	S	E	T	S	E	
7	I	E	R	G	O	T	E	R	A	P		
8	S	A	S	I	N	E	R	T	E	O		
9	N	I	V	E	A	L	O	S	S	U		
10	B	I	D	E	G	L	A	I	S	E		
11	O	M	E	T	T	R	E	L	E	V	E	
12	F	E	R	U	E	S	P	E	R	E	R	

Verticalement

- 1 Organe de fixation  
– Destination touristique.
- 2 Pour insister – Plante  
potagère.
- 3 Lettre grecque – Aimable et

MC3545

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux28\_mars\_12

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

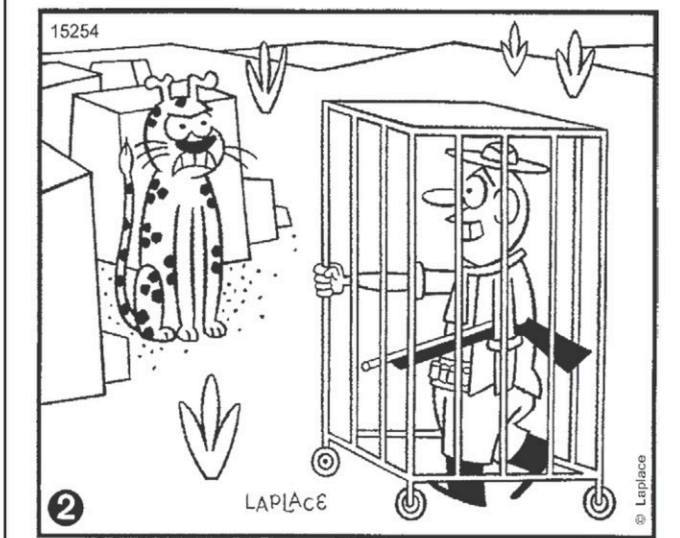
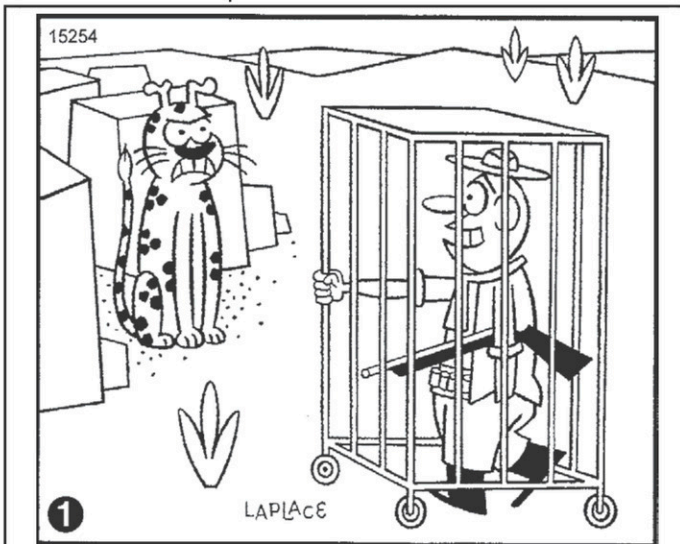
Solution du dernier sudoku

3	4	7	9	8	5	6	2	1
9	6	1	4	2	3	7	5	8
8	5	2	7	6	1	4	9	3
6	3	4	8	7	9	2	1	5
2	8	9	5	1	6	3	7	4
1	7	5	2	3	4	8	6	9
7	1	6	3	5	8	9	4	2
4	2	3	1	9	7	5	8	6
5	9	8	6	4	2	1	3	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary 2036

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



**SOLUTION**  
 1 La lèvre inférieure de l'homme. 2 Le talon de sa botte droite. 3 Le barreau au-dessus de la roulette avant droite. 4 La patte droite de l'animal. 5 Moustache gauche de l'animal incomplète. 6 Le bloc de rocher derrière la tête de l'animal. 7 Forme de la plante du haut à gauche. 8 Horizon incomplet entre les plantes de droite.

1831253

**IMPRIMEZ**  
 VOS LE PLAISIR  
 DU PAPIER  
 J E U X LA SOUPLESE  
 D'UN CLIC DU WEB  
 LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

1		6						
		8				3		
				7				5
					2			1
3		5						6
		9		5		8		3
		7			5			
	8				7			6
9			8	6				4

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 2037

AVEOS

# Pas de plan de sauvetage d'Ottawa

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Il n'y aura pas de plan de sauvetage d'Aveos, a déclaré hier le ministre fédéral des Transports, Denis Lebel, après la fermeture de l'entreprise qui s'occupait de l'entretien des avions d'Air Canada.

La semaine dernière, Aveos a annoncé la fermeture de ses ateliers. Sans préavis, les 2600 employés, dont 1800 à Montréal, se sont retrouvés sans emploi. Air Canada était le principal client d'Aveos et bon nombre de ses employés d'entretien travaillaient auparavant pour le transporteur aérien.

Depuis, le ministre Lebel se fait accuser d'inaction dans le dossier par les employés d'Aveos et par l'opposition.

Ils demandent au gouvernement d'intervenir pour forcer Air Canada à respecter sa loi constitutive, qui exige que les activités d'entretien des avions soient maintenues en tout temps à Montréal, à Mississauga en Ontario et à Winnipeg.

Bombardé de questions aux Communes, le ministre a été ferme hier.

« Il s'agit d'une décision d'affaires

impliquant deux entreprises privées. Nous n'envisageons aucun plan de sauvetage pour Aveos et Air Canada », a-t-il indiqué.

Denis Lebel a fait cette déclaration peu après une manifestation sur la colline parlementaire de quelques centaines d'employés mis à pied d'Aveos.

Brandissant des pancartes sur lesquelles on pouvait lire « Conservateurs destructeurs d'emplois », « Hors la loi », « Harper menteur », ils ont demandé une intervention du gouvernement pour sauver leurs emplois.

Air Canada doit respecter la loi, ont-ils insisté sur les marches du Parlement.

« Les emplois, ce sont des emplois techniques. (...) On veut garder les emplois techniques en Amérique du Nord, au minimum au Canada », a déclaré un technicien d'Aveos, Nick Boucher, qui s'inquiète de la délocalisation des emplois par Air Canada.

Un représentant du syndicat, Serge Gélinas, a offert cette solution pour régler les difficultés : « on demande qu'Air Canada reprenne ses anciens employés », a-t-il insisté hier.

## Une décision d'affaires

Plus tôt dans la journée, en comité parlementaire, le ministre Lebel avait mis la table en martelant que la décision d'Aveos de cesser ses activités est une décision d'affaires, prise par des hommes d'affaires.

« Ce n'est pas une question gouvernementale, a-t-il alors affirmé. Je ne peux pas aller gérer la compagnie à leur place. »

Il a bien insisté sur le fait qu'Air Canada, une ancienne société d'État, a depuis été privatisée.

M. Lebel a aussi déclaré à plus d'une reprise qu'il y a d'autres entreprises compétentes au pays qui peuvent s'occuper de l'entretien des avions.

Mais il semblait pourtant avoir apporté une petite lueur d'espoir pour les travailleurs mis à pied.

« Air Canada va devoir respecter la loi constitutive et on va s'assurer de cela », a aussi déclaré le ministre devant les députés présents en comité.

« La loi est la loi. La loi sur la participation publique d'Air Canada requiert que nous maintenions ce centre, et nous aurons à respecter la loi », a-t-il précisé en Chambre.

Cette loi constitutive ne prévoit toutefois pas par qui l'entretien doit être fait. Toutefois, les employés d'Aveos étaient des employés d'Air Canada avant la restructuration du transporteur aérien.

M. Lebel a immédiatement ajouté en comité que la loi est « vague », faisant référence à un jugement rendu l'an dernier par un juge de la Cour supérieure de l'Ontario.

Ce commentaire laisse présager la teneur d'un avis juridique que le ministre doit déposer demain. Cet avis détaillera les obligations légales d'Air Canada, a-t-il fait savoir.

Les députés d'opposition ont aussitôt fait remarquer que si le ministre rend public un tel avis demain — le jour du dépôt du budget fédéral — c'est pour étouffer l'affaire, puisque tous les yeux seront tournés vers le document du ministre des Finances.

Lundi, des représentants syndicaux d'Aveos avaient rencontré le ministre Lebel, sans trop de succès. Il avait alors référé le conflit en comité parlementaire pour étude.

« Ce n'est qu'une manœuvre pour gagner du temps », a déploré un employé du centre de Montréal, présent sur la colline parlementaire.

Et le temps qui passe peut faire mal aux employés. Ils craignent que pendant que le gouvernement dit étudier la question, leurs centres de services ne soient démantelés et vidés de tout leur équipement.

Les partis d'opposition ont d'ailleurs fait front commun pour soutenir les employés, étant présents à la manifestation.

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Thomas Mulcair, accuse le gouvernement de se défilé.

« Ce n'est pas une question de plan de sauvetage, a-t-il dit après la période

de questions. Il s'agit d'une obligation légale créée par une loi du Parlement du Canada. »

Air Canada n'est pas une compagnie privée comme les autres, s'est insurgé le chef par intérim du Parti libéral, Bob Rae.

« Ils (les conservateurs) vont faire des choses pour la gestion d'Air Canada, pour le management d'Air Canada, qu'ils ne feront pas pour aucune autre compagnie, a dit le chef libéral. C'est une compagnie privée qui a été la propriété du gouvernement du Canada. Le gouvernement du Canada a décidé de privatiser la compagnie, mais avec des garanties spécifiques et des garanties qui n'ont pas été respectées par la compagnie. »

« Denis Lebel doit rencontrer Air Canada et leur dire qu'il faut faire respecter la loi », a exigé le chef bloquiste Daniel Paillé, comme ses collègues de l'opposition.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Des travailleurs d'Aveos ont manifesté sur la colline parlementaire à Ottawa, hier, mais le gouvernement Harper est resté sourd à leurs revendications.

**TERRASSEMENT TESSIER**  
PAYSAGISTE  
Conception de plans  
Réalisation d'aménagements  
Mini-excavation

**Trottoir en béton**  
20 ans d'expérience

Tél.: 450 378-3413

**VISTECH**  
LES FONDATIONS  
Haute-Yamaska

Tél.: 450 777-6804  
Téléc.: 450 246-2846  
vistechhauteyamaska@bell.net

**BÂTIR SUR DU SOLIDE**  
DEPUIS 1995

PIEUX THERMIQUES  
R. B. Q. : 8336-2285-10

www.pieuvistech.com

## Dites-nous ce qui vous empêche de dormir

Maximiser la valeur de vente, élaborer des stratégies d'approche et de structure d'entreprise, optimiser la structure de financement...

... confiez-nous ce qui vous préoccupe. Nos professionnels sauront déployer toute leur expertise et leur sens des affaires en conseil financier afin de vous aider à prendre les meilleures décisions pour votre entreprise.

Chez Raymond Chabot Grant Thornton, nous avons des solutions à la mesure de vos ambitions. Contactez-nous au 450 375-4400.

www.rcgt.com

**Raymond Chabot  
Grant Thornton**  
L'instinct de la croissance™

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2012-03-27

**Flambant neuf** 6 Ford Escape 2102 hybrides (ou 45 000 \$)\*  
047A802 345A736 630A501  
088A408 512A795 894A590  
(non décomposables)  
\* Le gagnant d'un Ford Escape 2012 hybride pourra choisir entre le véhicule ou un montant en argent de 45 000 \$.  
Il est à noter que le lot doit être réclamé dans l'année suivant la date du tirage.

**4** **6** **8** **10** **A**  
**EXTRA** 2797876

DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> JANVIER 2012

**32** millionnaires  
GRÂCE À LA

**Astro**  
Jour - Mois - Année - Signe  
15 DÉCEMBRE 78 SCORPION

**banco**  
02 06 09 12 14 17 19 20 22 25  
33 35 37 44 49 56 60 61 63 70

**Triplex** 05 08 15 30 40

**La Quotidienne** 3 680  
4 7432

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

L'Association des concessionnaires GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2012 Sierra à cabine multiplace (TK10543/TSF) et Terrain (TL267/SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495\$) et taxe de climatisation (100\$), le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. \* L'offre consiste en un ensemble d'accessoires chromés d'une valeur de 1 000\$ (avant les taxes) et s'applique aux camions GMC Sierra 2012 de poids léger, à cabine allongée ou multiplace équipés du groupe PDU (« groupe PDU »). L'offre s'adresse uniquement aux particuliers au Canada, pour des véhicules livrés entre le 3 février et le 30 avril 2012. Les clients qui choisissent de renoncer au groupe PDU peuvent appliquer un rabais de 500\$ (avant les taxes) sur le prix d'achat du véhicule. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. 1. Prix à l'achat de 30 889\$. Paiements mensuels basés sur une location de 24 mois, à un taux de location de 1,9%. Sur approbation de crédit de la Financial Inx Corporation. Inclut un crédit à la livraison de 8 250\$ et 1 000\$ d'accessoires chromés. Le rabais à la livraison est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Limite annuelle de 20 000 km, 0,16\$ par kilomètre excédentaire. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. 2. Le GMC Terrain a été nommé Choix sécuritaire par excellence trois années consécutives par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Pour en savoir plus, visitez iihs.org. 3. Prix à l'achat 29 990\$. Transport (1 495\$) et taxe de climatisation (100\$), le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 4. Financement à l'achat de 0% offert sur approbation de crédit d'Ally Credit pendant 48 mois pour Sierra et pendant 72 mois pour Terrain. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial. Exemple: basé sur un financement de 29 990\$ à un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 416,53\$ pour 72 mois. Le coût d'emprunt est de 0\$, et l'obligation totale est de 29 990\$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAO Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

# HAUTEMENT PROFESSIONNEL

## CAPACITÉ DE REMORQUAGE JUSQU'À 10 700 LB

### SIERRA SL 2012 4X4 À CABINE MULTIPLACE

LOCATION 24 MOIS

**369\$<sup>1</sup>**  
/mois

2 795 \$  
DE COMPTANT  
OU ÉCHANGE  
ÉQUIVALENT

OU

FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
**0%**  
SUR  
48 MOIS<sup>4</sup>

Comprend transport, taxe de climatisation et 1 000 \$ d'accessoires chromés.



Modèle SLT illustré

**ÉQUIPÉ DE 1000\$  
D'ACCESSOIRES CHROMÉS  
SANS FRAIS ADDITIONNELS\***

MARCHEPIEDS



POIGNÉES DE PORTE



RÉTROVISEURS



### TERRAIN SLE 2012

- Rendement éconergétique de 6,1 L/100 km sur route
- Moteur ECOTEC<sup>MD</sup> 4-cyl. de 2,4 L développant 182 HP
- Freins ABS avec aide au freinage d'urgence et au démarrage en pente
- Système StabiliTrak<sup>MD</sup> et traction asservie

## LE PLUS SÉCURITAIRE, TROIS FOIS PLUTÔT QU'UNE.

MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE DE L'IIHS  
TROIS ANNÉES DE SUITE<sup>2</sup>

PRIX À L'ACHAT  
**29 990\$<sup>3</sup>**

FINANCEMENT À L'ACHAT  
**0%** sur **72** mois<sup>4</sup>

Comprend le transport et  
la taxe de climatisation.



Modèle SLT illustré



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** \* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** \* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS PONDUS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

# GMC

OFFRESGMC.CA

## MOUVEMENT ÉTUDIANT

## Autre journée chargée et chaotique

DAVID SANTERRE

La Presse

Une autre journée hyperactive des étudiants grévistes s'est amorcée dans le chaos hier.

Un blocus du siège social de la Société des alcools du Québec (SAQ), qui avait débuté dans le calme, s'est conclu dans les jets de gaz irritant et les affrontements entre manifestants, policiers et employés de la société d'État.

Environ 200 étudiants étaient arrivés à 7h30 au siège social, à l'angle du boulevard René-Lévesque et de l'avenue De Lorimier. Ils se sont installés devant les portes pour empêcher les employés d'entrer au travail.

La Coalition large de l'Association pour une solidarité syndicale étudiante (CLASSE) avait annoncé que ce type de « perturbation économique » serait dorénavant son outil de prédilection pour se faire entendre.

Après deux heures d'observation, les policiers ont lu aux manifestants un avis d'éviction.

Les agents se sont déployés au pas de course pour encercler des étudiants massés dans l'escalier principal. Un peloton qui les a pris de flanc par une rampe pour fauteuils



Les étudiants ont bloqué les accès des bureaux de la SAQ Au Pied du Courant. Les policiers du Groupe d'intervention ont été déployés pour dégager les accès.

roulants a vainement tenté de les faire partir.

C'est à ce moment que les agents se sont mis à employer abondamment le gaz irritant CS.

« Les premiers policiers nous ont

poliment demandé de reculer. Mais comme on n'a pas bougé, un agent qui semblait être le supérieur du groupe, et qui était derrière, s'est mis à nous asperger », a raconté un manifestant qui a reçu du gaz.

Déchaînés à la suite de cet assaut, les manifestants ont conjugué leurs forces et réussi à repousser les policiers au bas de la rampe.

Une nouvelle échauffourée a éclaté. Un manifestant a été arrêté. Il a

très vigoureusement résisté, malgré les nombreux jets de gaz qu'il a reçus au visage sous les cris indignés de ses camarades. Il sera accusé d'entrave au travail des policiers et de voies de fait.

Par la suite, les agents ont tenté d'ouvrir une brèche dans la foule pour permettre aux employés de la SAQ de rentrer au travail. Certains ont refusé tandis que d'autres ont défié les protestataires. Une bousculade a même éclaté entre employés et étudiants.

Des manifestants se sont alors mis à insulter des travailleurs postés sur le boulevard René-Lévesque. « Scabs! », a lancé l'un d'eux.

Le hic, c'est que ces travailleurs refusaient justement d'entrer au travail en appui aux étudiants.

« On n'a pas besoin d'un mort pour entrer au travail », venait de lancer l'un d'entre eux, ému et au bord des larmes, aux policiers.

Les employés ont finalement été invités à rentrer chez eux sous les applaudissements des étudiants.

« Ils ont le droit de manifester. Mais s'ils voulaient perturber l'économie, ils auraient dû aller au CDM [Centre de distribution Montréal, entrepôt de la SAQ] et bloquer les camions de livraison », a indiqué une employée.

PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

## Nouvelle controverse linguistique

**LA PRESSE** — Nouvelle controverse linguistique au tribunal de l'immigration: la présence de deux commissaires unilingues anglophones au bureau de Montréal crée une malaise chez plusieurs avocats et députés. Surtout depuis que l'un d'eux a accepté en preuve un document en français qu'il était incapable de comprendre.

« Je pense que c'était une première. C'était un dossier étrange, de A à Z », résume Me Stéphanie Valois, au sujet de sa mésaventure devant le commissaire montréalais Stephen Gallagher, qui ne maîtrise pas la langue de Molière.

Me Valois représentait les membres d'une famille latino-américaine devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR). Ceux-ci avaient choisi une audience en anglais. Mais le document crucial de leur preuve, un rapport de police mexicain, avait été traduit de l'espagnol au français à leur arrivée au Québec.

Le commissaire, plutôt que d'attendre une traduction anglaise, a déclaré qu'il allait se « démener » tant bien que mal avec le texte.

« I can struggle through this material », a-t-il dit, selon les transcriptions de l'audience à huis clos obtenues par La Presse. Me Valois était stupéfaite. « Il est important que vous compreniez toute la documentation. Je suis inquiète », a-t-elle lancé.

Le commissaire a finalement rejeté la demande de la famille. Mais la Cour fédérale a cassé son jugement,

sous prétexte que sa compréhension de la preuve pouvait sérieusement être remise en question.

## Tensions

Selon nos informations, cet épisode a exacerbé des tensions qui couvaient depuis la nomination par le gouvernement Harper de deux commissaires incapables de travailler en français au bureau montréalais de la CISR. Un autre anglophone unilingue a été nommé à Ottawa. Aucun ne suit de cours de français, selon la CISR, qui refuse de divulguer leurs noms, outre celui de M. Gallagher.

« La CISR accepte et respecte la décision de la Cour fédérale », assure l'organisme.

Celui-ci précise que les commissaires en question utilisent des services de traduction pour la documentation qu'ils ne comprennent pas et pour les séances de formation qui se déroulent en français.

« Ça n'a pas d'allure! À Montréal, ça se passe en français! Est-ce que le seul critère pour être nommé commissaire, c'est d'être conservateur? À notre époque, il y avait des nominations qui étaient des libéraux, mais ce n'était jamais un problème d'en trouver des bilingues », lance Denis Coderre, ex-ministre de l'Immigration.

« Après un juge de la Cour suprême unilingue et un vérificateur général unilingue, on voit que pour M. Harper, le Canada, c'est unilingue anglais », renchérit la bloquiste Maria Mourani.

## Curzi veut renforcer la Loi 101

PAUL JOURNET

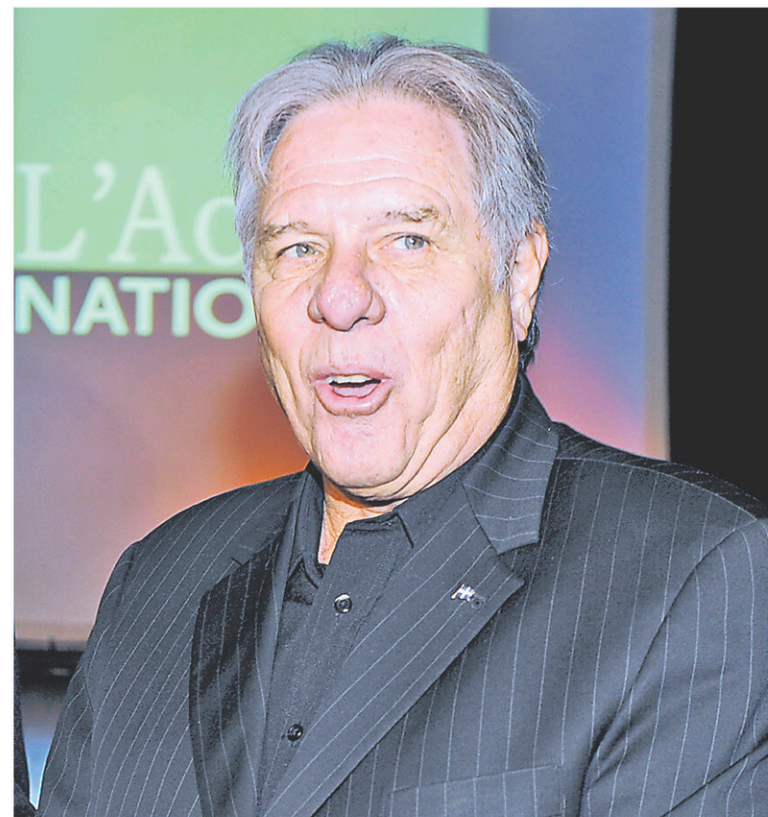
La Presse

**QUÉBEC** — Pour contrer l'anglicisation du Grand Montréal et protéger le français, Pierre Curzi a déposé hier son volumineux projet de loi pour renforcer la Loi 101. « Si j'étais revenu au PQ, il est très évident que je n'aurais pas pu présenter la Charte telle que proposée [...] puisqu'elle aurait fait l'objet des débats normaux au sein d'un parti », a-t-il indiqué.

Il ajouterait un article pour respecter « les droits historiques » de la communauté de langue maternelle anglaise ainsi que ceux des Amérindiens et des Inuits. Cet article serait quasi constitutionnel. En contrepartie, le reste de la Charte prendrait du muscle.

Le Conseil supérieur de la langue française, « souvent teinté de partisanerie », serait aboli. L'Office québécois de la langue française (OQLF) recevrait plus de pouvoirs. Ses dirigeants seraient nommés par les deux tiers de l'Assemblée nationale, comme c'est entre autres le cas du vérificateur général. Les marques de commerce en anglais devraient être accompagnées d'un terme générique en français. « Par exemple, pour Canadian Tire, on aurait Les magasins généraux Canadian Tire », dit-il. L'OQLF incite actuellement les entreprises à le faire avec sa nouvelle campagne. Mais cela doit devenir une obligation inscrite dans la loi, pense M. Curzi. L'Office devrait désormais remettre des constats d'infraction sur-le-champ.

Autre changement: pour recevoir



Pierre Curzi

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

un autre avantage du gouvernement, une entreprise devra obtenir un « certificat de conformité » à la Charte. Et on inverserait le fardeau de la preuve pour une offre d'emploi. C'est l'employeur qui devrait prouver que l'emploi nécessite une connaissance de l'anglais.

Les filiales des organismes gouvernementaux, comme Ivanohé Cambridge de la Caisse de dépôt

et placement, seraient elles aussi assujetties à la Charte.

La Loi 101 s'étendrait au cégep et au service de garde. Sa nouvelle charte interdirait l'enseignement en anglais dans les établissements collégiaux et universitaires, à l'exception des cours de langue. Cela empêcherait HEC Montréal de lancer, l'automne prochain, sa nouvelle maîtrise en anglais.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

\* Avant 16 h pour parution le lendemain

\* Le vendredi avant 16 h pour parution dans

Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



**1768**

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



2824700

450 378-4120

**L'ÉQUIPE Bellefleur**

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Visitez toutes nos propriétés : [lequipebellefleur.com](http://lequipebellefleur.com)

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Jean Bergeron, Lucie Bellefleur, Pierre Bellefleur

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

2661706

**MONT SHEFFORD**



234 900 \$

Grand terrain, près de Bromont : 3 c.c. sur le même étage, grandes fenêtres, salon cathédrale, vue sur la montagne, secteur paisible.

**COWANSVILLE**



239 000 \$

Secteur Sweetburg : grandes pièces chaleureuses et accueillantes, 3 c.c. et 2 s.d.b., s-sol totalement aménagé, aucun voisin à l'arrière, près d'un parc.

**André Lagacé**

Courtier immobilier

450 534.0600

450 534.1977

60, boul. Bromont

Bromont



2836907

**107 CONDOS À VENDRE**

Condo 5½, rez-de-chaussée à l'arrière, fenêtres neuves, syst. d'alarme, 112,000\$  
Info: 450-361-8011

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

2½, TRÈS GR. 3½, meublés ou semi, chauff. eau ch., buand., stat., près centre-ville, imm. ou juillet. (Et 3½ dans 6 logis). 450-375-7735

359 BOUL. LECLERC, 2½ libre imm. ou 1er avril, meublé, chauffé, éclairé, 455\$/mois. 450-360-9889

**HÉBERGEMENT TEMPORAIRE AU CENTRE-VILLE, TOUT ÉQUIPÉ INCLUANT MEUBLES, VAISSELLE, ÉLECTROS, TÉLÉ, CÂBLE, INTERNET, TÉLÉPHONE ET BIEN + ENCORE. 1 SEUL PAIEMENT. 450-361-9595**

**INFORMEZ-VOUS DU RABAIS!**  
Rue DESJARDINS 3½, poêle, frigo, pl. flott., buanderie, imm. Aussi Rue GILL 2½, meublé, chauffé, éclairé, imm.  
450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

Leur savoir, pour tout prévoir!

**L'ÉQUIPE GIBSON • LUSSIER • FOURNIER**

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Jean François Gibson, Patrick Lussier, Chantal Fournier

1050, rue Principale, Granby, Qc  
450 378.4120 • [www.gibsonlussier.com](http://www.gibsonlussier.com)

**JUMELÉS À VENDRE Construction neuve**



**BELL HABITATIONS Pierre Bell • 450 777-6524**

Financement avantageux disponible avec Desjardins.

abritat VOTRE GARANTIE

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

PETIT 3½ dans demi s-sol, meublé, éclairé, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux. Au 100 St-Urbain. 455\$/mois. 450-375-3511.

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

1105 RUE VIMY, ST-CÉSAIRE, 2x5½, 607\$/mois, libres 1er juillet, pas d'animaux, réf. demandées, 1 locker, 1 stat. 450-549-5197

Bromont, 5½ rue de Laviolette, rez-de-chaussée, dans 6 logis, pl. céramique+flottant, asp. central. Personnes tranquilles et responsables. Pas de chien, mai, juin, juillet. 450-372-4450

**INFORMEZ-VOUS DU RABAIS!**  
COWANSVILLE 5½, imm., 2e étage plancher flottant, remise ext.  
450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

**POUR DES RÉSULTATS...**  
lors de vos transactions immobilières

**BERNARD EST LÀ!**

CELL.: 450 521.7211

B.ROUSSELLE@VIDEOTRON.CA



2822193

**André Giard**

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
20 années d'expérience

Proprias  
PRIX EXCELLENCE  
LAURÉAT 2009, 2010, 2011

450 522-4443  
[www.andregiard.com](http://www.andregiard.com)  
andregiard@videotron.ca

Proprio Direct inc. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**Benoit Penelle**  
courtier immobilier

450 522-7766  
[www.benoitpenelle.com](http://www.benoitpenelle.com)

Moi, je vends à partir de **2%**

\* Commission minimum de 2 000\$ payable à la vente lorsque le prix est inférieur à 100 000\$, taxes en sus.

Proprio Direct

2824080

Plus qu'un conseiller...  
**Yves Paquette** ...un ami  
Courtier immobilier

BUR.: 450 378-4120  
CELL.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
[yvespaquette.com](http://yvespaquette.com)

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2817538

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble  
Programme **Visibilité** GRATUIT

**Clermont Bélanger**  
Courtier immobilier  
[clermont.belanger@videotron.ca](mailto:clermont.belanger@videotron.ca)  
**450 776-4170**

Proprio Direct

Quand l'acheteur choisit d'acheter direct. Rétribution minimale de 2 000\$. Taxes applicables en sus.

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

MAISON NEUVE rue du Verger, à St-Alphonse de Granby. Faites vite. Dernier terrain. 450-534-3301. ou 450-777-9515

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

3½ et 5½ au 70 Pinard, tous rénovés, au 1er plancher, libres 1er juillet, béton, locker int. 450-770-7997 ou 450-888-1117.

**3½ SEMI-MEUBLÉ**  
50 ans et plus. Info: 450-775-5310.

3½, 50 ans +, pl. céramique, bain tourb., lave-vaiss., ascenseur, au 2e, grande galerie, libre 1er avril ou avant, 535\$/mois. 450-574-3972

4½ HAUT DUPLEX, 2 galeries fermées, bois franc, corde à linge, remise, près piste cyclable, pas d'animaux, réf. et enquête crédit demandées. 545\$. 1er juillet. 450-770-2743.

4½ PRÈS DU LAC BOIVIN, 3e étage, pl. flottant, grand balcon, 1 stat., libre imm. 575\$. 450-777-8889 x 224 (jour), 450-830-0429 (soir)

4½ REZ-DE-CHAUSSÉE DUPLEX avec sous-sol et poêle à bois, terrain arrière privé, 2 galeries fermées, bois franc, corde à linge, remise. Piste cyclable, 1er juillet, pas d'animaux. Réf. + enquête de crédit. 625\$. 450-770-2743

4½ style condo, RUE TRÉPANIÉ, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang au sous-sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

4½, 1er étage, 763 Bussière, libre imm., 580\$/mois. 450-378-6203.

4½, demi sous-sol, 149 BELCOURT, pour personnes tranquilles et respectueuses, ensoleillé, 530\$/ms, chauffé, eau ch. fournie, réf. demandées, 1er juillet. 450-375-9706, 450-775-6273

4½, haut d'1 maison, tranquillité assurée, accès terrain, bordé d'une rivière, 5 mi. Centre-Ville, près piste cyclable, lav-séc. fournies, 2 stat., 720\$, chauffé, éclairé, eau ch.. 450-991-2741

4½, secteur hôpital, pl. bois franc, très bien éclairé, rez-de-chaussée, très tranquille, sans animaux, 1er juillet. 450-776-9311

**153 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

SUPERBE 4½ style condo, moderne, 1130 p.c., plancher béton, bien inson., grande fenestration, magnifique s. bains avec bain auto-portant et douche en coin, cuisine tendance. Thermopompe, éch. d'air, intercom, cabanon, nouvelle constr. à Cowansville. Enquête de crédit, 765\$. Pas d'animaux. R.-v. 514-968-3469

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

185 St-Urbain, 4½ libre en avril et mai. 465 Ste-Marie, libre mai. 457 Ste-Marie, libre juin. 360 Langlois, juillet. 11 Ouellette, juillet. Pas d'animaux. 450-372-7633

**192-3 ST-JACQUES** : 3½ sur 2 étages, entrée lav.-séch., rang. au sous-sol, 1 stat., planchers bois franc & tapis, élect. & chauffage par locataire, libre 1er juillet, 475\$/mois.

Pour informations : 450-531-7008

**154** LOGIS À LOUER À GRANBY

**AVRIL, MAI, JUIL.** 3 1/2, gr. 4 1/2 récents, sixplex, 2 stat., remises ind./ext., intercom, repeints, pl. flott., près parc int. Paisible. 450-375-7735

**BEAUX GRANDS** 4 1/2, sect. parc Terry Fox. Bienvenue 50 ans et +, belle vue. T. tranquille. À partir 650\$, 1er avril, 1er juil. 450-360-4676.

**COUP DE COEUR**  
**DUPLEX:** grand 4 1/2, 1,200 p.c., rempli de lumière, avec propr. occupant. S. de lavage, balcon avant, patio arrière, esp. rangement au s-sol, entrée privée. Idéal pour pers. recherchant la tranquillité, situé dans cul-de-sac, au 563 Linda. 780\$/mois, 1er juillet. 450-777-1530

**FACE AU LAC,** 3 1/2 libre 1er juillet, chauffé eau ch. incluse, pl. bois franc, buanderie s-sol, 2 rangements. Info: 450-777-9232

**FAUT voir**

**GRAND 4 1/2** bien éclairé, fenêtres neuves, cuisine à aire ouverte, entrée lav./séch., locker int., secteur récent, boul. Fortin. Enquête exigée. Pas chien. 545\$/ms à l'étage, 515\$/ms 1/2 s.sol. Inf.: 450-372-8641

**GRAND 4 1/2,** 2e étage, pl. flottant, remises int. et ext., 1 stat. 545\$/mois. Libre 1er juillet. Non-fumeur. 450-378-7263 ou 450-531-4265

**Grand 4 1/2,** 601 de l'Iris, 2e étage, paisible, ensoleillé, pl. flottant, piste cyclable, 705\$/mois. 450-777-4826; cell. 450-770-2607

**GRAND 4 1/2,** pl. flottant, peinture neuve, grandes fenêtres, 1er juillet, 680\$/mois, près des Galeries, très tranquille. Claude 450-521-3959.

**GRAND 5 1/2 HAUT DUPLEX** rue Douville, secteur tranquille, pl. bois franc et céramique, fenêtres neuves. Pers. tranquilles et responsables, 40 ans +. Pas d'animaux. Mai, juin, juillet. 450-372-4450

**Grand 5 1/2,** rue Delorme, libre 1er juillet, 790\$/mois. 2 1/2 rue St-Jacques, semi-meublé, libre 1er avril. 450-776-0031

**GRANDS 5 1/2 NEUFS,** style condo, avec s.sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

**INFORMEZ-VOUS DU RABAI!**  
**RUE WELLINGTON.** 4 1/2 libre imm. Plancher flottant, eau ch. fournie, frais peint. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

**PLACE MASSÉ**

**NOUVEAU:** 3 1/2 rénové à neuf, libre imm. 4 1/2 à partir de 510\$; 5 1/2, à partir de 620\$, imm. et juillet. Près des services. Service conciergerie. Tranquille, sécuritaire. Références. 450-578-0963 ; 450-776-3986, rép.

Rue Bertrand, juillet, 4 1/2, ascenseur, céram. et flott., grandes pcs, douche en coin, bain double, locker int., 689\$. 450-522-9235; 375-2846

**SUPERBE** 5 1/2 dans un duplex, entrée privée, abri d'auto, moderne, pas de tapis, grande fenestration neuve, pas d'animaux, libre 1er juillet, 695\$/mois, au 209 Laurent. Enquête de crédit. 450-375-1693

**157** MAISONS À LOUER EN RÉGION

514-927-5780 ☎ **MAISON NEUVE À LOUER** à Waterloo, 975\$ / mois, libre immédiatement. Réf. exigées. POSS. OPTION D'ACHAT.

**160** CHAMBRES À LOUER

**RÉSERVEZ** maintenant pour un mois à la fois. Bienvenue aux gens tranquilles! Le ménage a été fait et on veut que ça continue. ☎ 450-777-4559.

**164** BUREAUX À LOUER

**BUREAU** 1360 pi<sup>2</sup>, Aménagement de qualité, situé au Plateau Haute-Ville. Tout inclus: chauffage, électricité, grand stationnement, enseigne lumineuse 8' haut x 25' long. Accès rapide à l'autoroute 10. 450-375-7570 ☎ M. Giguère

**166** LOCAUX À LOUER

Espace commercial au Sommets de Bromont pour professionnels de la santé, idéal pour une clinique médicale. Disponible pour septembre 2012. Contactez Benoit Loyer 1-877-973-1737 ext. 268, www.trillion.ca

**LOCAL à LOUER** JUSQU'À 4,000 pi.ca., au coin du 419 Notre-Dame et Albert, près des écoles et l'Escale, (poss. d'achat du bâtiment et 2 logements). 450-531-7772

**202** ARGENT À PRÊTER

**ACCEPTATION IMMÉDIATE**  
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèque, marges 5,000\$ +, auto. ☎ 418-563-8286

**BESOIN D'ARGENT,** appelez un de nos courtiers de "Prêt" à vous aider, 500\$ à 1,500\$. 450-204-7755 ou 450-204-9755

**202** ARGENT À PRÊTER



**APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN PRÊT PERSONNEL DE 500\$ ET PLUS**  
Aucun dossier de crédit refusé.  
Réponse/dépôt dans la même journée  
**1-877-963-4848**  
[www.pretdirectnet.com](http://www.pretdirectnet.com)

**205** SERVICES FINANCIERS

**NOYÉ PAR LES DETTES ?**  
• Difficultés à rencontrer vos paiements;  
• Vos dettes vous empêchent de dormir;  
• Harcelé par vos créanciers;  
• Nous pouvons vous aider;  
• Proposition de consommateur;  
• Faillite personnelle;  
• Consultation gratuite.  
**450-361-2559**  
MNP - Appel, syndic de faillite  
Bureau principal: Montréal

**VOS DETTES VOUS FONT PERDRE VOS MOYENS ?**  
**RETROUVEZ VOS MOYENS**  
• Proposition aux créanciers  
• Faillite personnelle  
• Consultation gratuite et confidentielle  
• Rendez-vous en 24 heures, de 8h à 20h  
  
**1 877 581-3337**

**253** TROUVÉ

Trouvée une paire de lunettes pour femme dans le parc Fortin à Granby, sur une haie de cèdres. 450-378-6670

**301** DIVERS ARTICLES

**CABANONS (REMISES À JARDIN),** 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

**CENTRE DES MINIATURES.COM**

☎ 450-360-0909

**FOIN SEC** 1re coupe, entreposé à l'intérieur, balles rondes. Aussi FOIN enrobé 2e coupe. 450-539-0469 ou 531-5864

**LA SAISON COMMENCE**  
Les Serres Potvin sont maintenant ouvertes pour la nouvelle saison. Les délicieuses tomates, savoureux concombres et la laitue de serre vous sont offerts à tous les jours. Des boutures de fleurs annuelles sont aussi disponibles.  
Les Serres Potvin  
848 Denison Ouest, Granby  
Téléphone: 450-378-1682

**LE DR DU MATELAS**  
**VOTRE MATELAS CREUSE,**  
**NOUS RÉPARONS. INFORMEZ-VOUS!**  
☎ 450-776-1048 ☎ 103 Bouchard, Granby

**STORE DECO MOBILE**  
Service à domicile  
• Vente • Installation  
• Réparation  
• Estimation gratuite  
• Prix compétitifs  
• Stores de tout genre  
• Toiles de tout genre  
• Livraison incluse  
• Service de décoration  
• Service de confection  
  
**450 372-8499**

**301** DIVERS ARTICLES

**TISSUS • MODE**  
**DELORME**  
ÉQUIPE DE DÉCORATEURS DIPLÔMÉS  
SERVICE DE CONFECTION  
VENTE ET INSTALLATION DE STORES ET DE TOILES  
*De tout pour la couture!*  
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • [www.tissusmodedelorme.ca](http://www.tissusmodedelorme.ca)

**302** MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

2 bibliothèques Sauder avec portes 30x12x71" de haut, 75\$ ch. Sauna 2 places en cèdre avec exerciceur multistation Home Gym marque Solana, 300\$. Cause: déménagement. 450-777-3419; 450-577-0081

**305** INFORMATIQUE

**PROBLÈMES INFORMATIQUES ?**  
Dépannage - Réparation - Vente  
visitez: [www.pcxpert.org](http://www.pcxpert.org)  
450-263-9826 -- 450-522-7677  
Service à domicile 20\$

**308** ÉQUIPEMENT DE FERME

**TRACTEURS À LOUER**  
**4 ROUES MOTRICES, 110 HP**  
**15 AVRIL AU 1ER NOV.**  
**450-776-4849**

**318** BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS DE PALETTES À DONNER**  
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

**SPÉCIAL**  
Bois mou 50\$/corde, bois mixte 70\$/corde  
Livré, fendu. ☎ 450-994-0867

**351** ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★  
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

**FEMME TRÈS DÉLICATE, JOLIE ET SEXY**  
Karine, 25 ans, avec films érotiques. ☎ 450-994-2362

**Sexy Magalie, 30 ans, sans limite pour couple, H, F, pour du plaisir garanti.**  
Info sur les spéciaux. 450-994-0667

**353** MASSAGES

**EXTASE - SEXY - SENSUELLE**  
450-525-8707

**FEMME FONTAINE**  
450-775-1731

**Jeune et sexy**  
Beyancé, c'est à toi à venir me découvrir.  
450-522-9188

**MASSAGE + SERVICE COMPLET**  
**GROS SPÉCIAL**  
CETTE SEMAINE. 450-775-1034

**Nykyk, 37 ans, 5 pi. 8, sensuelle, cheveux platine longs, 160 lb, 38DD naturel, bronzée, lingerie fine, reçoit pour massage exquis. Discret et privé, classe assurée, rendez-vous seulement, 7/7 de 8h à minuit. 450-773-3542**

**PLAISIR SENSUEL**  
Je te reçois pour une douce rencontre.  
450-378-7047

Pour toi, havre de paix, accueil chaleureux, bain, massage, détente profond, respect et douceur. Julie, 40 ans: 450-816-0554

**Très belle chinoise, massage sensuel et ++** 7/7 450-578-2799

**AVIS**  
**À NOS ANNONCEURS**  
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.  
2759540

**301** DIVERS ARTICLES



**DEVENEZ BÉNÉVOLE :**  
**1 877 356-3226**  
**FAITES UN DON :**  
**1 800 418-1111**  
  
Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

**404** COURS

**COURS SYLVA BERGERON**  
INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC INC.  
**DÉJÀ 53 ANS**  
DÉBARRASSEZ-VOUS DE VOS SOUFFRANCES INUTILES  
• Gêne - Craintes  
• Inacceptation de soi et des autres  
• Anxiété - Peurs  
• Frustration  
• Incompréhension  
• Stress  
**ATTEIGNEZ VOS BUTS**  
♦ Prenez confiance en vous  
♦ Soyez bien avec vous et avec les autres  
♦ Enfin, retrouvez votre bien-être intérieur  
**DÉMONSTRATION GRATUITE À GRANBY**  
Mardi 3 avril : 19 h 30  
Salle Légion Canadienne, 172, rue court  
**Normand Desjardins**  
Info.: 450.659.3934  
[sylvabergeron.com](http://sylvabergeron.com)

**406** SERVICES D'IMPÔT

**IMPÔTS 2011**  
Profitez de toutes les déductions et des crédits d'impôt auxquels vous avez droit  
Service personnalisé Particuliers  
Travailleurs autonomes  
TED  
Service rapide  
Prix compétitifs  
**SERVICE DE COMPTABILITÉ**  
Tenue de livres  
Simple comptable et Avantage  
Formulaires : TPS/TVQ, DAS, etc.  
Déplacement à votre entreprise  
**Réal Dubuc, comptable**  
237 Laurier, Granby  
450 378-5700 - Cell.: 450 775-5276  
**Jocelyne Patenaude, T.E.A.**  
161 Bellevue, Waterloo  
450 539-2504- Cell.: 450 521-6200

**403** SERVICES OFFERTS

**TAILLE DE HAIE DE CÈDRE**  
Sur toutes soumissions avant le 30 avril = 25% de rabais.  
Service professionnel et courtois  
☎ 450-775-1531

**VENTE ET INSTALLATION**  
de portes et fenêtres, prix du manufacturier.  
Revêtement extérieur. 450-522-6919 Mario

**Les Entreprises P. BOMBARDIER**  
Service d'entretien paysager  
**Tonte de pelouse**  
**Taille de haie et arbustes**  
**Déneigement (souffleuse)**  
**Pose de :**  
Tourbe  
Haie de cèdre  
Arbre de gros calibre  
Pavé et murets  
  
*Estimation gratuite*  
**Tél: 450 777.3021**  
Cell. : 450 770.0899  
Télec. : 450 956.0862  
Granby - Bromont  
Roxton - St-Alphonse

**404** COURS

**406** SERVICES D'IMPÔT

**406** SERVICES D'IMPÔT

**IMPÔTS 2011**  
Profitez de toutes les déductions et des crédits d'impôt auxquels vous avez droit  
Service personnalisé Particuliers  
Travailleurs autonomes  
TED  
Service rapide  
Prix compétitifs  
**SERVICE DE COMPTABILITÉ**  
Tenue de livres  
Simple comptable et Avantage  
Formulaires : TPS/TVQ, DAS, etc.  
Déplacement à votre entreprise  
**Réal Dubuc, comptable**  
237 Laurier, Granby  
450 378-5700 - Cell.: 450 775-5276  
**Jocelyne Patenaude, T.E.A.**  
161 Bellevue, Waterloo  
450 539-2504- Cell.: 450 521-6200

**Abonnez-vous...**  
**450 375-4555**

## 2011 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2011

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17
- Informatisé
- 28 ans d'expérience

### - Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
- PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)



**Communiquez avec**  
**M. Marc Nadeau 450 375-4611**  
**622 St-Hubert, Granby**

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h  
*Aucun rendez-vous nécessaire*

2811086

Comptabilité

## IMPÔT

T.E.D. transmission électronique  
 Remboursement environ 2 semaines

### 28 ANS D'EXPÉRIENCE

- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

**Comptabilité/Impôt Françoise Cadorette**

158, rue Cartier, Granby **450 777-3844** Sur rendez-vous



# Roy-Lacasse

services comptables

IMPÔT . TENUE DE LIVRES

**Nathalie Roy, B.A.A. | Peguie Lacasse, CMA**

#### NOUVELLE ADRESSE:

27, rue St-Antoine Nord, Granby • **450 991-6040**

www.roylacasse.com



2825957

## 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

**AROMATHÉRAPIE:** Soulagez ou replacez muscles endoloris avec mixte d'huiles essentielles selon le malaise. Denis: **450-405-4545**

## MASSAGE RELAXATION

NOUVEAU - 7 jrs Granby **450-956-0725**

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

Chauffeur de fardier, local et longue distance. Minimum 2 ans d'expérience. 450-531-2889 demandez Hugues.

### Climatisation Roger Demers

682 rue Principale, Granby QC, J2G 2Y4

Une entreprise spécialisée dans le secteur de la climatisation commerciale et résidentielle depuis plus de 30 ans.

Nous sommes à la recherche d'un

#### FRIGORISTE

3e / 4e année ou compagnon pour la région de Granby et environs.

Contactez Hugo Lefebvre au 450-361-9263 pour plus d'informations.

Coiffeur (se), technicienne en pose d'ongles (gel u.v.), massothérapeute, extension de cils, naturopathe, ostéopathe et acupuncteur recherchés pour location de local/espace, dans une bâtisse commerciale neuve à Granby, pour 1er juillet 2012. Venez faire partie de l'équipe! Pour plus d'information 450-522-3618 Jessica

#### Comptable / assistant administratif

Poste à temps plein à Knowlton

- Tâches:**
- ✓ Minimum 2 ans d'expérience
  - ✓ Bilingue
  - ✓ Autonome et capable de travailler en équipe
  - ✓ Rapide et efficace
  - ✓ Expérience avec le logiciel Acoma
  - ✓ Expérience avec le système de paie
  - ✓ Préparation des réconciliations bancaires et des états financiers
  - ✓ Maîtriser Word et Excel
  - ✓ Capacité de rencontrer les délais
- Le poste inclut également la réception, le téléphone, les courriels, le travail général de bureau, l'organisation et le classement.  
 Info: 450-243-5161

#### JOURNALIER(E)S recherché(e)s

Granby, tous les quarts, à partir de 10\$/h, Pour info.: 450-375-8788

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

### CONCESSIONNAIRE MACK ET VOLVO

de Granby recherche

### TECHNICIEN

(MÉCANICIEN) en

### MÉCANIQUE LOURDE

5 ans d'exp. minimum, poste à temps plein, 4 jours de 10 heures par semaine  
 Salaire et avantages très compétitifs.  
 Jean-Philippe Ménard ☎ **450-378-4740**

#### DESLAURIERS TRANSPORT

est à la recherche de  
**RÉPARTITEUR**

Lundi au vendredi  
 Expérience en transport  
 Français - Anglais fonctionnel  
 Responsable - Organisé - Autonome  
 Contacter: www.transportsn.com  
 catherine@transportsn.com  
 ou **450-772-1112, poste 25**

#### Journaliers demandés

- ✓ Être en bonne forme physique
  - ✓ Démontrent un bon esprit d'équipe
- Postes permanents à temps plein  
 Horaire de jour ou de soir, du lundi au vendredi  
 Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.  
 Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par **télécopieur au 450-375-4749 ou par courriel à l'adresse suivante** : abattoirducharme@qc.aira.com

### Le Musée du Chocolat de la Confiserie Bromont

est à la recherche de  
 Personnes dynamiques, polyvalentes et rapides pour combler les postes suivants:  
**Cuisinier(e) ou aide-cuisinier(e)**  
**Préposé(e) au service de table**  
**Commis à la caisse**  
 de jour la semaine ou fin de semaine temps plein et temps partiel.  
 Pour entrevue, communiquez au **450-534-3893, Nancy ou Serge.**

**MARCHÉ**  
 du Village

Bienvenue aux  
 40 ans et plus!

## RESPONSABLE

## PIZZERIA

- Poste à temps plein
- Expérience requise
- Salaire selon compétences

2861734

Se présenter au **Marché du Village (Shell)**  
**98, route 235, Ange-Gardien**

## BRANDSOURCE

AMEUBLEMENT

*Denis Riel*

BrandSource Ameublement Denis Riel, marchand de meubles, de matelas, de décorations, d'électroménagers et d'électroniques est une entreprise en pleine expansion depuis plus de 40 ans.

## Nous embauchons:

- EXPERT(E)S  
 (Minimum de 3 années d'expérience dans la vente au détail)
- COMMIS D'ENTREPÔT
- RÉCEPTIONNISTE  
 (Jeudi et vendredi en après-midi et soir, samedi et dimanche)

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de:  
 Benjamin Acosta, [acosta.b@meublesdenisriel.com](mailto:acosta.b@meublesdenisriel.com)

1470 St-Paul Nord, Farnham • 450 293-3605

[www.meublesdenisriel.com](http://www.meublesdenisriel.com)

2863229

**Venez vous joindre à une équipe dynamique!**

## COWANSVILLE



### PRÉPOSÉ(E) À LA LIVRAISON

Poste disponible immédiatement

Relevant du directeur des ventes, assurer la satisfaction de la clientèle en livrant les véhicules aux clients de manière professionnelle.

#### Exigences:

- Bilingue
- Dynamique
- Facilité à communiquer l'information
- Sens de l'organisation et facilité à travailler en équipe
- Posséder un permis de conduire valide
- Connaissance de l'automobile un atout
- Horaire Jour/soir

#### Avantages:

- Rémunération concurrentielle et programme complet d'avantage sociaux

### PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE (LAVEUR)

Poste disponible immédiatement

#### Principale fonction:

- Nettoyer voitures neuves et usagées pour la vente

#### Exigences:

- Expérience minimale 1 an
- Permis de conduire valide

#### Avantages:

- Rémunération compétitive
- Poste à temps plein disponible immédiatement

2861596

Si un de ces postes vous intéresse,

veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à

**Jean-François Hotte, directeur général**  
**Courriel: [jfhotte@cowansvillemazda.com](mailto:jfhotte@cowansvillemazda.com)**

**Télécopieur: 450 263-9379**

**BMR**

## ADAM

MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)

Deux postes ouverts à temps plein

- Commis aux commandes des matériaux
- Commis à la quincaillerie

Contactez David au  
**450 539-1945**  
 ou c.v. par télécopieur :  
**450 539-5324**

2861051



**HYUNDAI COWANSVILLE**

recherche

## PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE

Avec expérience

**Pierre Bernard 450 266-3000**

2862312



**HYUNDAI COWANSVILLE**

recherche

## REPRÉSENTANT(E) des VENTES

- Avec expérience
- Bilingue

*Salaire très avantageux*

*possibilité de 80 000\$/an*

**Pierre Bernard 450 266-3000**

2862310



**Daigneault**

est à la recherche d'un(e) :

### • COMMIS À LA BOULANGE PÂTISSIER-DÉCORATEUR

35 h / semaine

### • COMMIS AU PRÊT-À-MANGER

25 h / semaine

### • COMMIS À LA CHARCUTERIE

20 h / semaine

### • COMMIS FRUITS ET LÉGUMES

16 h / semaine

Si vous êtes orienté vers l'action, les résultats, le service à la clientèle et le maintien d'un bon esprit d'équipe.

Si ces postes vous intéressent, envoyez votre c.v. accompagné d'une lettre démontrant votre intérêt au

**IGA Extra Daigneault**

**1531, rue Sud à Cowansville J2K 2Z4**

**Téloc. : 450 266-2425**

**Tél. : 450 263-3686**

**Courriel : [iga08092compt@sobeys.com](mailto:iga08092compt@sobeys.com)**

2862499



Nous sommes à la recherche de personnel de service dynamique pour combler les postes suivants :

- Préposé(e) à la boutique
- Ouvrier sur terrain de golf
- Responsable de la cuisine
- Chef
- Cuisinier(ère)
- Serveur(euse)s

Faites parvenir votre curriculum vitae

**[johanne@golf-inverness.com](mailto:johanne@golf-inverness.com)**

**C.P. 3550**

**Knowlton (Québec) JOE 1VO**

**Téloc.: 450 242-1598**

2862153

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**MED PIZZA RECHERCHE LIVREURS**  
Se présenter au 94, rue Principale, Granby, demandez Giovanni.

**PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES DEMANDÉ(E) DE NUIT POUR PLACE PRIMEVÈRE**  
450-539-4897 à l'attention de Mme Bienvenu

**COWANVILLE TOYOTA**

**COMMIS AUX PIÈCES**

*Poste disponible immédiatement*

Dans le cadre de vos fonctions, vous aurez à répondre aux mécaniciens, à vendre des pièces aux clients au comptoir, par l'entreprise de l'atelier ou par téléphone. Vous assurez la réception et l'expédition des pièces, ainsi que le maintien du classement de ces dernières.

**Exigences :**  
• Dynamique • Autonome  
• Ordonné(e) • Bilingue  
• Détenteur d'une carte du comité paritaire et d'un permis de conduire valide

**Avantages :**  
• Rémunération compétitive  
• Programme complet d'avantages sociaux

**Danièle Désourdy**  
**resshum@cowansville.toyota.ca**  
**Télécopieur: 450 263-9379**

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité.  
Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.

**NRC**

Industries NRC est reconnue mondialement pour ses innovations et la qualité de ses produits dans le domaine de la fabrication d'équipement de remorquage. L'entreprise familiale créée en 1975, est la seule compagnie du genre au Canada et la troisième en importance en Amérique.

Nous sommes à la recherche de candidats dynamiques afin de combler le poste suivant:

**- Aide-opérateur pour presse plieuse 1000 tonnes**

Les candidats doivent être disponibles sur les quarts de jour ou de soir, selon le besoin

**Exigences :**

- Avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine manufacturier;
- Posséder une bonne forme physique;
- Faire l'utilisation d'équipements de levage tel que pont roulant et élingue;
- Être en mesure de faire la lecture de plans

**Nous vous offrons :**

- Salaire compétitif
- Programme d'assurances
- Programme RPDB

**Envoyez votre c.v. au :**  
**2430, rue Principale, C.P. 160**  
**St-Paul-d'Abbotsford (Québec) JOE 1A0**  
**Télec. : 450 379-5995**  
**Courriel : nrc@industriesnrc.com**

À l'attention du département des Ressources Humaines  
La forme masculine a été utilisée afin d'alléger le texte.

**metro PLUS PLOUFFE**

**FARNHAM GÉRANT(E) FRUITS ET LÉGUMES**

**BEDFORD GÉRANT(E) ÉPICERIE**

**DESCRIPTON DE TÂCHES :**

- Planification du département
- Planification des horaires
- Gestion des stocks
- Gestion du personnel

**Poste à temps plein**  
2 années d'expérience minimum  
Avantages sociaux  
Rémunération selon compétence

*Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :*

**BEDFORD MICHEL LEFEBVRE**  
**Télécopieur : 450 248-4604**  
**metmlefebvre@bellnet.ca**

**FARNHAM DANIEL DURANLEAU**  
**Télécopieur : 450 293-8614**  
**dduranleau@bellnet.ca**

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

Nous sommes à la recherche d'une personne qui possède du leadership, expérience en vente au détail et en présentation visuelle dans une bijouterie renommée. Poste à temps plein. Conditions et rémunération très avantageuses. Contactez Gabriel: 514-591-6136

**LES MACINTOSH PUB**

sont à la recherche de **CUISINIERS**

Pour rejoindre l'équipe de Moreno Tomei. Temps plein ou partiel.  
Pour rendez-vous:  
Contactez Marie-Pier: 450-776-1044  
Pour rendez-vous  
Envoyez CV au: info@lemacintosh.com

**TRANSPORT S.N.**

est à la recherche de **CHAUFFEUR classe 1 Toronto**

Dimanche au vendredi  
Disponible 1 dimanche sur 2  
Connaissances des remorques réfrigérées  
✓ **CHAUFFEURS SÉRIEUX SEULEMENT**  
Contacteur Catherine  
www.transportsn.com  
catherine@transportsn.com  
ou 450-772-1112, poste 25

**TRANSPORT S.N.**

est à la recherche de **CHAUFFEUR DE CITERNE CLASSE 1**

Basé à Granby  
Essence et diesel  
30 à 35 h pour débiter  
Contacter Paul Laramée, 450-204-0309

**NEW HOLLAND INOTRAC**

recherche **MÉCANICIEN**

avec 2 ans d'expérience en :

- mécanique diesel
- hydraulique
- électricité

Pour tracteurs, assemblage et réparation de machineries de fenaison et autres.

Prendre rendez-vous avec **M. Roger Dubreuil** au **450 796-3707** ou **450 778-6011**  
Équipements Inotrac inc.  
5520, rue Martineau  
Saint-Hyacinthe

**metro PLUS PLOUFFE**

**BROMONT CHEF CUISINIER RESPONSABLE DE POISSONNERIE**

- Bonne connaissance des produits de la mer.
- Assurer le service à la clientèle
- Planification du département
- Gestion des stocks

**Poste à temps plein**  
2 années d'expérience  
Avantage sociaux  
Rémunération selon compétence

**COMMIS PRODUITS LAITIERS**

- Environ 30 à 35 heures / semaine
- 1 année d'expérience

Si l'un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

**MÉTRO DE BROMONT**  
Directeur M. Steve Taylor  
s.taylor@bellnet.ca  
**Télécopieur: 450 534-3362**

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**PRÉPOSÉ(E) de nuit**  
avec cours de PDSB, RCR et loi 90.  
Apportez CV au 89 rue Drummond à Granby  
Inf.: Sylvie, Jocelyne ou Josée 450-777-3950

**TRANSPORT S.N.**

est à la recherche de **CHAUFFEUR DE CITERNE CLASSE 1**

Basé à Granby  
Essence et diesel  
30 à 35 h pour débiter  
Contacter Paul Laramée, 450-204-0309

**TRANSPORT S.N.**

est à la recherche de **CHAUFFEUR DE CITERNE CLASSE 1**

Basé à Granby  
Essence et diesel  
30 à 35 h pour débiter  
Contacter Paul Laramée, 450-204-0309

**NEW HOLLAND INOTRAC**

recherche **MÉCANICIEN**

avec 2 ans d'expérience en :

- mécanique diesel
- hydraulique
- électricité

Pour tracteurs, assemblage et réparation de machineries de fenaison et autres.

Prendre rendez-vous avec **M. Roger Dubreuil** au **450 796-3707** ou **450 778-6011**  
Équipements Inotrac inc.  
5520, rue Martineau  
Saint-Hyacinthe

**UNIPRIX**

**TECHNICIEN/NE PHARMACIE**

La pharmacie Uniprix Jean-François Morin est à la recherche de personnes dynamiques pour combler de nouveaux postes techniques au laboratoire, à temps plein et temps partiel. Les candidat (e)s souhaitant déposer leurs candidatures doivent satisfaire les critères suivants :

- Souci de l'excellence du service à la clientèle
- Disponibilité la semaine et le week-end
- Aime travailler en équipe
- Organisé, rapide et minutieux
- Tolère bien la pression et un important débit
- Connaissance du logiciel Lab Expert
- Bilingue un atout

Nous offrons un environnement des plus stimulants, avec une équipe et un laboratoire des plus performants et d'excellentes conditions selon l'expérience. Notre philosophie : un service exceptionnel doit passer par un traitement respectueux et considéré des membres du personnel.

Remettre votre C.V. à:  
**Manon St-Louis**  
**Uniprix JF Morin**  
**338, rue St-Jacques, Granby**  
**Tél. : 450 372-4447**  
**(composer le 1 et ensuite le 8)**  
**Télé. : 450 372-6049**

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

**PEINTURE A3M**  
124, Ménard,  
Saint-Alphonse de Granby JOE 2A0  
RECHERCHE  
**Peintre (peinture en poudre)**  
Poste à temps plein de jour  
40 heures/semaine

**Responsabilités:**  
Appliquer peinture en poudre sur pièces métallique, assister à l'accrochage/décrochage et emballage au besoin.

**Qualités requises:**  
Personne avec expérience en application manuelle de peinture en poudre, personne minutieuse axé sur la production de qualité, bonne forme physique, attitude positive

**Salaire:** à discuter selon expérience

**Manoeuvre**  
Poste à temps plein de jour  
40 heures/semaine

**Responsabilités:**  
Accrocher/décrocher pièces métalliques (jusqu'à 50 lbs.), inspecter, emballer, décharger/charger camion avec charriot élévateur.

**Qualités requises:**  
Excellente forme physique (poids à soulever) personne minutieuse axé sur le travail de qualité, attitude positive

**Salaire:** à discuter selon expérience  
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V.  
à l'attention de **Martin Roy**  
**Courriel: martinroy@peinturea3m.com**  
**Télécopieur au 450-372-4737**  
Prière de ne pas téléphoner. Seuls les candidats et candidates retenus seront contactés.

**TECHNICIEN(NE) COMPTABLE**

Une entreprise en expansion située dans la région de Granby est à la recherche **D'UN(E) TECHNICIEN(NE) COMPTABLE** afin de compléter son équipe.

**PRINCIPALES FONCTIONS :**

- Comptes à recevoir, encaissements, dépôts;
- Comptes à payer, déboursés;
- Commande de fournitures et papeterie;
- Réception et envoi du courrier;
- Suivi et analyse de comptes;
- Toutes autres tâches connexes.

**COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES:**

- Formation technique en comptabilité (AEC ou DEC);
- Minimum 2 années d'expérience dans un poste similaire;
- Très bonne connaissance des logiciels de la suite MS Office : Excel, Word, Outlook;
- Bilingue est un atout important.

**COMPÉTENCES PERSONNELLES:**

- Habilité à gérer les priorités tout en respectant les échéanciers;
- En mesure d'effectuer plusieurs tâches simultanément;
- Capacité à travailler en équipe;
- Respect de la rigueur et de la confidentialité;
- Minutie, polyvalence, autonomie.

Faites parvenir votre c.v. à :  
**talent.opportunit@gmail.com**  
ou par la poste au  
**Casier 1282, La Voix de l'Est**  
**76, rue Dufferin, Granby, QC J2G 9L4**

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**Camelot recherché POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse À BROMONT**

secteur Adamsville

**PARCOURS # 812**  
Pour les rues: Brousseau, ch. Adamsville, Dion, Place Gagné, Grégoire et Messier.

**LAISSEZ VOS COORDONNÉES**  
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**501 AUTOMOBILES**

A VOIR! CHALLENGER 2009, SE/SXT, 65,000 km, 27,500\$; rouge écarlate, ensemble intérieur en cuir, toit ouvrant à commande électrique, V6 - 3.5 L - 250ch. Pneus d'hiver et d'été 18 po, burinage SHERLOCK, siège électrique côté conducteur, miroirs électr., rég. de vit., démarreur à distance, très bien entretenue. 450-919-3939.

**AUTOS, CAMIONS, 4X4,** financement maison  
Aucun cas refusé, 2002 à 2008  
**AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081**  
www.automobilesbrisson.com

HONDA CR-V 1998, man., en bon état, tout équipé, 260,000 km. (Neufs: link it, drive shaft, batterie et freins). 2800\$ nég. 450-777-1327.

**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**CAMELOTS RECHERCHÉS À GRANBY**

**POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

-----

**CAMELOTS RECHERCHÉS À ACTON VALE**

**POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

**PARCOURS #442**

POUR LES RUES: BROUSSEAU, DEMERS, GILBERT, MÉTHOT, ST-MICHEL ET BOUL. ACTON DE 1300 À 1500.

Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale:  
**1-800-282-5232**

**501 AUTOMOBILES**

**NISSAN SENTRA 1996,** 42,000km, vrai km, 2 p., très propre, dame proprio, tout offre raisonnable acceptée. Succession. 450-378-5808.

**VOLVO 1998,** V70, XC, awd, turbo 2.4 litres, 1,500\$. 450-204-2641.

**Pierre Boivin Auto**  
**• 450 777-3553 •**  
**Financement 1<sup>re</sup> chance et 2<sup>e</sup> chances au crédit sur place**

**SUPER VENTE de LIQUIDATION**

**Autos**

- 08 Volks New Beetle, décup., aut., t. équi., 81 000 km, bal. gar., 16 900\$
- 09 Hyundai Accent, 2 p., 5 vit., t. équi., 54 000 km, bal. de gar. 9 995\$
- 08 Dodge Caliber SXT, 5 p., aut., t. équi., 91 000 km, bal. de gar. 9 700\$
- 08 Pontiac Vibe, 5 p., 5 vit., clim., 96 000 km, bal. de gar. 9 995\$
- 08 Nissan Sentra, 4 p., aut., t. équi., 83 000 km, bal. gar., 10 995\$
- 08 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., t. équi., 82 000 km, bal. gar., 8 995\$
- 07 Volks Rabbit, 3 p., 5 vit., 2.5 L, t. équi., 85 000 km, 10 995\$
- 07 Nissan Versa, 4 p., sedan, aut., t. équi., 98 000 km, bal. gar., 8 995\$
- 07 Nissan Versa, «hatchback», aut., t. équi., 89 000 km, bal. gar., 9 995\$
- 07 Toyota Yaris, 4 p., aut., t. équi., 91 000 km, bal. gar., 9 995\$
- 07 Toyota Yaris Sport, 4 p., 5 vit., t. équi., 92 000 km, 9 995\$
- 07 Chev. Optra 5, 5 p., aut., t. équi., 104 000 km, 6 300\$
- 07 Chev. Cobalt SS, 2 p., aut., t. équi., 81 000 km, bal. gar., 8 995\$
- 07 Volks Golf City, 5 p., 5 vit., t. équi., 71 000 km, bal. gar., 8 995\$
- 07 Mazda 6, 4 p., 5 vit., 4 cyl., t. équi., 96 000 km, bal. gar., 8 995\$
- 07 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 102 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
- 07 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CD, 85 000 km, bal. gar., 5 995\$
- 06 Mazda 3 GS, 4 p., 5 vit., t. équi., 93 000 km, 7 495\$
- 05 Honda Civic SE, 4 p., 5 vit., bien équi., 151 000 km, 7 300\$
- 04 Honda Civic SE, 4 p., aut., bien équi., 136 000 km, 5 495\$
- 04 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., CD, 136 000 km, 3 995\$
- 04 Mazda 6, fam., 5 p., aut., 6 cyl., t. équi., 104 000 km, 6 995\$






**Camions, minifourgonnettes et VUS**

- 09 Chev. Uplander LS, 5 p., aut., t. équi., 114 000 km, bal. gar., 9 495\$
- 08 Nissan Rogue SL, AWD, 5 p., aut., t. équi., 70 000 km, bal. de gar. 17 495\$
- 07 Dodge Caravan SXT, 3.3 L, t. équi., 79 000 km, bal. gar. 9 995\$
- 07 Hyundai Santa Fe, FWD, 4 p., aut., t. équi., 106 000 km, 12 495\$
- 05 Dodge Caravan SE, 5 p., aut., 3.3 L, t. équi., 98 000 km, 7 495\$
- 04 Jeep Liberty, 4x4, 5 p., aut., 136 000 km, 6 995\$
- 04 Dodge Dakota, V8, 4x4, 4.7 L, «crew cab», t. équi., 151 000 km, 9 995\$
- 03 Dodge Dakota Sport, 2 p., 5 vit., 8 cyl., clim., 149 000 km, 5 995\$
- 03 Chev. Trail Blazer, 4 p., aut., t. équi., 188 000 km, 6 495\$
- 01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équi., 181 000 km, 6 495\$
- 98 Ford F-150, 2x4, 3 p., aut., ext. cab., 160 000 km, 4 495\$

**1141 DUFFERIN, GRANBY**  
**www.pierreboivinauto.com**  
**OUVERT LE SAMEDI**

**601 Principale Granby**  
(voisin de la cantine Chez Ben)  
**AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY**  
450 378-1212

**LE PLUS GRAND CHOIX**

2012 NISSAN ALTIMA 2.5S noir, 25 699 km 18 990 \$	2008 NISSAN ALTIMA gris, 89 501 km 10 990 \$
2011 JEEP PATRIOT NORTH automatique, 28 150 km 19 995 \$	2008 AUDI A5 rouge, 94 091 km 28 990 \$
2011 DODGE CALIBER aut., clim., 35 678 km 13 995 \$	2008 AUDI A6 charcoal, 65 731 km 26 990 \$
2011 DODGE JOURNEY SXT V6, 7 places, 14 182 km 20 990 \$	2008 MAZDA 3 GT blanc, 63 118 km 11 990 \$
2011 CHRYSLER 200 décap., noir, 13 864 km 25 995 \$	2007 FORD TAURUS argent, 104 088 km 6 990 \$
2011 DODGE DURANGO SXT argent, 30 588 km 29 990 \$	2007 FORD F-350 LARIAT noir, 82137km 28 900 \$
2011 TOYOTA COROLLA argent, 24 311 km 15 795 \$	2007 MAZDA 6 argent, 92 322 km 9 990 \$
2011 DODGE GR. CARAVAN «stow'n go», 33 234 km 19 590 \$	
2011 MITSUBISHI RVR SE rouge, 6 760 km 20 990 \$	2007 FORD FUSION SEL blanc, 87 167 km 9 990 \$
	2007 MERCEDES C280 4matic, «silver», 73 360 km 18 990 \$
2010 NISSAN VERSA SL 37 109 km 12 300 \$	2006 HYUNDAI ELANTRA GT automatique, 53 733 km 6 995 \$
	2005 DODGE DAKOTA SLD Quad, 4X4, aut., 182 500 km 8 490 \$
2010 HYUNDAI ELANTRA TOURING, charcoal, 66 001 km 11 600 \$	2005 HYUNDAI SANTA FE GL manuel, 125 811 km 5 490 \$
2010 VOLKS GOLF CITY aut., clim., 56 571 km 11 990 \$	2005 CHEVROLET AVEO 92 758 km 4 750 \$
2010 FORD EXPLORER noir, 40 827 km 25 700 \$	2005 HYUNDAI TUCSON GL 135 113 km 6 995 \$
2010 NISSAN ROGUE bronze, 23 862 km 20 990 \$	2005 BUICK ALLURE blanc, 74 800 km 6 990 \$
2010 JEEP PATRIOT LMD 99 578 km 14 495 \$	2004 MALIBU 85 176 km 5 490 \$
2009 MERCEDES C230 43 236 km 26 995 \$	
	2004 GMC ENVOY bourgogne, 111 797 km 6 900 \$
2009 TOYOTA CAMRY LE blanc, 113 815 km 11 990 \$	2004 FORD TAURUS gris, 117 054 km 3 990 \$
2009 SUBARU TRIBECA LTD gris, 78 576 km 20 990 \$	2004 CHEVROLET OPTRA aut., 136 584 km 3 500 \$
2009 VOLKS PASSAT CC blanc, 40 376 km 23 990 \$	2004 JEEP GR. CHEROKEE noir, 181 431 km 3 990 \$
2009 MAZDA 6 GS charcoal, 87 412 km 12 990 \$	2003 JEEP TJ SAHARA aut., 4X4, 136 500 km 9 495 \$
2009 VOLKS PASSAT noir, 46 343 km 17 990 \$	2003 NISSAN ALTIMA aut., 105 025 km 3 990 \$
2009 TOYOTA HIGHLANDER SR5, 85 998 km 24 995 \$	2002 MERCEDES CLK «Silver», 115 732 km 15 990 \$
2008 MITSUBISHI OUTLANDER XLS noir, cuir, 51 000 km 19 995 \$	2002 MERCEDES C240 tan, 134 354 km 7 990 \$

**501 AUTOMOBILES**



**PROBLÈMES DE CRÉDIT?**

- ✓ Faillite
- ✓ Retards
- ✓ Travailleur autonome
- ✓ Jugement
- ✓ Proposition

**VASTE INVENTAIRE**  
Plus de 150 véhicules disponibles



1.888.561.9207

www.bromeautocredit.com

**503 CAMIONS**

CHEVROLET SONOMA 1999, 139000km,  
4 pneus d'été et 4 d'hiver, très bonne condition.  
Prix: 2000\$. 450-372-9493.

**552 AVIS PUBLICS**

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, suite au décès de GILLE LESIEUR, directeur de funérailles à la retraite, le 17 septembre 2011, en son vivant domicilié au 18, rue Bélair, Granby, Québec, J2G 7N9, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice successorale, COLETTE BERNIER, le 24 mars 2012, devant M<sup>e</sup> MONIQUE SAURETTE, notaire conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au 262 Desjardins Nord, Granby.

MONIQUE ROBERT, notaire

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Sergianne F Morissette, en son vivant domiciliée au 436 Dulude, Orford, Qc, J1X 6P4, survenu le 16 août 2011 à Granby, un inventaire des biens de la défunte a été fait par Simon Morissette, liquidateur de la succession de Sergianne F Morissette, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par tout intéressé en communiquant avec M. Simon Morissette, au 180, 9<sup>e</sup> Rang Ouest, Granby, Qc, J2H 0X2.

Donné à Granby, le 10 mars 2012.



**APPEL D'OFFRES**

**FOURNITURE D'UN CONTRAT D'ASSURANCE COLLECTIVE**

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par la soussignée, avocate greffière de la Municipalité régionale de comté Brome-Missisquoi:

QUE la MRC lance un appel d'offres pour la fourniture d'un contrat d'assurance collective pour ses employés et les employés du CLD de Brome-Missisquoi. Conformément à la législation applicable, le devis ainsi que tout autre document pertinent ne sont accessibles que sur le site web du SEAO (Système électronique d'appels d'offres) www.seao.ca, au coût établi par celui-ci.

Les soumissions devront être déposées au centre administratif de la MRC Brome-Missisquoi (749, rue Principale, Cowansville (Québec), J2K 1J8) au plus tard le **12 avril 2012 à 11 h** et l'ouverture publique des soumissions aura lieu le **12 avril à compter de 11 h 05**. Veuillez noter qu'en déposant une soumission dans le cadre du présent appel d'offres, le soumissionnaire consent automatiquement et implicitement à ce que son prix soit connu et rendu public.

Donné à Cowansville, ce 27<sup>e</sup> jour du mois de mars 2012.  
M<sup>e</sup> Vanessa Couillard  
Avocate, greffière

Don  
In Memoriam



Un Don

In Memoriam

honore

la mémoire

d'un être cher.

Faites votre don  
directement en ligne :  
www.fondationchg.org

FONDATION  
DU CENTRE HOSPITALIER  
DE GRANBY

HÔPITAL | CLSC | CHSLD

450.375.8030  
info@fondationchg.org

ABONNEZ-VOUS  
EN LIGNE  
CYBERPRESSE.CA/EE

**Nécrologie**



**BÉDARD**  
M. Jean-Claude  
1924-2012

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 mars 2012 à l'âge de 87 ans, est décédé M. Jean-Claude Bédard, époux de feu Mme Gertrude Dubuc, demeurant à Granby. Il a oeuvré dans le domaine du transport pendant de nombreuses années.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Josiane (Honorable Jacques Dufresne, j.c.a.), Patrice (Michèle Dubois), ses petites-filles Marie-Eve (Nicolas Nadeau) et Pascale (Dustin Zuk). Il laisse également ses frères, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 31 mars à compter de 9h au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY J2G 9G2  
Tél.:450-372-4498  
Télec.:450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à MIDI en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu par la suite au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

En guise de sympathie un don à la Fondation ou à la Société de votre choix serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

**Prière à la Vierge Marie**

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.  
N.A.L.R.

La terre est riche  
de son monde



**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.devp.org



**BÉLANGER GAULIN**  
Madame  
Madeleine  
1918-2012

Au Centre d'accueil Marie-Berthe Couture, le 27 mars 2012, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Madeleine Gaulin, née Bélanger, épouse de feu monsieur Aristide Gaulin, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils, Richard (Anne-Marie Martin), ses petits-enfants: Louis-Philippe (François Bélisle), Laurent, David Galache, Charles Galache, sa belle-soeur, Rose-Hélène Gaulin, ainsi que ses cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture et Dre Lucie Roy pour les bons soins prodigués à madame Bélanger.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 31 mars 2012 à compter de 9 h, suivra la célébration de la Parole à 11 heures en la chapelle de Les Jardins Funéraires



997 des Colombes  
(angle St-Jude N)  
Granby, QC J2J 2R2  
Tél.: 450-777-1171, 1-888-730-6666  
Télec.: 450-777-4393  
www.famillebessette.com  
Membre de la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Liboire à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à La Fondation Marie-Berthe Couture serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

**2<sup>e</sup> anniversaire**



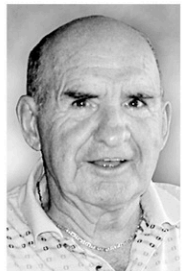
du décès de  
**M. SERGE BLANCHETTE**  
survenu le 28 mars 2010

Ce 28 mars est un jour de souvenirs.  
Deux années se sont écoulées.  
Deux années que tu n'es plus présent auprès de nous, mais nous savons que tu n'es pas loin à veiller sur nous.  
Malgré nos vies et nos tourments, tu demeures au creux de nous, dans nos rêves, nos mémoires et notre cœur.

Nous ne t'oublions pas...non... jamais.

Ton épouse Louise  
et les enfants William, Candide et Mario, Mélissa Sue et Alexandre, Marie-Pier et Érik

# Nécrologie



**HAMEL**  
M. Guy  
1934-2012

Au Centre hospitalier de Granby le 25 mars 2012, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Guy Hamel, conjoint de Mme Lucille Gilbert, demeurant à Granby. Outre sa conjointe, Lucille, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Christian, Francine et Guylaine. Lui survivent aussi ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 1er avril à compter de 9h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE**



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Téloc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

L'Hommage en mémoire à sa vie sera célébré ce même dimanche à la chapelle du complexe funéraire à 11h. Les cendres seront par la suite déposées au columbarium du même endroit.



**LEBLANC**  
M. Raymond  
1927-2012

Paisiblement, à l'hôpital BMP de Cowansville, le 17 mars 2012, à l'âge de 84 ans et 6 mois, est décédé M Raymond Leblanc de Bedford, époux bien-aimé de Lucette Gagnon.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses six enfants: Lynn (Stéphane Brunelle), Hélène (Benoit Grenier), Yves, Gilles (Lucie Dallaire), Denise et Cécile (Claude Jetté); ses dix petits-enfants: Mylène, Caroline, Michaël, Raphaëlle, Mélissa, Anouk, Camille, Charles, Philippe et Alexy, ainsi que son arrière-petit-fils, Benjamin.

**Les arrangements ont été confiés au Complexe Funéraire BROME-MISSISQUOI**

215, rue Rivière, Bedford, QC  
Les funérailles auront lieu le samedi 31 mars 2012 à 14h30 en l'église St-Damien de Bedford. À noter que la famille sera présente à compter de 13h pour recevoir les témoignages de sympathie des parents et amis.

Au lieu de fleurs, un don à La Fondation Claude Desserres de Bedford serait grandement apprécié. Des enveloppes seront disponibles à l'église. Merci au personnel de l'urgence et des soins palliatifs de l'hôpital BMP pour leur respect et leur approche très humaine.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI**

*Se recueillir,  
se retrouver.*



**McDERMOTT**  
SENEZ  
Mme Mercedès

Paisiblement à la Résidence Champaign de St-Jean-sur-Richelieu, le 23 mars 2012, à l'âge de 96 ans et 2 mois est décédée Mme Mercedès McDermott, épouse de feu Gérard Senéz.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Gisèle), Micheline (Yvon), Serge (Lucille), Roseline (Michel), Alain (Michelle) et Jocelyne (Albert); ses 18 petits-enfants et ses 36 arrière-petits-enfants. Son frère Rosaire, sa soeur Simone et sa belle-soeur Yvette, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**Mme McDermott sera exposée au : Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI**

215 rue Rivière  
Bedford, QC  
Tél.: 450-248-2911

le vendredi 30 mars 2012 de 19 à 22h, le samedi 31 mars 2012, le salon sera ouvert dès 9h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Damien de Bedford à 11h, suivies de l'inhumation au cimetière de St-Ignace de Stanbridge.

Des dons à La Fondation de l'Hôpital Ste-Justine de Montréal seraient appréciés par la famille. Formulaire disponibles au complexe funéraire. Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI**

*Se recueillir,  
se retrouver.*



**OSTIGUY**  
M. Côme  
1923-2012

À la résidence Le Riverain, le 25 mars 2012, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Côme Ostiguy, époux bien-aimé de Mme Jeannine Lapierre, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jeannine, ses enfants: Diane (François Coutu), Réjean (Manon Ruel), Denis (Denise Picard), Marthe (Gaëtan Rousseau), Mario (Bernard Robidoux), Hélène (Christian Plourde), Gérald (Hélène Deslauriers), Mireille (Denis Lussier); ses 17 petits-enfants: Simon, Christiane, Martine, Sébastien, Samuel, Nathalie, Jean-François, Marie-France, Ghyslain, Grégory, Julie, Guillaume, Jérémie, Philippe, Xavier, Raphaël et Maude; ses 17 arrière-petits-enfants, sa soeur Madeleine ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la résidence Le Riverain ainsi que Dr Bellamy, pour tous les bons soins prodigués et aussi M. Brunelle, son voisin de chambre, pour sa compréhension.

**La famille vous accueillera le vendredi 30 mars de 14 à 17h, et de 19 à 22h, et le samedi 31 mars à compter de 8h30, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE**



470, RUE DUFFERIN  
GRANBY J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498  
Téloc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com  
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 11h, en l'église Trèste-Trinité, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à La Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Formulaire disponibles à la réception du complexe.



**Les petits frères des Pauvres**

La famille des personnes âgées seules

*Ils ne seront plus jamais seuls!*

**1.866.627.8653**



**POTVIN**  
M. Georges  
1946-2012

Au CSSHY, Hôpital de Granby, le 25 mars 2012, à l'âge de 65 ans, est décédé monsieur Georges Potvin, époux de madame Francine Girard, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Francine, ses enfants: Lyne (José), Josée (Simon), Yvan (Lyne), Chantal; ses petits-enfants: Marie-Pier, Mylène, Jessika, Jonathan, Johannie, Émilie; ses frères et ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu à Granby, au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie le dimanche, 1er avril 2012, à compter de 9h, suivra la célébration de la Parole à 11h en la chapelle de Les Jardins Funéraires**



997 des Colombes  
(angle St-Jude N)  
Granby, QC J2J 2R2  
Tél.: 450-777-1171, 1-888-730-6666  
Téloc.: 450-777-4393  
[www.famillebessette.com](http://www.famillebessette.com)  
Membre de la C.T.Q.  
suivie de la mise en niche au Columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.



**TRINGLE**  
M. Claude  
1944-2012

Subitement, à l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 22 mars 2012, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Claude Tringle, époux de Mme Hélène Petit demeurant à St-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Magali (Billy Joe Bérubé), Patricia (Joey St-Aubin). Il était le père de feu Frédéric. Il laisse également ses petits-enfants, sa soeur Claudette, son frère Raymond, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu à Farnham. La famille vous accueillera le samedi 31 mars à 10h au salon funéraire Désourdy Inc.**

1500, rue St-Paul Nord, Farnham  
Tél. 450-293-4474  
Téloc. 450-293-8525  
Sans frais 1-877-293-4474  
[farnham@desourdy.ca](mailto:farnham@desourdy.ca)

Un service biblique aura lieu ce même samedi 31 mars à 14h en la chapelle du salon.

Des dons à La Fondation des maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon ou au [www.fmcoeur.qc.ca](http://www.fmcoeur.qc.ca)



Jean-Pierre et Robert Désourdy

LA MAISON AU DIAPASON  
Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie  
LA MAISON AU DIAPASON  
900, rue de l'Émeraude, Bromont (Québec) J2L 0G1 • 450 534-2002  
[www.audiapason.org](http://www.audiapason.org)

**DEVENEZ BÉNÉVOLE:**  
**1 877 356-3226**

**FAITES UN DON:**  
**1 800 418-1111**

Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

# statistiques

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

#### ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. Rangers de N.Y.	76	48	21	2	5	209	170	103	26-10-0-2	22-11-2-3	6-4-0-0	G2
x-2. Boston	76	45	28	1	2	249	186	93	23-13-1-1	22-15-0-1	5-5-0-0	G3
x-3. Philadelphie	76	37	24	5	10	189	208	89	20-9-1-9	17-15-4-1	6-1-0-3	G1
4. Pittsburgh	76	47	23	3	3	256	200	100	27-9-2-0	20-14-1-3	7-2-1-0	P1
5. Philadelphia	76	44	24	2	6	241	213	96	21-12-1-4	23-12-1-2	6-3-0-1	P1
6. New Jersey	77	43	28	2	4	208	201	92	21-13-0-4	22-15-2-0	5-4-0-1	G1
7. Ottawa	77	39	28	6	4	236	227	88	20-15-2-2	19-13-4-2	5-3-0-2	G2
8. Buffalo	77	38	29	4	6	202	210	86	20-11-3-5	18-18-1-1	7-1-0-2	G5
9. Washington	77	38	31	4	4	206	219	84	24-11-2-2	14-20-2-2	5-3-1-1	P1
10. Winnipeg	76	35	33	4	4	205	223	78	23-12-1-3	12-21-3-1	4-6-0-0	P2
11. Tampa Bay	76	35	34	4	3	216	260	77	23-14-1-1	12-20-3-2	4-5-1-0	P1
12. Caroline	77	31	31	9	6	205	228	77	19-13-1-5	12-18-8-1	6-4-0-0	G1
13. Islanders de N.Y.	76	32	33	7	4	231	222	75	15-16-4-2	17-17-3-2	4-4-1-1	G2
14. Toronto	77	33	35	4	5	217	242	75	16-15-3-4	17-20-1-1	3-5-0-2	P2
15. Canadien	77	29	34	4	10	199	214	72	14-15-2-8	15-19-2-2	4-2-2-2	P2

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger.	10 Der.	Série
x-1. St. Louis	77	48	20	1	8	199	147	105	30-4-1-3	18-16-0-5	6-2-0-2	G2
x-2. Vancouver	76	46	21	2	7	230	187	101	22-10-0-4	24-11-2-3	5-4-1-0	G3
x-3. St. Jose	76	39	27	5	5	210	196	88	24-12-2-1	15-15-3-4	6-3-1-0	G3
4. Detroit	76	46	25	3	2	237	187	97	30-5-1-1	16-20-2-1	3-5-2-0	G2
5. Nashville	77	44	25	3	5	219	202	96	24-9-2-3	20-16-1-2	5-4-0-1	P1
6. Chicago	77	42	26	4	5	231	222	93	26-8-1-4	16-18-3-1	6-2-0-2	P2
7. Dallas	76	41	30	1	4	202	203	87	22-14-0-3	19-16-1-1	6-4-0-0	P1
8. Phoenix	77	37	27	3	10	200	202	87	19-13-2-4	18-14-1-6	4-2-0-4	P2
9. Los Angeles	76	37	27	5	7	175	165	86	21-14-0-4	16-13-5-3	6-4-0-0	P2
10. Colorado	78	40	32	4	2	201	207	86	22-15-1-1	18-17-3-1	5-3-1-1	P3
11. Calgary	77	35	27	6	9	191	212	85	21-10-1-5	14-17-5-4	5-2-1-2	G1
12. Anaheim	76	32	33	5	6	191	212	75	20-17-2-0	12-16-3-6	4-5-1-0	P1
13. Minnesota	76	31	35	2	8	161	210	72	17-16-1-3	14-19-1-5	3-7-0-0	P3
14. Edmonton	76	31	36	2	7	206	223	71	18-15-2-3	13-21-0-4	5-2-0-3	G2
15. Columbus	76	24	45	2	5	177	250	55	14-21-1-2	10-24-1-3	3-7-0-0	P2

x- premier de sa division

#### ASSOCIATION DE L'EST

##### Division Atlantique

	Pj	Pts
Rangers de N.Y.	76	103
Pittsburgh	76	100
Philadelphie	76	96
New Jersey	77	92
Islanders de N.Y.	76	75

##### Division Nord-Est

	Pj	Pts
Boston	76	93
Ottawa	77	88
Buffalo	77	86
Toronto	77	75
Canadien	77	72

##### Division Sud-Est

	Pj	Pts
Florida	76	89
Washington	77	84
Winnipeg	76	78
Tampa Bay	76	77
Caroline	77	77

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

##### Division Centrale

	Pj	Pts
St. Louis	77	105
Detroit	76	97
Nashville	77	96
Chicago	77	93
Columbus	76	55

##### Division Nord-Ouest

	Pj	Pts
Vancouver	76	101
Colorado	78	86
Calgary	77	85
Minnesota	76	72
Edmonton	76	71

##### Division Pacifique

	Pj	Pts
San Jose	76	88
Dallas	76	87
Phoenix	77	87
Los Angeles	76	86
Anaheim	76	75

#### LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Malkin, Pit.	46	51	97
Stamkos, TB	53	35	88
Giroux, Phi	27	59	86
Spezza, Ott.	31	49	80
Kessel, Tor.	36	41	77
Neal, Pit.	35	41	76
Kovalchuk, NJ.	32	43	75
Tavares, NYI	31	44	75
Karlsson, Ott.	19	56	75
Hossa, Chi	29	45	74
Eberle, Edm.	32	41	73
H.Sedin, Van	13	60	73
Thornton, SJ.	16	56	72
Ra.Whitney, Phi.	23	48	71
Elias, NJ.	25	45	70
Gaborik, NYR	37	31	68
Eriksson, Dal.	26	42	68
Saint-Louis, TB	24	44	68
E.Staal, Car.	23	45	68
D.Sedin, Van	30	37	67
Pominville, Buf.	28	39	67
Lupul, Tor.	25	42	67

### LNH - LE CALENDRIER

#### LUNDI 26 MARS

Columbus 2 Detroit 7
Tampa Bay 5 Philadelphie 3
Ottawa 3 Winnipeg 3 (3e)
Dallas 2 Calgary 3 (2e)
Los Angeles 0 Vancouver 0
Colorado 0 San Jose 0

#### MARDI 27 MARS

Chicago 1 New Jersey 2 (Fus.)
Caroline 3 Toronto 0
Buffalo 5 Washington 1
Islanders de N.Y. 5 Pittsburgh 3
Florida 3 Canadien 2 (Fus.)
Tampa Bay 2 Boston 5
Rangers de N.Y. 3 Minnesota 2
Nashville 0 St. Louis 3

#### MERCREDI 28 MARS

Rangers de N.Y. à Winnipeg, 19h
Florida à Columbus, 19h30
Dallas à Edmonton, 21h30
Los Angeles à Calgary, 21h30
Colorado à Vancouver, 22h
San Jose à Anaheim, 22h

#### JEUDI 29 MARS

Pittsburgh à Islanders de N.Y., 19h
Tampa Bay à New Jersey, 19h
Philadelphie à Toronto, 19h
Washington à Boston, 19h
Florida à Minnesota, 20h
St. Louis à Chicago, 20h30
San Jose à Phoenix, 22h

#### VENREDI 30 MARS

Florida à Columbus, 19h
Winnipeg à Caroline, 19h
Canadien à Rangers de N.Y., 19h30
Pittsburgh à Buffalo, 19h30
Nashville à Detroit, 19h30
Colorado à Calgary, 21h
Los Angeles à Edmonton, 21h30
Dallas à Vancouver, 22h

### LE CANADIEN

	B	P	Pts	Pén.
67. M. Pacioretty	30	29	59	56
51. D. Desharnais	16	42	58	22
72. E. Cole	31	25	56	48
14. T. Plekanec	15	33	48	50
76. P.K. Subban	7	28	35	109
22. T. Kaberle	3	28	31	12
81. L. Eller	16	12	28	66
27. R. Bourque	17	6	23	66
68. Y. Weber	4	14	18	30
32. T. Moen	9	7	16	41
61. R. Diaz	3	13	16	30
21. B. Gionta	8	7	15	16
26. J. Gorges	2	11	13	35
52. M. Darche	5	7	12	18
11. S. Gomez	2	9	11	14
71. L. Leblanc	5	5	10	22
17. C. Campoli	2	8	10	8
15. P. Nokelainen	3	3	6	37
74. A. Emelin	2	4	6	28
60. A. Palushaj	1	4	5	6
57. B. Geoffrion	1	3	4	21
45. M. Blunden	2	1	3	25
53. R. White	0	3	3	61
62. F. Saint-Denis	1	2	2	8
31. C. Price	0	2	2	4
30. P. Budaj	0	2	2	0
79. A. Markov	0	1	1	2
63. A. Engqvist	0	0	0	4
25. B. Staubitz	0	0	0	119
43. I. Schultz	0	0	0	0

Gardiens	PJ	V	D	DPF	BL	BC	Eff	Moy.
Carey Price	64	26	27	11	4	154	0.917	2.42
Peter Budaj	13	3	7	3	0	38	0.905	2.90

### LIGUE AMÉRICAINE

#### CONFÉRENCE DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
St. John's	66	39	19	5	3	217	186	86
Manchester	68	35	30	0	3	184	188	73
Providence	68	31	30	3	4	173	193	69
Portland	67	30	29	3	5	189	228	68
Worcester	66	28	27	4	7	178	188	67

#### CONFÉRENCE DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Tampa Bay 10 Minnesota 4								
Mets de N.Y. 6 St. Louis 3								
Washington 7 Houston 4								
Boston 6 Philadelphie 0								
Detroit 3 Miami 3 (10 manches)								
Milwaukee 6 Cleveland 5								
Colorado 6 L.A. Angels 2								
San Francisco 4 Kansas City 2								
Cubs de Chicago (é.d.) 2 San Diego 0								
Dodgers de L.A. 4 Chicago White Sox 3								
Arizona 3 Cubs de Chicago (é.d.) 2								
Baltimore 4 Pittsburgh 1								
Texas 12 Cincinnati 2								

#### CONFÉRENCE DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
x-Norfolk	68	47	18	1	2	248	171	97
W-B/Scranton	68	39	22	2	5	213	201	85
Hershey	67	37	20	4	6	221	192	84
Syracuse	67	31	27	4	5	217	215	71
Binghamton	68	27	36	3	2	184	215	59

#### CONFÉRENCE DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	
--	----	---	---	----	--



# LE CALEPIN DE FERN

POUR NOUS JOINDRE : • TÉLÉPHONE : 450 375-4555 POSTE : 256 • COURRIEL : fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

## HOCKEY COLLÉGIAL

# Une saison de rêve pour Lamoureux-Bisson

**GRANBY** — Le Bedfordois Marc-Antoine Lamoureux-Bisson a obtenu le titre de joueur par excellence de la Ligue de hockey collégial, lors du gala tenu samedi à Sorel.

« Je m'y attendais un peu, parce que j'avais gagné le championnat des marqueurs de la ligue », a indiqué l'attaquant des Patriotes du cégep St-Laurent.

Le brio de Marc-Antoine Lamoureux-Bisson a aidé son équipe à terminer en tête du classement du calendrier régulier, à la suite d'un gain contre les Rebelles de Sorel-Tracy.

Son rendement à sa troisième saison avec les Patriotes lui a également permis d'être choisi au sein de la première équipe d'étoiles du circuit, tout comme son coéquipier Sébastien Feeley, un défenseur originaire de Granby. L'arrière-garde Guillaume Morissette et le gardien Mathieu Provost, deux autres porte-couleurs des Patriotes, ont aussi été nommés sur la première équipe d'étoiles.

Marc-Antoine Lamoureux-Bisson a complété la saison avec un total de 74 points, dont 34 buts, en 35 rencontres du calendrier régulier.

Le hockeyeur de 20 ans a obtenu huit points lors du dernier week-end de la campagne, pour conclure la saison avec une priorité de cinq

points devant Kevin Dufour, des Lions de St. Lawrence.

« J'avais une bonne avance en tête des compteurs, mais Kevin Dufour a eu tout un mois de février (23 points en huit joutes) pour se rapprocher de moi », relate l'étudiant en sciences humaines.

Marc-Antoine Lamoureux-Bisson a multiplié les honneurs en saison régulière, avec le titre de première étoile de la semaine à trois reprises, un fait d'armes qu'il a répété dès la première semaine des séries éliminatoires alors que les Patriotes ont éliminé les Iceberg du Collège Harrington en deux parties consécutives.

Les Patriotes mènent actuellement 1-0 contre les Nordiques de Lionel-Groulx, une équipe qui a causé une surprise en éliminant les Rebelles de Sorel-Tracy dans la série demi-finale au meilleur de trois parties. La finale cette année sera au meilleur de cinq parties et les Patriotes auront l'avantage de la glace tout au long des éliminatoires.

### L'embarras du choix pour le hockey universitaire

Dans un autre ordre d'idées, Marc-Antoine Lamoureux-Bisson, qui aura 21 ans en mai, aura l'embarras du choix pour sa première

saison de hockey universitaire, compte tenu de ses exploits dans l'uniforme des Patriotes.

« J'ai eu des offres des équipes du Québec et de l'Ontario. Le hockey universitaire aux États-Unis est une autre chose que je regarde », relate-t-il.

Marc-Antoine Lamoureux-Bisson a en effet étudié aux États-Unis une saison à l'Académie d'Albany, une institution située dans la capitale de l'État de New York, avant de se joindre aux Patriotes. Il a également évolué pour l'Avalanche de Yamaska-Missisquoi et le Husky BB de Farnham/Bedford au hockey mineur.

### Un honneur pour Jean-François Morin

Outre Marc-Antoine Lamoureux-Bisson, un autre hockeyeur de la région a obtenu un honneur important lors du gala, soit le défenseur Jean-François Morin, des Jeannois d'Alma.

Le capitaine des Jeannois, qui demeure à Marieville, a en effet été choisi à titre de joueur ayant affiché la meilleure éthique sportive.

Jean-François Morin a accumulé 25 points (10-15) en 29 rencontres, tout en écopant de seulement 16 minutes de pénalités. Il fêtera son 21<sup>e</sup> anniversaire le 12 avril.



PHOTO MICHAEL GREEN

L'attaquant Marc-Antoine Lamoureux-Bisson, des Patriotes du Cégep St-Laurent, a été nommé joueur par excellence de la Ligue de hockey collégial. L'athlète de Bedford a obtenu 74 points en 35 parties.

## Aux 4 coins DE LA RÉGION



PHOTO FOURNIE

Les porte-couleurs de l'équipe de badminton des Élités de Mont Sacré-Cœur, Marc Gagné (entraîneur), Raphaël Courtemanche, Xavier Vallières, Nicolas Dunnigan, Shawn Mitchell, Nicolas Bélanger et Nicolas Vallières. Absente de la photo : Nathasha Baril-Lamarre.

Les Élités du Mont Sacré-Cœur ont brillé en badminton avec une récolte de quatre médailles d'argent lors de la fin de la saison régulière de la région scolaire de la Montérégie. Nicolas Dunnigan et Raphaël Courtemanche ont terminé au deuxième échelon chez les juniors, Nicolas Vallières a pris la deuxième place en simple masculin cadet, alors que Natasha Baril-Lamarre et Nicolas Bélanger ont fait de même en double mixte dans ce groupe d'âge. L'autre médaille d'argent a été l'œuvre de Xavier Vallières et Shawn Mitchell en double masculin benjamin. Les porte-couleurs juniors ont en outre terminé au troisième échelon de la section Haut-Richelieu. Le championnat régional se déroulera le samedi 31 mars,

à l'école secondaire Bernard-Gariépy, à Sorel-Tracy. Marc Gagné est l'entraîneur de cette équipe.

...

La Granbyenne Sabrina Santarossa a été invitée pour une troisième fois à prendre part au camp d'entraînement de l'équipe canadienne de soccer des moins de 17 ans, en Floride. Le calendrier de la formation nationale comprendra cette fois-ci deux matches hors-concours à Trinidad-et-Tobago, en plus de cinq jours d'entraînement en sol américain. Vingt-trois adeptes de ballon ont été invités à ce camp, dont trois du Québec. Le club canadien vise une place à la Coupe du Monde U-17, laquelle aura lieu à Bakou, la capitale de l'Azerbaïdjan, du 22 septembre au 13 octobre. Les qualifications de la zone Concacaf se dérouleront au Guatemala, du 2 au 13 mai inclusivement, avec huit pays en lice, dont le Canada, les États-Unis et le Mexique.

...

Huit athlètes membres du programme de sport-études de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska ont été invités au camp des équipes du Québec U-15, U-16 et U-18, lequel aura lieu les 31 mars et 1<sup>er</sup> avril, au Complexe Bois-de-Boulogne, à Laval. Ce groupe comprend notamment Sarah Dubé (U-16) et Joe Toriyama (U-15), deux athlètes de Granby.

...

La cycliste Clara Hughes, de Glen Sutton, prendra part à sa première compétition en Europe le dimanche 1<sup>er</sup> avril avec sa nouvelle équipe Specialized-Lululemon. Elle est au nombre des six concurrentes de sa formation inscrites à la course du Tour de Flandres, à Oudenaarde, en Belgique, une des étapes de la Coupe du Monde. Cet événement regroupera 13 des 15 premières cyclistes au classement mondial. Les Québécoises Karol-Ann Canuel (9<sup>e</sup> en Coupe d'Italie dimanche dernier), Joëlle Numainville et Joanie Caron seront aussi de la partie.

...

La Bromontoise Camille Vandenberghe, de l'équipe du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke, a réussi un des buts de son équipe dans la victoire de 2-1 en prolongation contre les Patriotes de l'Université du Québec, lors de la finale du circuit québécois de soccer universitaire intérieur.



Une équipe

**RE/MAX** **REMARQUABLE**

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Courtier immobilier | Courtier immobilier agréé

450 525-4120 | 450 776-9990

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
agence immobilière 450 378-4120

compte sur moi

leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca | 1 800 361-9643

415437

2  
(F)  
3

# Une autre défaite en fusillade pour le CH

## SOMMAIRE

### PREMIÈRE PÉRIODE

1. Floride, Wolski 4 (Sans aide) ..... 13:04

2. Canadien, Cole 31 (Pacioretty, Desharnais) ..... 14:00 (a.n)

Pénalité - Weiss Flo (avoir retenu) 13:31.

### DEUXIÈME PÉRIODE

3. Canadien, Leblanc 5 (St-Denis) ..... 18:57

Pénalités - Leblanc Can (bâton élevé) 7:26, Yemelin Can (accrochage) 10:33.

### TROISIÈME PÉRIODE

4. Floride, Samuelsomm 12 (Gudbranson, Goc) ..... 12:48

Pénalités - Gudbranson Flo (bagarre) 02:04, White Can (bagarre) 02:04, Kopecky Flo (fait trébucher) 09:34, Eller Can (retarder le match) 14:02.

### PROLONGATION

Aucun but.

Pénalités - Aucune.

### FUSILLADE

La Floride remporte la fusillade par la marque de 1-0.

Canadien (0) : Desharnais, raté; Plekanec, raté; Leblanc, raté.  
Floride (1) : Wolski, marqué; Samuelsson, raté.

### TIRS AU BUT

Canadien ..... 12 4 8 0-35  
Floride ..... 11 13 11 0-24

### BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES

Canadien : ..... 1-2  
Floride : ..... 0-3

### GARDIENS

Canadien : Price .....  
Floride : Clemmensen.....

Arbitres - Marc Joanette, Brian Pochmara  
Juges de lignes - Tony Sericolo, David Brisebois

## MARC TOUGAS

La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Le Canadien a souvent bien fait contre les équipes de premier plan cette saison. Et les joueurs de Randy Cunneyworth ont montré qu'ils étaient bien au courant que les Panthers sont parmi les meilleurs de l'Association Est ces temps-ci.

Sauf que les joueurs montréalais ont également été « fidèles » à une autre de leurs habitudes bien établies cette saison, soit de bousiller des avancées en troisième période. Et ensuite, ils ont ajouté la cerise sur le gâteau en manquant à la tâche encore une fois en fusillade.

Tout ça a donné un match serré, que le CH a mené 2-1 jusqu'au milieu de la troisième période. Mais les Panthers sont venus égaler la marque et ç'a s'est finalement soldé par une défaite de 3-2 du Canadien en fusillade face à la formation de la Floride, hier, dans un Centre Bell où on pouvait voir plusieurs bancs vides.

Wojtek Wolski a été le seul à faire mouche lors des tirs au but.

Louis Leblanc, à l'issue d'une passe de Frédéric St-Denis qui lui a permis de s'échapper, a donné les devants 2-1 au CH juste avant la deuxième pause au moyen de son cinquième filet de la campagne. Erik Cole avait auparavant fait 1-1 en première en enfilant son 31<sup>e</sup> de la saison, pendant un jeu de puissance. Le no 72 a ainsi

réalisé un sommet en carrière au chapitre des buts marqués en une saison. Il avait connu une campagne de 30 filets en 2005-06.

Leblanc n'a pu répéter son exploit en fusillade, toutefois. David Desharnais et Tomas Plekanec ont également raté leur coup.

Wolski et Mikael Samuelson ont marqué en temps réglementaire pour les Panthers, qui occupent le premier rang de leur section après avoir terminé au 15<sup>e</sup> et dernier rang dans l'Association Est il y a un an.

Préférée à José Théodore, qui a une moyenne à vie de 4,62 et un taux d'efficacité de ,861 contre le CH, Scott Clemmensen a affronté 29 tirs en 65 minutes de jeu. Carey Price a réalisé 34 arrêts.

Le Canadien, qui disputait un premier match depuis qu'il a été mathématiquement exclu des séries, a subi une quatrième défaite en autant de sorties cette saison face à la formation de la Floride.

Le Tricolore complétera l'avant-dernière semaine de sa saison en disputant deux matchs à l'étranger, vendredi à New York contre les Rangers puis samedi à Washington, contre les Capitals.

### Deux buts rapprochés

Les deux buts marqués au milieu de la première période sont venus rompre la relative monotonie des premières minutes de jeu.

Wolski a d'abord marqué à 13:04



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Wojtek Wolski a été le seul à faire mouche lors des tirs au but.

lors d'un surnombre, quand ce gaucher s'est élançé à l'aile droite et décoché un tir sec au-dessus du gant de Price après avoir regardé de l'autre côté et laissé penser qu'il allait faire une passe. Cole a toutefois répliqué à 14:00, dès le début d'un jeu de puissance, quand la rondelle lui est revenue dans l'enclave après un tir d'un angle restreint décoché par Max Pacioretty.

Malgré deux avantages numériques et une domination de 13-4 au chapitre des tirs en deuxième période, les Panthers se sont retrouvés avec un déficit de 2-1. Depuis le milieu de la zone neutre, St-Denis a rejoint Leblanc à la ligne bleue adverse. Le jeune attaquant a servi à

Clemmensen une habile feinte en deux ou même trois temps qui ne lui a laissé aucune chance à 18:57.

Ryan White a livré un combat à Erik Gudbranson en début de troisième. Le no 53 du CH a semblé se faire sonner même s'il s'est relevé après le duel. Il passé les minutes suivantes au vestiaire, puis est revenu au banc.

Un avantage numérique a permis au Canadien de contrôler le jeu pendant de longues secondes, sans succès. Samuelsson a égalé le score un peu plus tard, à 12:48, d'un tir des poignets de la ligne bleue. Mike Blunden volait alors la vue de Price. Il a donc fallu au-delà des 60 minutes réglementaires pour déterminer un gagnant.

## » EN BREF

### Saison terminée pour Taylor Hall des Oilers

**EDMONTON (LA PRESSE CANADIENNE)** — La saison est finie pour l'attaquant Taylor Hall, des Oilers d'Edmonton.

Le club albertain a fait savoir que le joueur de 20 ans sera opéré à l'épaule gauche. Le directeur général Steve Tambellini a évoqué une période de guérison de cinq ou six mois, disant que les Oilers vont espérer qu'il soit prêt pour le début de la prochaine campagne.

Hall n'a pas joué depuis le 17 mars, alors qu'il a subi une commotion cérébrale dans un gain de 3-1 contre les Flames.

Hall s'était blessé à l'épaule le 26 novembre, quand Ryan Wilson de l'Avalanche l'a durement plaqué contre la bande. Hall est revenu au jeu huit matches plus tard et depuis ce temps, certains estimaient qu'il protégeait parfois son épaule. Le natif de Calgary termine la saison avec 27 buts et 53 points, en 61 matches.

Hall a connu une saison pénible au niveau des blessures. Avant la commotion, il avait aussi raté deux matches en janvier, après une lacération subie pendant l'échauffement d'un match à Columbus. Après avoir glissé, le premier choix du repêchage de 2010 a été coupé à la tête par le patin de Corey Potter, qui n'avait pas réussi à sauter hors du chemin.

## Lendemain de veille pour Roddick

**KEY BISCAÏNE, FLA. (ASSOCIATED PRESS)**

— La frénésie qui a suivi la victoire d'Andy Roddick contre Roger Federer s'est transformée en lendemain de veille hier, lorsque Juan Monaco s'est imposé devant lui.

Moins de 24 heures après avoir surpris Federer, Roddick a baissé pavillon 7-5, 6-0 contre l'Argentin.

Monaco, un joueur de fond classé 21<sup>e</sup>, n'a jamais paru intimidé par le puissant service de Roddick, et le match est devenu une succession de longs échanges. Plus le match avançait, plus Roddick baissait de régime. Il a notamment trébuché à quelques reprises tandis qu'il tentait d'atteindre les balles de Monaco, et le match lui a finalement glissé entre les doigts.

Pour Roddick, il s'agissait d'une grande déception après qu'il eut battu Federer pour la troisième fois seulement en 24 tentatives. Cela avait toutefois temporairement coupé le sifflet à ses détracteurs, qui estiment qu'il doit songer à la retraite.

Roddick a glissé au 34<sup>e</sup> échelon mondial, son plus bas depuis 2001. Il pourrait cependant retourner parmi le top 30 dès la semaine prochaine.

Plus tôt en après-midi, Rafael Nadal a remporté cinq jeux de suite en milieu de match et a filé vers un gain de 6-4 et 6-4 contre Kei Nishikori, avec comme récompense une place en quarts de finale.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Après avoir défait Federer lundi, Andy Roddick a baissé pavillon face à l'Argentin Juan Monaco.

Nadal, deuxième tête de série, a été battu trois fois en finale à ce tournoi. Nadal a remporté 78% des points disputés sur son premier service, contre 58% pour son rival. Il a aussi résisté à six balles de bris sur huit, tandis que le Japonais n'a sauvé la mise que six fois sur 10.

L'Espagnol, qui fut trois fois finaliste à Key Biscayne, s'est incliné en finale l'an dernier contre Novak Djokovic, et ils pourraient de nouveau devoir s'affronter. Djokovic, le favori, a atteint les quarts de finale en battant la 17<sup>e</sup> tête de série Richard Gasquet 7-5, 6-3.

L'Américain Mardy Fish (no 8) a vaincu la 12<sup>e</sup> tête de série Nicolas

Almagro 6-3, 6-7 (2), 6-3. Fish a été relégué sur un court secondaire pour un troisième match de suite, même s'il est l'Américain le mieux classé toujours dans la course au titre. Cela n'a toutefois pas paru le déranger.

Janko Tipsarevic a éliminé le Bulgare de 20 ans Grigor Dimitrov, 7-6 (3) et 6-2.

Du côté des dames, la deuxième tête de série Maria Sharapova est devenue la première joueuse à atteindre les demi-finales lorsqu'elle a bousculé la championne en titre de Roland-Garros Li Na 6-3, 6-0. Sharapova s'était inclinée devant la Chinoise au cours des quatre duels précédents.

Par ailleurs, la tentative de Serena Williams de décrocher un sixième titre à Key Biscayne a échoué hier soir lorsqu'elle a perdu en quarts de finale contre l'ex-no 1 mondiale Caroline Wozniacki en deux sets identiques de 6-4.

Wozniacki a été dominante au service et s'est contentée de garder la balle en jeu, exploitant sa vitesse pour prolonger les échanges jusqu'à ce que Williams commette une erreur. Williams a réussi 34 coups gagnants, contre 12 pour Wozniacki, mais elle a aussi commis 36 fautes directes, par rapport aux 13 de la Danoise.

Williams disputait son premier tournoi depuis le mois de janvier, après avoir été tenue à l'écart en raison d'une blessure à la cheville gauche.

Faites confiance à une équipe solide!

L'équipe

Béliveau

2785276

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Agence immobilière

450 378-4120



Jason Béliveau  
Natalie Bernier  
Renaud Béliveau  
Courtiers immobiliers  
Résidentiel • Commercial • Agricole

Cell.: 450 525-2977 • Cell.: 450 525-5323 • Cell.: 450 777-6743



# Les Inouk dans l'eau chaude

## L'équipe s'incline pour une troisième fois consécutive

GAÉTAN ROY

La Presse

**GRANBY** — Les Inouk feront face à l'élimination, ce soir à Saint-Jérôme, où les Panthères pourraient obtenir vengeance de la série de 2010.

Maintenant, la seule façon possible pour les hommes de Marco Bernard d'aller jusqu'au bout, comme ils l'ont toujours dit, ce sera de refaire le « vol » d'il y a deux ans aux Panthères, quand ils avaient remporté quatre victoires après avoir perdu les trois premiers matches de la série.

Hier soir au Centre sportif Léonard-Grondin, devant 448 amateurs, les Inouk ont joué de façon plus qu'ordinaire dans un revers de 4-3, ce qui permet aux Panthères de prendre l'avance, 3-0, dans cette série demi-finale 4 de 7 de la LHJAAAQ.

Les trois défaites ont été encaissées par un but, mais celle d'hier a été très décevante, vu l'importance de la rencontre et l'énergie déployée. Les Granbyens n'ont obtenu que 17 lancers, dont deux en première période... le premier à la 15<sup>e</sup> minute! Ayant besoin du but égalisateur en troisième période, les Inouk ont tiré... trois fois sur le gardien Nicolas Deslongchamps.

Une chance que Mickael Audette ne semble pas vouloir mettre fin à sa carrière junior. Le gardien de 21 ans a été brillant devant les 41 lancers des visiteurs, qui ont dominé 20-2 à ce chapitre au premier tiers.

Charles Power, qui a vécu la remontée historique de 2010 avec Raphaël Boudreau, face à ces mêmes Panthères, a participé aux trois buts des Inouk, marquant deux fois et préparant le but d'Antoine Nadeau.

« Nous n'avons pas abandonné, a dit Marco Bernard. Je sais que ça avait l'air de ça par bouts, mais je le vois dans la figure des gars. Il faut trouver une façon d'égaliser l'intensité des Panthères. Quand nous l'avons fait, nous avons



PHOTO JANICK MAROIS

**Le gardien Mickael Audette a bien fait dans la défaite des Inouk, mais Joé Dubé a réussi à le déjouer à deux reprises.**

général des choses intéressantes.»

Commentant la performance du gardien Mickael Audette, Bernard a dit qu'il jouait comme un gars qui veut continuer à jouer au hockey ce printemps. « Lui, il égale l'intensité à laquelle il est confronté. »

L'indiscipline a coûté cher aux Granbyens, qui ont permis trois buts en 10 jeux de puissance aux visiteurs, dont le but gagnant à cinq contre trois. Les Inouk ont réussi deux buts en cinq supériorités.

Est-ce qu'on va revivre la série 2010 avec quatre victoires des Inouk? « Je reste convaincu que c'est possible, a dit Marco Bernard. Il faut trouver une réponse à l'énigme. Ce sont trois défaites par un but. Les Panthères sont plus intenses, ils veulent plus, mais ça prend quatre victoires pour gagner la série. Jusqu'ici, nous n'avons pas pu dicter notre façon de jouer et gérer notre match. »

Aucun changement n'est prévu à l'alignement granbyen pour le match sans lendemain de ce soir. « On va aller à la guerre avec les gars qui étaient là ce soir », a lancé l'entraîneur et directeur général.

Une victoire forcerait la tenue d'un cinquième match, vendredi à Granby, mais un revers signifierait la fin de la carrière junior pour les joueurs de 20 ans Audette, Boudreau, Jean-Sébastien Fournier et Philippe Fontaine, en plus de quelques joueurs de 19 ans.

**Audette tout seul!**

Si la première période des Inouk, vendredi dernier, avait été décevante, celle d'hier était carrément horrible.

Sans le gardien Mickael Audette, qui a réussi quatre ou cinq arrêts très difficiles, les Granbyens étaient déjà cuits! Le portier a repoussé 19 des 20 tirs des

Panthères et la période a pris fin avec un pointage de 1-1 même si les Inouk ont obtenu un grand total de DEUX lancers.

Rien ne sert de lancer, il faut tirer à point, dit un nouveau proverbe...

Le premier tir des Inouk est survenu après 14:45 minutes, un lancer de la ligne bleue de Jean-Sébastien Fournier. Puis, moins de 20 secondes plus tard, Charles Power donnait une priorité de 1-0 aux Granbyens, même si le tableau des lancers indiquait 13-2.

Deux minutes après le but de Power pendant un jeu de puissance, les Panthères ont égalisé le pointage sur leur 18<sup>e</sup> lancer. Audette a fait l'arrêt, mais la rondelle a bondi dans les airs et Dominic-Antoine Tremblay, qui arrivait, a poussé la rondelle dans le filet tout en bousculant le gardien.

La deuxième période, commanditée par le film *Slapshot*, a donné lieu à beaucoup d'action, mais pas de bagarre. Les deux équipes se sont rentrées dedans et ont bousculé les gardiens. Les deux entraîneurs se sont crié des bêtises et des partisans, derrière le banc des Panthères, se sont parlé dans le blanc des yeux.

Les Panthères ont aussi marqué trois buts en avantage numérique pour prendre l'avance, 4-3.

Quand les Panthères ont bousculé Mickael Audette, l'entraîneur Marco Bernard a adressé des reproches à son vis-à-vis, ce qui a donné vie à ses joueurs, mais peut-être un peu trop, l'indiscipline entrant dans le jeu des Inouk.

Joé Dubé a marqué deux de ces buts, dont un à cinq contre trois, qui allait devenir le but gagnant. David Brousseau a réussi l'autre but des visiteurs.

Charles Power a réussi son deuxième but du match pour faire 4-3 et il a préparé le filet d'Antoine Nadeau.

Dans les câbles en troisième période, les Inouk n'ont obtenu que trois lancers et personne n'a marqué.



Inouk de Granby

3



Panthères de St-Jérôme

4

## SOMMAIRE

### PREMIÈRE PÉRIODE

1-GRA: #97-Charles Power (5)  
#96-Cody Linteau, #47-Antoine Nadeau) a.n. .... 15:04

2-STJ: #71-Dominic Antoine Tremblay (6)  
#24-Marc André Lavasseur) ..... 17:25

### PUNITIONS:

GRA: #25-Alex Gagnon (Conduite antisportive et inconduite et plonger) 2:09; STJ: #28-Kevin Fiset (Coup de bâton) 2:56; GRA: #67-Erik Longtin (Retenir) 5:56; STJ: #25-Benjamin Laliberté (Rudesse) 6:15; STJ: #90-Joé Dubé (Rudesse) 6:15; GRA: #44-Jason Laroche (Rudesse) 6:15; GRA: #49-Raphaël Boudreau (Rudesse) 6:15; GRA: #20-Pier-Olivier Marcoux (Coup de bâton) 12:49; STJ: #77-Jean-François Grenier (Faire trébucher) 13:17; GRA: #96-Cody Linteau (Obstruction sur le gardien de but) 17:58.

### DEUXIÈME PÉRIODE

3-STJ: #90-Joé Dubé (8)  
#16-D. Brousseau, #25-B. Laliberté) a.n. .... 02:45

4-GRA: #47-Antoine Nadeau (2)  
#97-Charles Power) a.n. .... 05:03

5-STJ: #16-David Brousseau (4)  
#77-Jean-François Grenier, #28-Kevin Fiset) a.n. .... 07:30

6-STJ: #90-Joé Dubé (9)  
#19-J. Labelle, #77-J-F. Grenier) a.n. .... 12:30

7-GRA: #97-Charles Power (6)  
#64-Alex Lemieux, #23-Jean-Sébastien Fournier) 13:24

### PUNITIONS:

GRA: #44-Jason Laroche (Rudesse) 2:09; STJ: #28-Kevin Fiset (Rudesse) 3:24; STJ: #44-Guillaume Gélinas (Rudesse) 5:55; GRA: #96-Cody Linteau (Rudesse) 5:55; GRA: #64-Alex Lemieux (Donner du coude) 6:05; STJ: #7-Sébastien Gauthier (Rudesse) 9:14; STJ: #89-Maxime Sénéchal (Rudesse) 9:14; GRA: #94-Cédric Dubois (Coup de bâton) 10:56; GRA: #66-Sébastien Dalpé (Conduite antisportive et inconduite et plonger) 10:56; STJ: #71-Dominic Antoine Tremblay (Rudesse) 13:09; GRA: #47-Antoine Nadeau (Rudesse) 13:09; STJ: #25-Benjamin Laliberté (Donner de la bande) 13:44; STJ: #77-Jean-François Grenier (Rudesse - Conduite antisportive et inconduite et plonger) 16:25; STJ: #16-David Brousseau (Rudesse) 16:25; GRA: #78-Joey Dubé (Rudesse) 16:25; GRA: #19-Philippe Fontaine (Rudesse) 16:25.

### TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but.

### PUNITIONS:

GRA: #96-Cody Linteau (Coup de bâton) 3:26.

### GARDIENS

GRA: 33-Audette (60:00)  
STJ: 31-Deslongchamps (60:00)

AVANTAGES NUMÉRIQUES ÉTOILES DU MATCH  
GRA: 3 / 10 GRA: #33-Mickael Audette  
STJ: 2 / 5 STJ: #90-Joé Dubé

ASSISTANCE: 448

### TIRS AUX BUTS

GRA: 2 — 12 — 2 — 16  
STJ: 20 — 16 — 5 — 41

## CHAMPIONNATS RÉGIONAUX

# Bon départ pour les Cobras, les Bulls et les Stars

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

**GRANBY** — Les Cobras bantams A de Granby ont bien débuté leur participation aux championnats régionaux de l'Estrie en blanchissant le Métro Brunelle du Val St-François 3-0, hier soir au Pavillon des sports de Cowansville.

Antoine Boudreau, Yoan Desrochers et Jordan Leclerc ont touché la cible pour les vainqueurs.

Les Aigles bantams A de Granby ont pour leur part baissé pavillon 4-2 aux mains de Lac-Mégantic. Justin Cléroux et Étienne Penelle ont marqué les filets des perdants.

Les Voyageurs junior B de Cowansville ont perdu 3-1 contre les Tigres de Victoriaville.

Alexandre Girard-Lamarre a fait bouger les cordages dans le camp cowansvillois. Samuel Fleurent a récolté deux buts et une aide pour les Tigres.

Deux parties de la catégorie junior B seront à l'horaire à Cowansville ce

soir. Le club Auto Ferland d'Acton Vale/Valcourt croquera le fer avec les finalistes d'Orford/St-François à 19h, tandis que les Bulldogs de Granby feront face aux Capitales de Plessisville à 20h45.

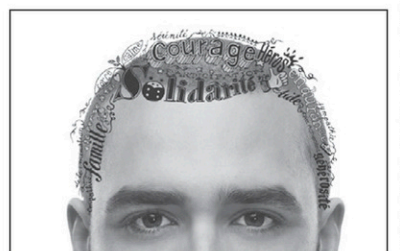
À Acton Vale, les Bulls novices A de Bedford ont battu le Hockey Expert de Sherbrooke-Ouest 3-1. Émile Fogarty-Paradis, avec un doublé, et Félix Paquet ont enfilé les buts de Bedford.

L'action reprendra jeudi soir au Centre sportif avec deux parties à l'horaire, dont celle entre le Tim Horton

novice A d'Acton Vale et les Aigles de Granby à 17h30.

Trois rencontres seront à l'horaire ce soir à l'aréna Madeleine-Auclair, à Farnham, avec le duel entre les Aigles atomes C de Granby et le Métro Brunelle du Val St-François en lever de rideau à 17h30, suivi de deux matches midgets B.

Rachel Hémond a donné le ton aux Stars bantams A de Yamaska-Missiquoi avec deux filets et une passe dans un gain de 3-1 aux dépens du Collège Rivier, l'autre but allant à Julie Tessier.



tetesrasees.com

# LIQUIDATION

DE TOUS LES MODÈLES 2011 *matelas*

# DERNIÈRE CHANCE!



**SEALY**  
LAKEFRONT ET  
MATELAS QUEEN 60"  
1044 RESSORTS  
ENSACHÉS  
123782  
RÉG: 1399\$

## 799\$

RABAIS 600\$

**SEALY**  
KINGBRIDGE PT  
MATELAS QUEEN 60"  
850 RESSORTS  
ENSACHÉS  
123784  
RÉG: 1299\$

## 749\$

RABAIS 550\$

**SIMMONS**  
ALLURE TT  
MATELAS 60"  
800 RESSORTS  
ENSACHÉS 122916  
RÉG: 899\$

## 599\$

RABAIS 300\$

**SERTA**  
FESTIVITY ET  
MATELAS QUEEN 60"  
640 VERTICOIL  
123842  
RÉG: 799\$

## 399\$

RABAIS 400\$

**SERTA**  
ELLAN  
MATELAS QUEEN 60"  
490 VERTICOIL  
123843  
RÉG: 699\$

## 299\$

RABAIS 400\$

**SIMMONS AQUARIUS**  
MATELAS QUEEN 60"  
800 RESSORTS ENSACHÉS  
118736 RÉG: 879\$

## 649\$

RABAIS 230\$

**THERAPEDIC**  
MATELAS QUEEN 60"  
746 RESSORTS  
ENSACHÉS \*TIERRA\*  
RÉG: 729\$

## 499\$

RABAIS 230\$

**+ d'une centaine de MATELAS et SOMMIERS à LIQUIDER!**

Pour un temps limité. Quantités limitées



matelas gemo ► **CENTRE HI-FI**  
GROUPE SELECT

4 spécialistes, une seule adresse.



633, Dufferin, Granby 450.372.5896